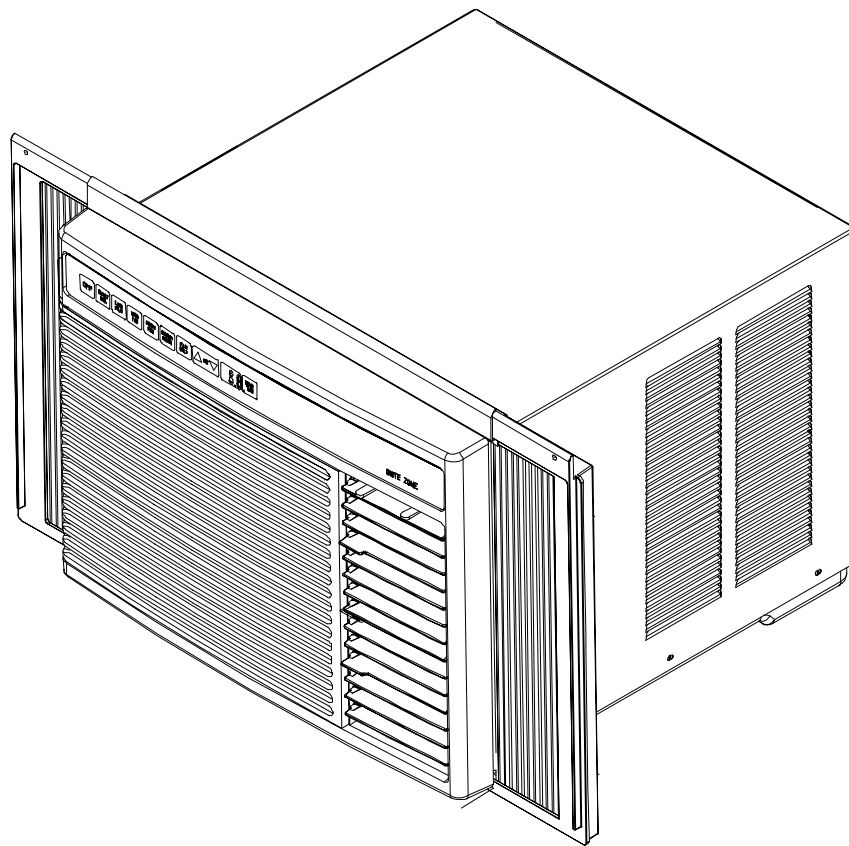


# Owner's Manual



## Room Air Conditioner

Model Numbers 78079, 78098, 70089, 70129, 78189



### CAUTION

Read and follow all safety rules and operating instructions before using this product.

- Safety
- Installation
- Operation
- Maintenance
- Troubleshooting

Sears, Roebuck and Co., Hoffman Estates, IL 60179 U.S.A.

Visit our SEARS website: [www.sears.com](http://www.sears.com)

# Contents

Warranty .....	2	Normal Cooling Mode .....	21
Safety Instructions .....	3	Smart Set Mode .....	21
Recognize Safety Symbols, Words, and Labels .....	3	Power Saver Plus Mode .....	21
Important Safety Information .....	3	Fan Only Mode (No Cooling) .....	21
Model Identification .....	4	Delay Start Operation .....	22
Parts and Feature Identification .....	4	Adjusting Airflow Direction .....	22
Sizing Instructions .....	5	Energy Saving Tips .....	22
Installation .....	6	Normal Operating Sounds .....	23
Installing Room Air Conditioners .....	6	Care and Maintenance .....	23
Electrical Requirements .....	6	Maintenance Schedule .....	23
Window Installation Instructions—7000 and 9000 Btu Unit (Model 78079, 70089) .....	7	Maintenance Procedures .....	24
Window Installation Instructions—12000, and 18000 Btu Units (Models 70129, 78189) .....	12	Cleaning Air Discharge Louvers, Return Air Grille, and Electronic Control .....	24
Through-the-Wall Installation—12000, and 18,000 Btu Units (Models 70129, and 78189) .....	17	Evaporator Coil, Condenser Coil, and Base Pan Maintenance .....	25
Controls .....	20	Outer Case Maintenance .....	25
Operating Instructions .....	21	Troubleshooting .....	26
Before Turning Air Conditioner On .....	21	Accessories .....	27
		Ordering Replacement Parts .....	27
		Assistance and Service .....	27
		Service .....	27

## Warranty

### Full One Year Warranty on Air Conditioner

For one year from the date of purchase, when this Kenmore Room Air Conditioner is operated and maintained according to the instructions furnished with it, Sears will repair air conditioner free of charge if it is defective in material or workmanship.

### Full Five Year Warranty on Sealed Refrigeration System

For five years from the date of purchase, when this Kenmore Room Air Conditioner is operated and maintained according to the instructions furnished with it, Sears will repair the air conditioner sealed system (consisting of compressor motor, connecting tubing, evaporator coil tubing, and condenser coil tubing) free of charge, if defective in material or workmanship.

### Warranty Service

Warranty service is available by contacting the nearest Sears Service Center in the United States.

Warranty coverage applies only to air conditioners used for non-commercial, private household purposes.

This warranty applies only while this product is in use in the United States.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.

Sears, Roebuck and Co., Dept. 817WA, Hoffman Estates, IL 60179

Before continuing, please complete the information below. Model number and serial number information can be found on identification plate located behind air filter. Should air conditioner ever require service, the following information will speed the process.

Model Number: 596. \_\_\_\_\_

Serial or S/N Number: \_\_\_\_\_

Date of purchase: \_\_\_\_\_

Store location: \_\_\_\_\_

Keep this manual and your sales receipt together for future reference or if warranty service is required.

*To prevent unnecessary service calls, review troubleshooting tips in this manual before calling for service.*

# Safety Instructions

## Recognize Safety Symbols, Words, and Labels

The following symbols and labels are used throughout this manual to indicate immediate or potential safety hazards. Owner's responsibility is to read and comply with all safety information and instructions accompanying these symbols. Failure to heed safety information increases risk of personal injury, property damage, and/or product damage.



**DANGER**

**DANGER**—Immediate hazards which **WILL** result in severe personal injury or death.



**WARNING**

**WARNING**—Hazards or unsafe practices which **COULD** result in severe personal injury or death.



**CAUTION**

**CAUTION**—Hazards or unsafe practices which **COULD** result in minor or moderate personal injury, product damage, or property damage.

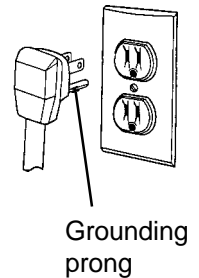
## Important Safety Information



**WARNING**

To avoid risk of personal injury or death due to electrical shock:

- Air conditioners covered in this manual are equipped with a three-prong grounding plug for protection against possible shock hazards. **DO NOT**, under any circumstances, alter grounding plug on air conditioner.
- If two-prong (non-grounding) wall receptacle is encountered, have qualified electrician replace it with properly grounded wall receptacle meeting National Electrical Code and all applicable local codes and ordinances.
- Air conditioner must be grounded at all times.
- Do not remove warning tag from power cord.
- Do not use a two-prong adapter with this air conditioner.
- Do not use an extension cord with this air conditioner.



**CAUTION**

To avoid risk of personal injury, property damage, or product damage due to weight of air conditioner and sharp edges that may be exposed:

- Air conditioners covered in this manual pose excessive weight hazard. Two or more people are needed to move and install air conditioner. To prevent injury or strain, use proper lifting and carrying techniques when moving air conditioner.
- Carefully inspect location where air conditioner will be installed. Be sure it will support the weight of air conditioner for extended period of time.
- Handle air conditioner with care. Wear protective gloves whenever lifting or carrying air conditioner. **AVOID** sharp metal fins on evaporator and condenser coils.

# Model Identification

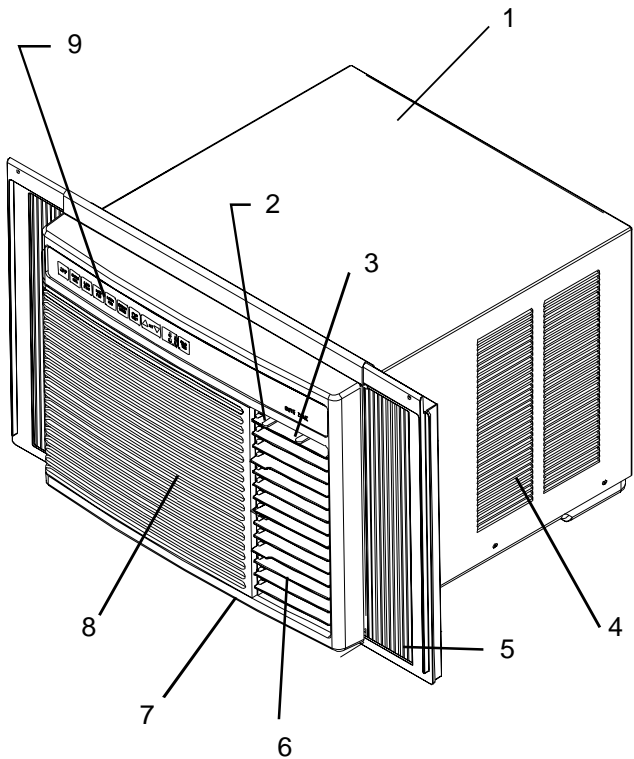
Every Kenmore Room Air Conditioner has an identification plate showing model number, part number, serial number, and power requirements of unit. Identification plate is located behind air filter, attached to the lower left hand side of base pan.

## Parts and Feature Identification

Figures 1 and 2 show location of air conditioner parts and features described in this manual.

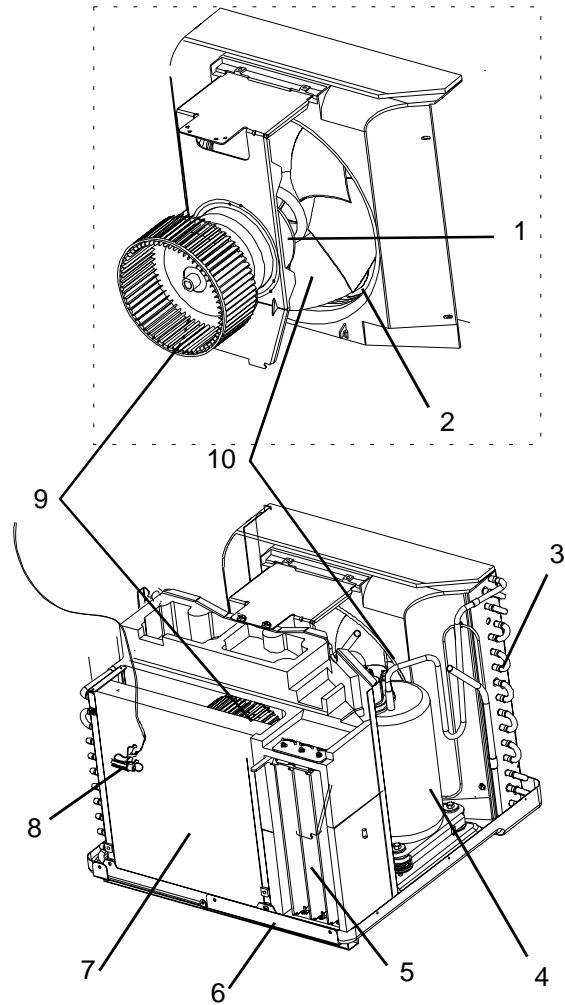
**Figure 1.** Air Conditioner External Parts Identification

1. Outer case
2. Air discharge vent airflow direction control lever
3. Vent door control lever
4. Side air louvers
5. Curtain assembly
6. Air discharge vent
7. Front grille
8. Air return vent
9. Electronic control panel



**Figure 2.** Air Conditioner Internal Parts Identification

1. Fan motor
2. Slinger ring
3. Condenser coil and fins
4. Compressor
5. Vertical air discharge vent louvers
6. Identification plate
7. Evaporator coil and fins
8. Thermostat
9. Blower fan
10. Condenser fan



**NOTE:** In Figure 2, fan assembly (including blower fan, condenser fan, fan motor, and slinger ring) is shown removed for easier component identification.

# Sizing Instructions

Many complaints about room air conditioners result from units that are over-sized or under-sized for a given area. Over-sized units cool an area before humidity can be adequately removed, so air feels cold and clammy. Under-sized units do not sufficiently cool an area.




The following table contains guidelines for properly sizing a room air conditioner for a given area.

To size unit:

1. Determine size (in square feet) of area to be cooled; locate square footage in far left column of table below.

2. Choose right-hand column showing location of room in building:
  - Room below attic; insulated ceiling above.
  - Room with occupied room above.
  - Top floor under insulated roof.
3. Follow down right-hand column, reading horizontally from square footage to find approximate air conditioner capacity (in Btus per hour) required to adequately cool designated area.

**NOTE:** When determining size of unit, also consider conditions at bottom of table. For best results, choose air conditioner with cooling capacity (Btus per hour) closest to, but not exceeding, estimated size.

Size of Area to be Cooled (in square feet)	Required Air Conditioner Cooling Capacity—Btu/hour		
	Room below attic; insulated ceiling above 	Room with occupied room above 	Top floor under insulated roof (no attic) 
100	3500 to 4000	4000 to 4500	4500 to 5000
150	4000 to 5000	4500 to 5000	5500 to 6500
200	4500 to 5500	5000 to 6000	6000 to 7000
250	5000 to 6000	5500 to 6500	7500 to 8500
300	6000 to 7000	6500 to 7500	8500 to 9500
350	6500 to 7500	7000 to 8000	10000 to 11000
400	7000 to 8000	8000 to 9000	11000 to 12000
450	7500 to 8500	8500 to 9500	11500 to 12500
500	8000 to 9000	9500 to 10500	13000 to 14000
600	9500 to 10500	11000 to 12000	15000 to 16000
700	10500 to 11500	12000 to 13000	17000 to 18000
800	11500 to 13000	13500 to 14500	19000 to 20000
900	12500 to 14000	14500 to 16000	21000 to 22000
1000	13500 to 15000	15500 to 17000	23000 to 24500
1200	16000 to 17500	18000 to 20000	26500 to 28500
1400	18000 to 20000	21000 to 23000	30500 to 32500
1600	20000 to 22000	23000 to 25000	
1800	22000 to 24000	25500 to 27500	
2000	24000 to 26000	28000 to 30000	

**Additional conditions:**

- If normal occupancy of area is more than two people, add 600 Btu/hour per person. If normal occupancy is one person, subtract 600 Btu/hour.
- Add 1200 Btu/hour if area includes a kitchen.
- If room is heavily shaded, subtract 10 percent from total capacity. Increase by 10 percent if area is very sunny.

# Installation

## Installing Room Air Conditioners

Proper installation of a room air conditioner helps ensure trouble-free operation. Improper installation can result in problems ranging from excessive noise to property or equipment damage.

Installation requires some mechanical experience and aptitude. Depending upon installer's knowledge and skill, installation of a room air conditioner can take between 1 and 3 hours. Professional installation, performed by authorized Sears technicians, is available. Contact a local Sears store or call 1-800-4-MY-HOME to obtain an estimate and schedule an installation.

## Before Beginning Any Installation

- Carefully read all installation instructions. Make sure each step or procedure is understood and any special considerations are taken into account.
- Before starting installation, assemble all tools, hardware, and supplies needed. Some items may need to be purchased locally.
- After deciding where to install unit, carefully examine location—both inside and outside. Note any potential obstacles or problems. Choose a more suitable location, if necessary.

## Electrical Requirements



### WARNING

To avoid risk of personal injury or death due to electrical shock:

- DO NOT remove warning tag from power cord.
- Electrical grounding is required on all air conditioners.
- Check with a qualified electrician if you are not sure intended electrical outlet is properly grounded.
- DO NOT ground to gas line.
- DO NOT ground to cold water pipe if pipe is interrupted by plastic, non-metallic gaskets, or other insulating (non-conducting) materials.
- DO NOT modify plug on power cord. If plug does not fit electrical outlet, have a matching outlet installed by a qualified electrician.
- DO NOT have a fuse in the neutral or ground circuit. A fuse in the neutral or ground circuit could result in an electrical shock.
- DO NOT use an extension cord with this device.
- DO NOT use an adapter plug with this device.
- Observe all local codes and ordinances.

## Grounding Instructions

For safety, air conditioner must be grounded. All air conditioners have power supply cord with three-prong grounding plug. To minimize possible electrical shock hazard, power cord must only be plugged into matching grounding wall receptacle in accordance with National Electrical Code (and any applicable local codes and ordinances). If appropriate grounding-type wall receptacle is not available, have properly grounded wall receptacle installed by qualified electrician.

If codes permit and separate grounding wire is used, have qualified electrician determine if grounding path is adequate and uninterrupted by plastic, non-metallic gaskets, or other insulating (non-conductive) materials.

## Electrical Connection

A separate (dedicated) circuit is required for units labeled "Use on Single Outlet Circuit Only." Devices covered in this manual require a 60Hz supply. Refer to unit nameplate for exact voltage requirements. Voltage requirements can also be determined by type of plug on air conditioner. See Table 1.

**Table 1. Air Conditioner Power Requirements**

Unit Plug Type	Receptacle Required	Circuit Rating, Breaker, Time Delay Fuse	Voltage Rating On Nameplate
NEMA No. 5-15P 	NEMA No. 5-15R 	125V-15AMP	115V
NEMA No. 6-15P 	NEMA No. 6-15R 	250V-15AMP	230/208V rated at 12 amperes or less
NEMA No. 6-20P 	NEMA No. 6-20R 	250V-20AMP	230/208V rated over 12 amperes, but not more than 16 amperes
NEMA No. 6-30P 	NEMA No. 6-30R 	250V-30AMP	208V rated over 16 amperes, but not more than 24 amperes

Do not use an extension cord. If air conditioner power supply cord does not reach intended wall receptacle, have qualified electrician install or move appropriate receptacle closer to unit.

Do not use an adapter plug. If intended wall receptacle does not match plug on air conditioner, have qualified electrician replace receptacle with correct type.

# Installation

## Receptacle Wiring

Receptacle wiring must be of adequate size for unit. Refer to unit identification plate for exact power requirements. Power requirements can also be determined by the type of plug on unit. See Table 1 on preceding page. Minimum size of wiring, based on power requirements, is:

Units up to 20 amps: 12 gauge  
 20–30 amp units: 10 gauge

Use copper wire only. It is owner's responsibility to provide proper and adequate receptacle wiring that conforms to all applicable codes. All wiring should be installed by a qualified electrician.

## Window Installation—7000 and 9000 Btu Units (Models 78079, 70089)

### CAUTION

To avoid risk of personal injury, property damage, or product damage due to weight of device and sharp edges that may be exposed:

- Air conditioners covered in this manual pose an excessive weight hazard. Two or more people are needed to move and install unit. To prevent injury or strain, use proper lifting and carrying methods.
- Carefully inspect location where air conditioner will be installed. Be sure it will support weight of unit for extended period of time.
- Handle air conditioner with care. Wear protective gloves whenever lifting or carrying unit. AVOID sharp metal fins on front and rear coils.
- Make sure air conditioner does not fall during installation.

## Required Tools and Equipment

- Tight-fitting gloves
- Standard screwdriver
- Phillips screwdriver
- Pliers
- Sharp knife
- Carpenters' level
- $\frac{3}{8}$ " open-end wrench or adjustable wrench
- $\frac{1}{4}$ " hex socket and ratchet
- Tape measure
- Electric drill
- $\frac{1}{8}$ " drill bit

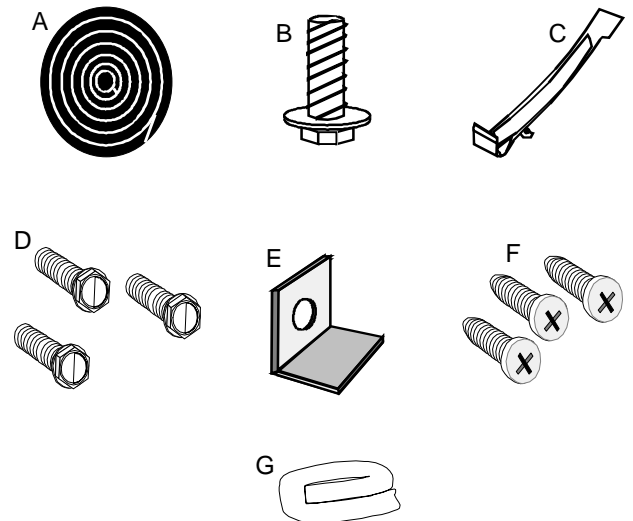
## Installation Kit Parts

Window installation kit contains the following parts. Be sure all parts are included before starting installation. If parts are missing, contact Sears.

**NOTE:** Parts are listed in the order used and are illustrated in Figure 3.

Item #	Description	Quantity
A	Window sill gasket ( $\frac{1}{2}$ " x $\frac{1}{4}$ ")	40"
B	$\frac{1}{4}$ " adjusting foot	1
C	Support bracket	1
D	$\frac{7}{8}$ " hex-head screw	3
E	Sash bracket	1
F	$\frac{5}{8}$ " Phillips screw	3
G	Window seal strip ( $\frac{3}{4}$ " x $1\frac{1}{2}$ ")	40"

Figure 3. Window Installation Kit Parts

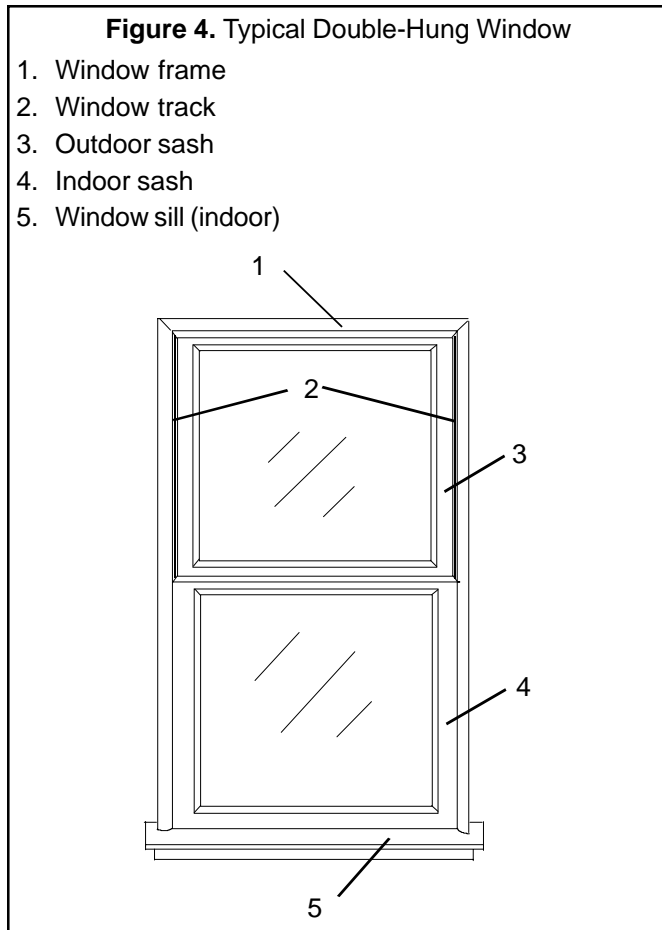


# Installation

## Installation Requirements

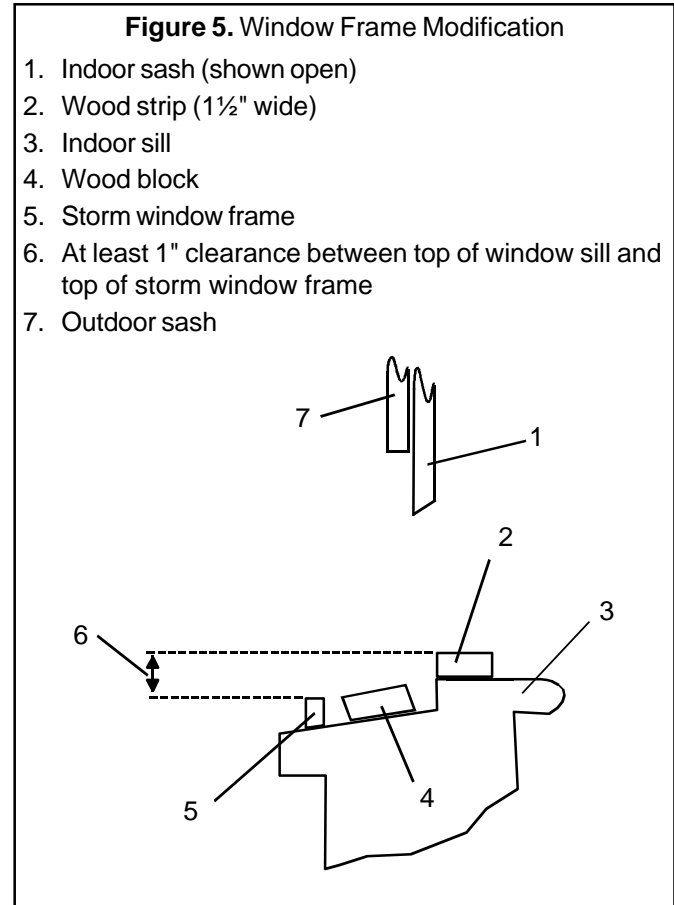
See Figure 4. Inspect window track, sash, and sill. Ensure window will bear weight of air conditioner for extended period of time. Measure width of window opening to be sure air conditioner will fit. Air conditioner is designed for windows 22½" to 40" wide. Ensure lower left inside corner of window is within 6' of an appropriate electrical outlet.

**NOTE:** Installation kit is designed for most double-hung windows that do not have storm windows installed. If storm window is installed, or if installation is in a mobile home, window sill may need modification. See procedure for Storm Window Modification or for Mobile Home Window Modification.



Next, center 6" x 4¼" wood block on outside of window sill between sides of window frame. Wood block must be same thickness as wood strip installed on indoor sill. Attach block to outside sill using 3 countersunk screws.

Mounting kit can now be installed.



## Mobile Home Window Modification

See Figure 6. Mobile home window modification requires adding wood strip at least 1½" wide along entire width of window sill. Thickness of wood strip should match height of front lip of window frame. Fasten wood strip to sill with 3 countersunk wood screws (not provided) to ensure smooth surface for mounting kit.

Mounting kit can now be installed.

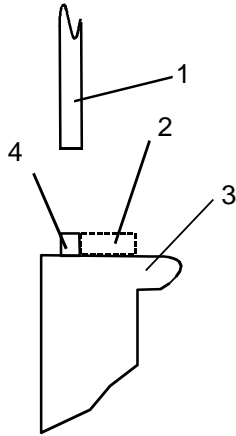
## Storm Window Modification

See Figure 5. If storm window frame does not allow adequate clearance (1" required), remove frame or create clearance by adding wood strip at least 1½" wide and 1" thick along entire width of sill. Fasten wood strip to sill with three countersunk wood screws (not provided) to ensure smooth surface for mounting kit.

# Installation

**Figure 6. Modifying Mobile Home Window**

1. Indoor sash (shown open)
2. Wood strip (1½" wide)
3. Window sill
4. Window frame

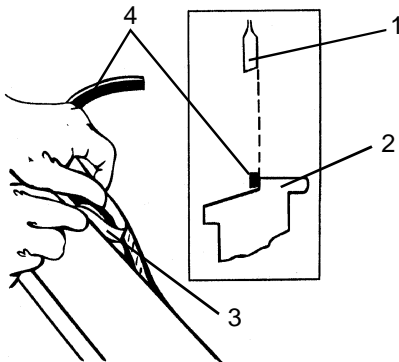


## Installation Procedure

1. See Figure 7. Raise indoor sash and measure sash width, including portion in window track. Cut window sill gasket (Installation Kit Item A) to length of indoor sash and apply to rear of indoor window sill. To apply gasket, peel back about 2" of paper covering gasket adhesive, and carefully press exposed adhesive to one end of window sill. Slowly peel away remaining paper cover from gasket adhesive, and press gasket to sill as paper is pulled away.  
If window has been modified for installed storm window, apply gasket to wood strip added to sill.  
For mobile home installation, apply gasket to outdoor side of window frame bottom lip.

**Figure 7. Applying Window Sill Gasket**

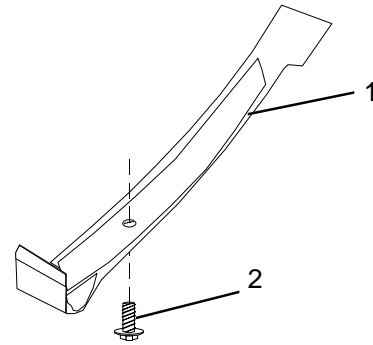
1. Indoor sash
2. Indoor sill
3. Paper covering gasket adhesive
4. Gasket



2. See Figure 8. Thread adjusting foot (Item B) through bottom of support bracket (Item C). Measure width of window and mark center point of outside sill.

**Figure 8. Support Bracket Assembly**

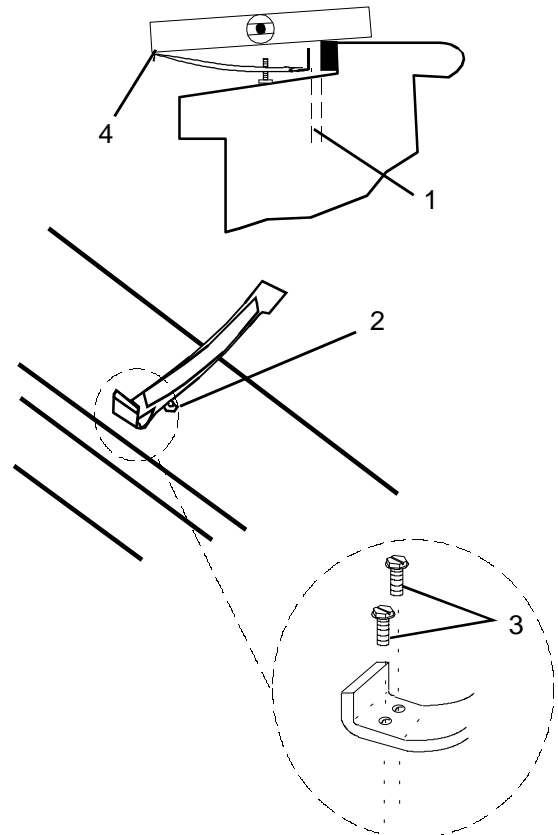
1. Support bracket
2. Adjusting foot



3. See Figure 9. Center support bracket on outside sill, 1³⁄₁₆" from rear edge of indoor sill. Secure bracket to outdoor sill with 2 hex-head screws (Item D).

**Figure 9. Installing Support Bracket**

1. 1³⁄₁₆" gap
2. Center of window
3. Hex-head screws
4. Bubble level



# Installation

- See Figure 9. Place bubble level between indoor sill and outdoor end of support bracket. Turn adjusting foot on support until level tilts  $\frac{1}{4}$  bubble toward outdoor side.

**NOTE:** Adjusting support bracket for  $\frac{1}{4}$  bubble outdoor slope should result in  $\frac{1}{4}$ " backward slope on installed air conditioner, required for proper water (condensate) drainage.

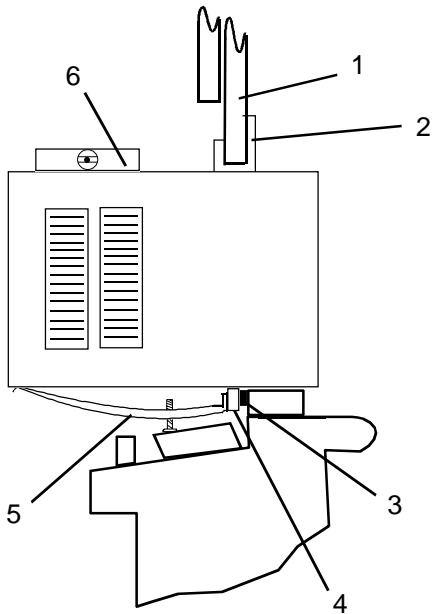
- See Figure 10. Place air conditioner in window, centered over support bracket, with bottom rail on case seated in gap between support bracket and rear of indoor sill. Lower indoor sash to fit into air conditioner top rail.

## CAUTION

To avoid risk of personal injury, property damage, or damage to air conditioner if unit falls, hold air conditioner securely in place until indoor window sash is securely seated in top rail on outer case.

**Figure 10.** Placing Air Conditioner in Window

- Indoor sash
- Top rail
- Window sill gasket
- Bottom rail
- Support bracket
- Level



- Use carpenters' level and ensure installed air conditioner slopes approximately  $\frac{1}{4}$ " toward outdoor side. If necessary, remove unit from window and turn adjusting foot to obtain proper slope.

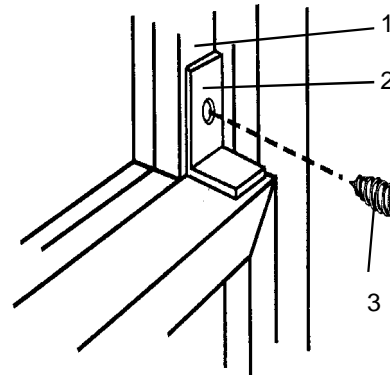
- See Figure 11. Position sash bracket (Item E) on top of indoor sash, flush with outdoor sash. Secure bracket to outside sash using  $\frac{7}{8}$ " hex-head screw (Item D). Drill  $\frac{1}{8}$ " pilot hole to make screw easier to install.

## CAUTION

To prevent damage to window locking or lifting mechanisms from improperly placed sash bracket screw, inspect window carefully before drilling or installing screw in sash.

**Figure 11.** Installing Sash Bracket

- Indoor sash
- Sash bracket
- Sash bracket screw



- See figure 12. Expand right side curtain on air conditioner until curtain is tight against window frame. With curtain tight against frame, find top hole and mark location on indoor sash. Drill  $\frac{1}{8}$ " pilot hole into window sash, and secure curtain to sash using Phillips screw (Item F). Repeat for left side curtain.

**Figure 12.** Securing Side Curtain

- Indoor sash
- Side curtain

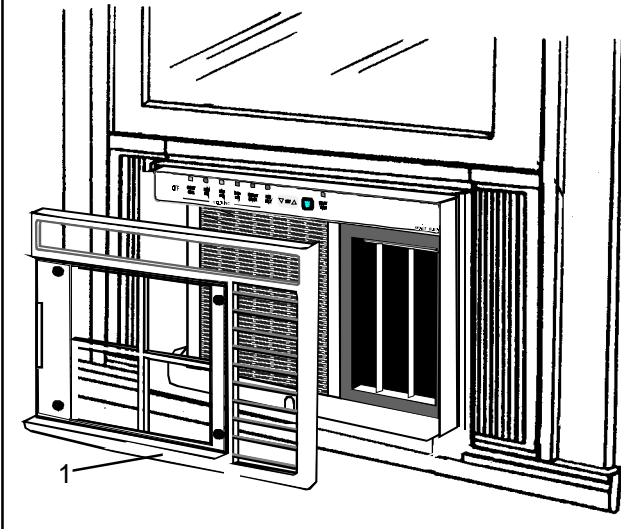


# Installation

9. See Figure 13. Slide front grille to left; pull out to remove. Slide air filter to left; pull out to remove. Remove 4 screws securing front frame to chassis; pull out on front frame to remove.

**Figure 13. Removing Front Frame**

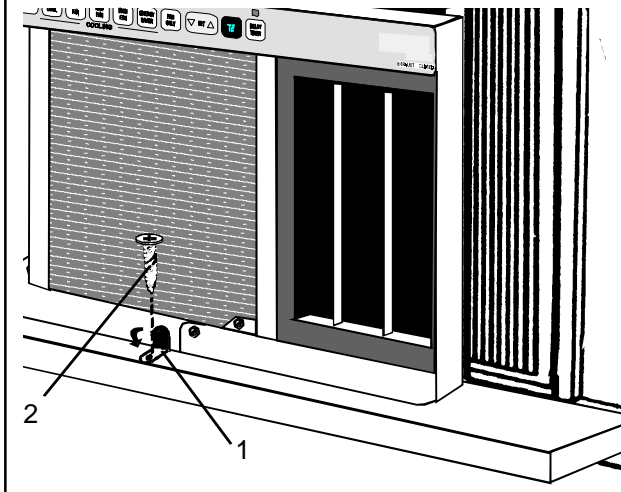
1. Front frame



10. See Figure 14. On front rail, bend tab with hole down toward window sill. Secure tab to sill with  $\frac{5}{8}$ " Phillips screw (Item F).

**Figure 14. Installing Bottom Rail Screw**

1. Front rail tab
2. Bottom rail screw

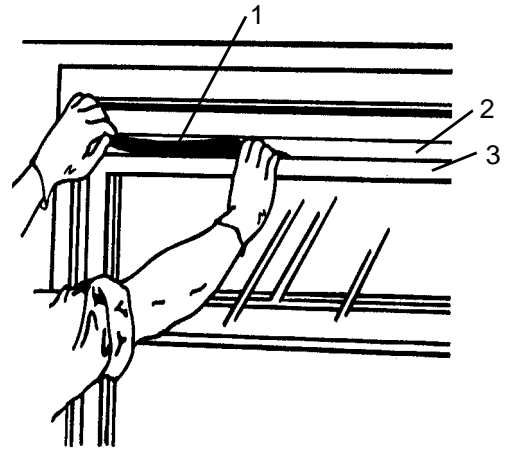


11. Replace front frame, filter, and grille.

12. See Figure 15. Measure and cut window seal strip (Item G) to width of window. Stuff window seal strip between outdoor glass and top of indoor sash for tight seal to keep out heat and insects.

**Figure 15. Installing Seal Strip**

1. Window seal strip
2. Outdoor sash
3. Indoor sash



13. To be sure air conditioner installation is correct, review all steps and ensure all parts are securely fastened, as outlined in instructions. If final inspection shows installation is solid and complete, air conditioner can be operated safely.

To begin operation, plug unit into electrical outlet.

# Installation

## Window Installation—12000, and 18000 Btu Units (Models 70129, 78189)

### CAUTION

To avoid risk of personal injury, property damage, or product damage due to weight of device and sharp edges that may be exposed:

- Air conditioners covered in this manual pose an excessive weight hazard. Two or more people are needed to move and install unit. To prevent injury or strain, use proper lifting and carrying methods.
- Carefully inspect location where air conditioner will be installed. Be sure it will support weight of unit for extended period of time.
- Handle air conditioner with care. Wear protective gloves whenever lifting or carrying unit. AVOID sharp metal fins on front and rear coils.
- Make sure air conditioner does not fall during installation.

### Required Tools and Equipment

- Tight-fitting gloves
- Standard screwdriver
- Phillips screwdriver
- Pliers
- Sharp knife
- Carpenters' level
- $\frac{3}{8}$ " open-end wrench or adjustable wrench
- $\frac{1}{4}$ " hex socket and ratchet
- Tape measure
- Electric drill
- $\frac{1}{8}$ " drill bit

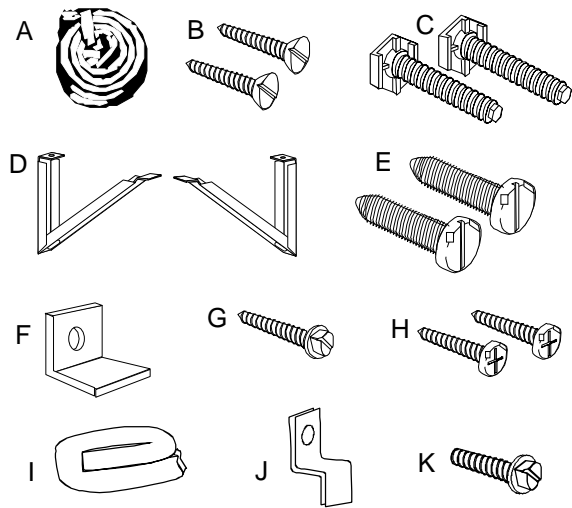
### Installation Kit Parts

Window installation kits contain the following parts. Be sure all parts are included before starting installation. If parts are missing, contact Sears.

**NOTE:** Parts are listed in the order used and are illustrated in Figure 16.

Item #	Description	Quantity
A	Window sill gasket ( $\frac{1}{2}$ " x $\frac{1}{4}$ " )	44"
B	$\frac{7}{8}$ " countersunk wood screw	2
C	4" adjusting foot	2
D	Outside support	2
E	$\frac{1}{2}$ " screw	2
F	Sash bracket	1
G	$\frac{7}{8}$ " sash bracket screw	1
H	$\frac{5}{8}$ " Phillips screw	2
I	Window seal strip ( $\frac{3}{4}$ " x $1\frac{1}{2}$ " )	48"
J	Basepan Clip	1
K	$\frac{1}{4}$ " screw	1

Figure 16. Window Installation Kit Parts

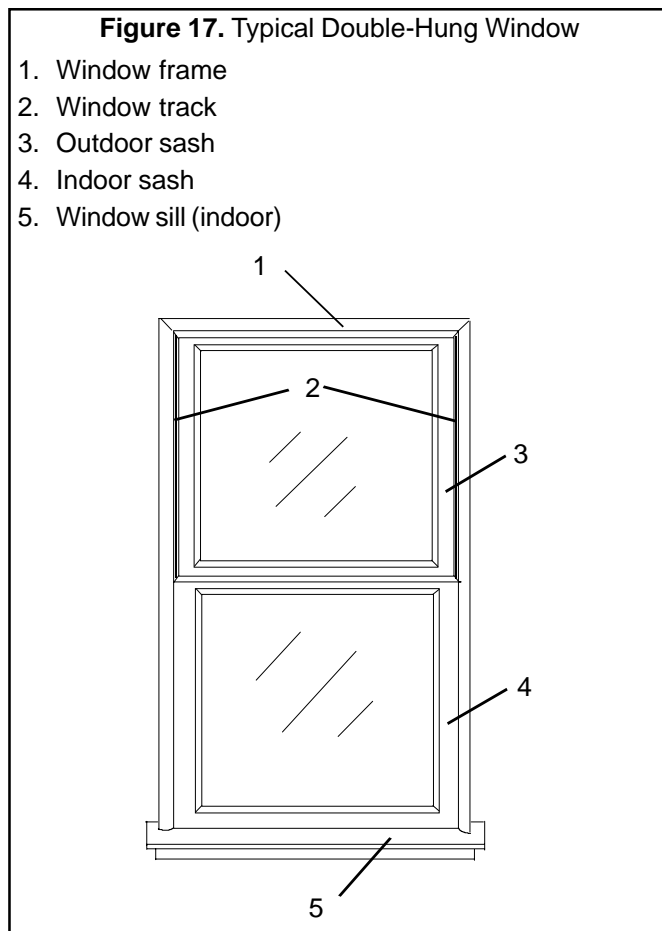


# Installation

## Installation Requirements

See Figure 17. Inspect window track, sash, and sill. Ensure window will bear weight of air conditioner for extended period of time. Measure width of window opening to be sure installation kit will fit. Air conditioner is designed for windows 28" to 42" wide. Ensure lower left inside corner of window is within 6' of appropriate electrical outlet.

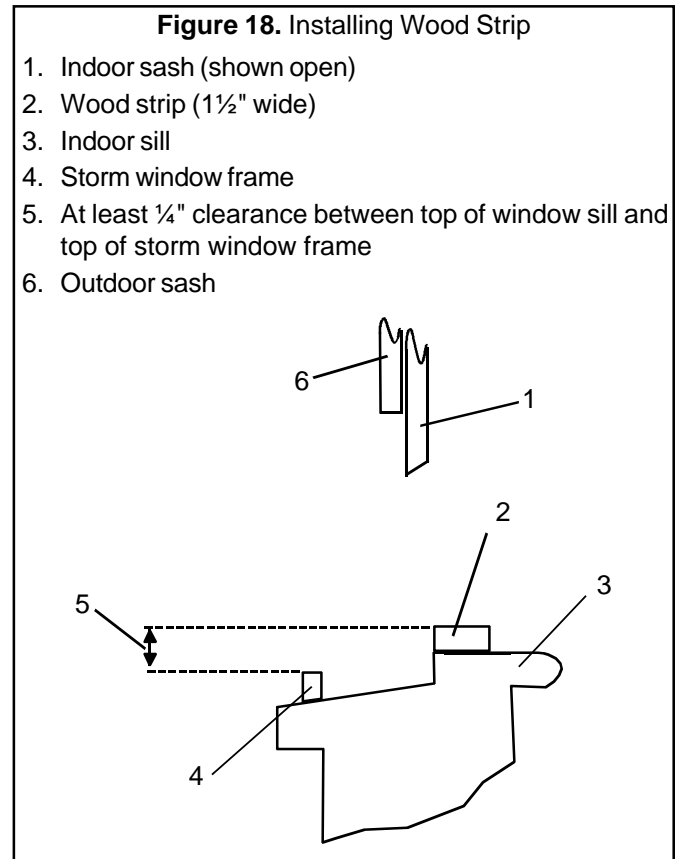
**NOTE:** Installation kit is designed for most double-hung windows that do not have storm windows installed. If storm window is installed or if installation is in mobile home, window sill may need modification. See procedure for Storm Window Modification or for Mobile Home Window Modification.



## Storm Window Modification

See Figure 18. If storm window frame does not allow adequate clearance ( $\frac{1}{4}$ " required) to window sill, remove frame or create clearance by adding wood strip at  $1\frac{1}{2}$ " wide along entire width of sill. Fasten wood strip to sill with 3 countersunk wood screws (not provided). Use countersunk screws to ensure a smooth surface for mounting kit.

Mounting kit can now be installed.



# Installation

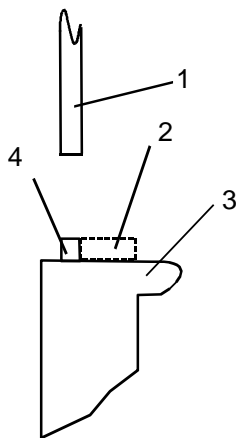
## Mobile Home Window Modification

See Figure 19. Mobile home window modification requires adding wood strip at least 1½" wide along entire width of window sill. Thickness of wood strip should match height of front lip on window frame. Fasten wood strip to sill with 3 countersunk wood screws (not provided) to ensure a smooth surface for mounting kit.

Mounting kit can now be installed.

**Figure 19. Modifying Mobile Home Window**

1. Indoor sash (shown open)
2. Wood strip (1½" wide)
3. Window sill
4. Window frame



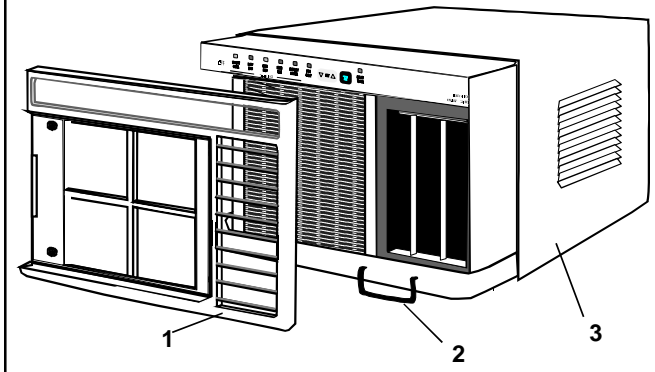
## Installation Procedure

1. See Figure 20. Slide front grille to left; pull out to remove. Slide air filter to left; pull out to remove. Remove 4 screws securing front frame to chassis; pull out on front frame to remove. Using base pan handle, remove chassis from outer case. Set chassis aside.

**NOTE:** Pull chassis from case slowly and evenly. When chassis has been pulled out 9" to 12", have two people (one on either side of case) grasp base pan and pull chassis completely out of case.

**Figure 20. Removing Chassis From Outer case**

1. Front frame
2. Base pan handle
3. Chassis



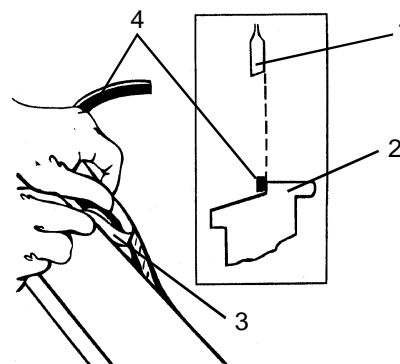
2. See Figure 21. Raise indoor sash and measure sash width, including portion in window track. Cut window sill gasket (Installation Kit Item A) to length of indoor sash and apply to rear of indoor window sill. To apply gasket, peel back about 2" of paper covering gasket adhesive, and carefully press exposed adhesive to one end of window sill. Slowly peel away remaining paper cover from gasket adhesive, and press gasket to sill as paper is pulled away.

If window has been modified for installed storm window, apply gasket to wood strip added to sill.

For mobile home installation, apply gasket to outdoor side of window frame bottom lip.

**Figure 21. Applying Window Sill Gasket**

1. Indoor sash
2. Indoor sill
3. Paper covering gasket adhesive
4. Gasket

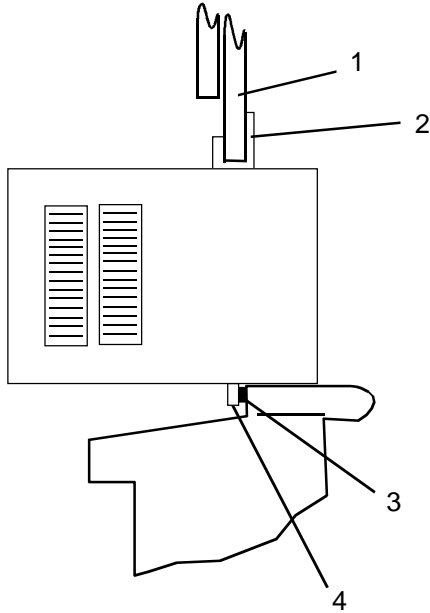


3. See Figure 22. Place outer case in window. Lower indoor sash to fit into top rail on case. Bottom rail on case must sit behind window sill and against window sill gasket.

# Installation

**Figure 22.** Installing Outer Case in Window

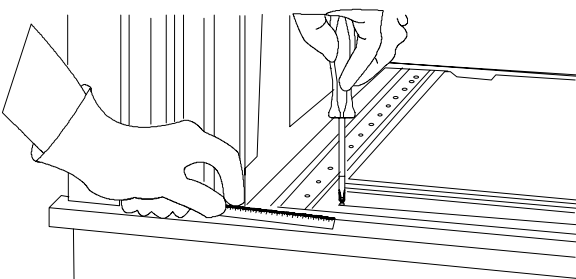
1. Indoor sash
2. Top rail
3. Window sill gasket
4. Bottom rail



4. See Figure 23. Secure case to window sill by screwing two  $\frac{7}{8}$ " countersunk screws (Item B) into sill through holes located in front support rail.

**NOTE:** Drill  $\frac{1}{8}$ " pilot holes in window sill to make screws easier to drive.

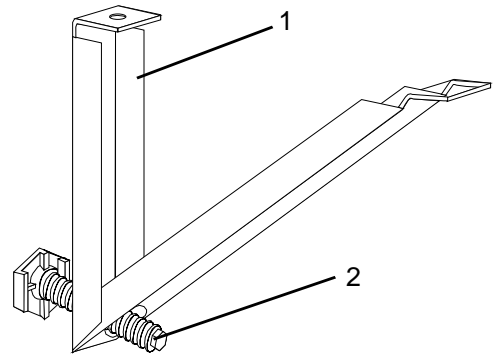
**Figure 23.** Securing Outer Case to Window Sill



5. See Figure 24. Screw one 4" adjusting foot into each outside support (Item D) as far as it will go. (Adjustments can be made more easily after unit is in place.) Do not attempt to straighten outside supports or structural integrity of support may be compromised.

**Figure 24.** Attaching Adjusting Foot to Outside Support

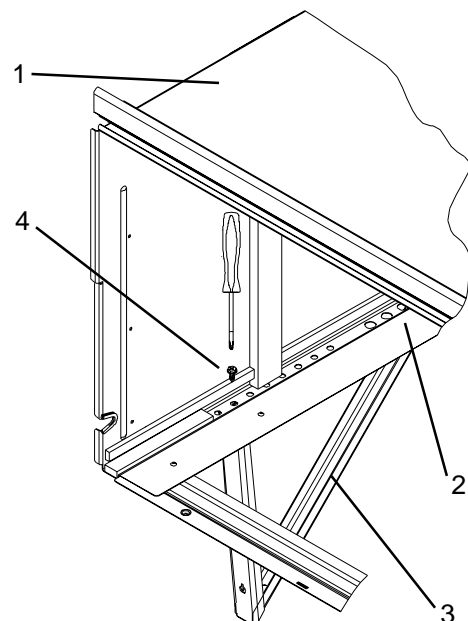
1. Outside support
2. Adjusting foot



6. Install outside supports underneath case using one  $\frac{1}{2}$ " screw (Item E) for each support. Mount vertical arms (tab with hole) as close as possible to sill. When properly positioned, adjusting foot faces house.
7. See Figure 25. Insert tabs on angled support arms into nearest large holes along bottom of outer case, one side at a time. Align hole in vertical support arm tabs with small holes in bottom of case and drive  $\frac{1}{2}$ " screws (Item E) into front tabs.

**Figure 25.** Attaching Outside Supports to Outer Case

1. Outer case
2. Insert back support arm tab in large hole
3. Support bracket
4. Attach front support arm with screw through small hole



# Installation



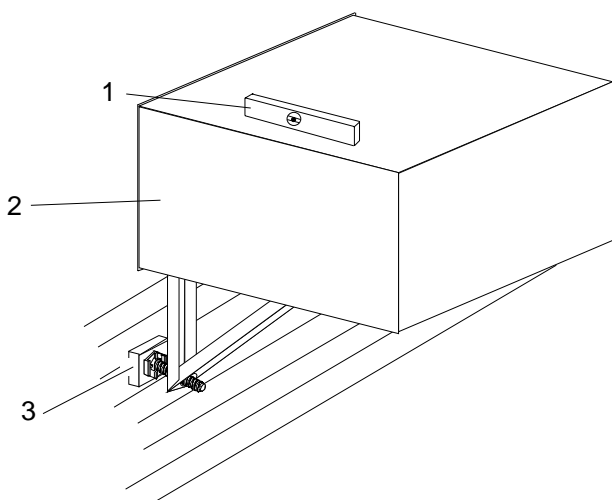
## CAUTION

To avoid damage to outside wall of house, especially if wall is weak or outside supports sit between studs in wall, place wood blocks (not provided) between wall and each adjusting foot.

8. See Figure 26. Place carpenters' level on outer case. Rear of case should be  $\frac{1}{4}$ " to  $\frac{3}{8}$ " lower than front of case (about  $\frac{1}{4}$  bubble on level). Turn each adjusting foot on outside supports in or out until it begins to contact wall. Adjust position to achieve proper slope for case.

**Figure 26.** Adjusting Outer Case Slope

1. Level
2. Outer case
3. Wood block



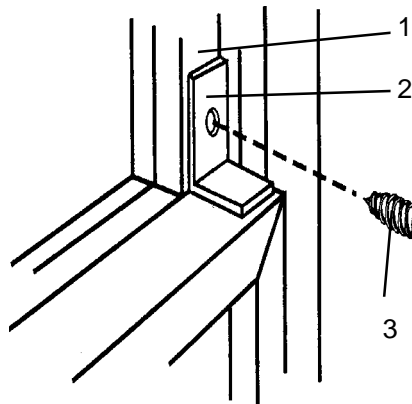
## CAUTION

To prevent damage to window locking or lifting mechanisms from improperly placed sash bracket screw, inspect window carefully before drilling or installing screw in sash.

9. See Figure 27. Position sash bracket (Item F) on top of indoor sash, flush with outdoor sash. Secure bracket to outside sash using  $\frac{7}{8}$ " sash bracket screw (Item G). Drill a  $\frac{1}{8}$ " pilot hole so screw is easier to install.

**Figure 27.** Installing Sash Bracket

1. Indoor sash
2. Sash bracket
3. Sash bracket screw



10. See Figure 28. Expand right side curtain on air conditioner until curtain is tight against window frame. With curtain tight against frame, find top hole on curtain and mark location on indoor sash. Drill  $\frac{1}{8}$ " pilot hole into window sash, and secure curtain to sash with Phillips screw (Item H). Repeat for left side curtain.

**Figure 28.** Securing Side Curtain

1. Indoor sash
2. Side curtain

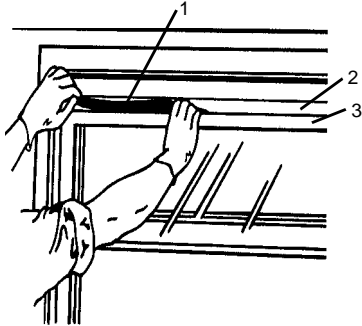


11. See Figure 29. Measure and cut window seal strip (Item I) to width of window. Stuff window seal strip between outdoor glass and top of indoor sash for tight seal to keep out heat and insects.

# Installation

**Figure 29. Installing Seal Strip**

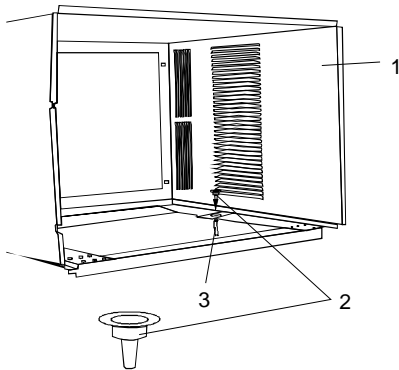
1. Seal strip
2. Outdoor sash
3. Indoor sash



12. See Figure 30. Under normal conditions, unit can evaporate water as fast as it is removed from indoor air. In very humid conditions, however, excess water may drip off chassis. To avoid dripping, install condensate drain cup (included with unit). Insert condensate drain cup through  $\frac{5}{8}$ " hole recessed in flange on right side of outer case bottom. Then place  $\frac{1}{2}$ " diameter hose or tube on bottom spout of drain cup.

**Figure 30. Condensate Drain Cup Installation**

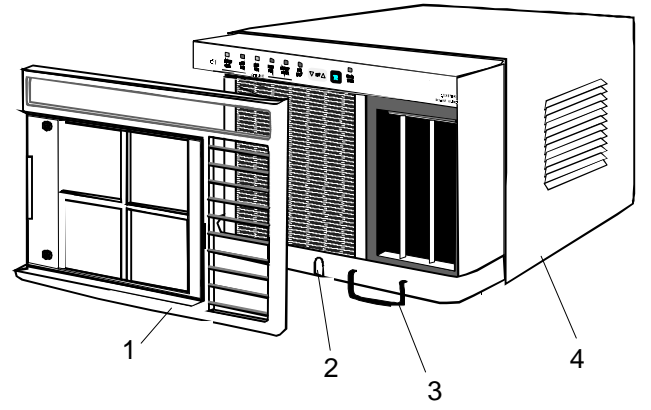
1. Outer case
2. Condensate drain cup
3.  $\frac{1}{2}$ " diameter hose



13. See Figure 30A. With additional help, slide chassis into outer case. Attach base pan retaining clip to chassis with  $\frac{1}{4}$ " screw. Reinstall front frame, air filter, and front grille. Because window sash helps keep unit in window, make sure sash contacts case before reinstalling chassis.
14. To be sure air conditioner installation is correct, review all steps and ensure all parts are securely fastened, as outlined in instructions. If final inspection shows installation is solid and complete, air conditioner can be operated safely.  
To begin operation, plug unit into electrical outlet.

**Figure 30A. Attaching Chassis To Outer Case**

1. Front frame
2. Base pan clip
3. Base pan handle
4. Chassis



## Through-the-Wall Installation—12000, and 18000 Btu Units (Models 70129, and 78189)

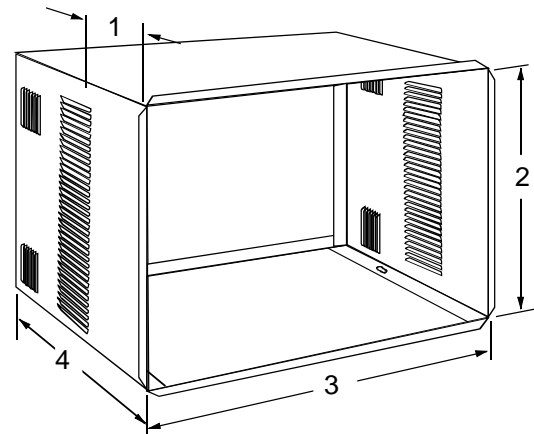
Kenmore Room Air Conditioners with slide-out chassis cases (models 70129, and 78189) are designed to be installed in a window or through a wall. Following are instructions are for wall installation.

**NOTE:** Kenmore Room Air Conditioner Models 78079 and 70089 (7000 and 9000 Btu) are designed for window installation only. See instructions beginning on page 7.

## Typical Cabinet Dimensions

**Figure 31. Slide-Out Chassis Outer Case Dimensions**

	12000 Btu	18000 Btu
1.	9 inches	14½ inches
2.	16½ inches	19½ inches
3.	23¾ inches	25⅜ inches
4.	23 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> inches	28½ inches



# Installation

## General Instructions

See Figure 32. Dimensions of finished opening (required) in wall are:

- 24¼" wide by 16¾" high (12000 Btu model).
- 19¾" high by 25⅞" wide (18000 Btu model)

Lower left inside corner of opening must be within 6' of appropriate electrical outlet.

For proper condensate drainage when installed, back of case should be ⅜" lower than front of case. Inside edge of case must extend ¾" beyond inside wall to properly seat air conditioner front cover. After installation, caulk completely around outside of unit to ensure proper seal. Depending upon wall construction and opening location, a lintel (not provided) may be required.



## CAUTION

To reinstall chassis and reattach front cover, outer case must be square and level from side to side. Use wood shims between sides of case and finished opening—especially where case is secured to opening—to prevent warping or distorting case. Check installation with carpenters' square.

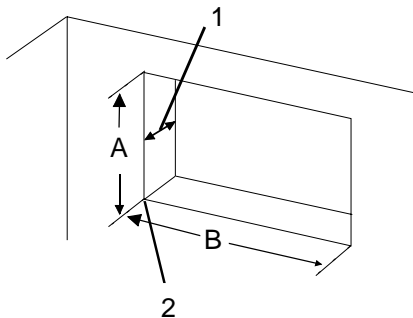
To improve appearance, framing inside opening with decorative molding (not provided) may be desired. If molding is used, mount case in opening so inside edge of case extends ¾" beyond molding.

When installing unit through thick walls (12000 Btu unit in walls thicker than 9"; 18000 Btu unit in walls thicker than 14½"), be sure air flows freely through side louvers on outer case. See *Installation in Walls Exceeding Outer Case Dimensions*.

**Figure 32. Typical Wall Opening**

12000 Btu	18000 Btu
A = 16¾ inches	19¾ inches
B = 24¼ inches	25⅞ inches

1. See *Installation in Walls Exceeding Outer Case Dimensions*.
2. Appropriate electrical outlet must be within 6' of this point.



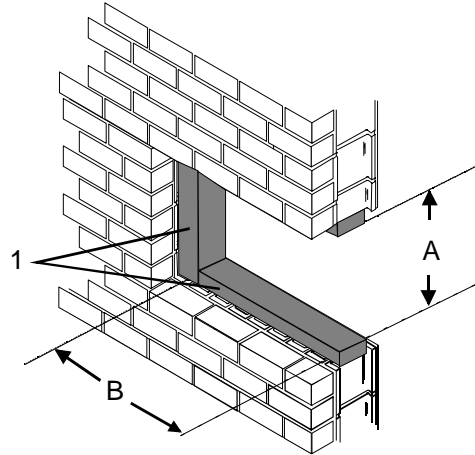
## Brick Veneer or Frame Wall Construction

See Figure 33. A framed, finished opening of proper dimensions should be cut out or built into wall. Frame opening with 2" x 4" lumber.

**Figure 33. Brick Veneer Wall Opening**

1. 2" x 4" framing lumber

12000 Btu	18000 Btu
A = 16¾ inches	19¾ inches
B = 24¼ inches	25⅞ inches



To install outer case in opening:

1. See Step 1 under Window Installation—12000, and 18000 Btu Units to remove air conditioner chassis from outer case.
2. See Figure 34. Place outer case in wall opening. Adjust case so front extends into room ¾" and case has a ⅜" back slope (lay carpenters' level inside case and adjust case to ¼ bubble on level).

**NOTE:** If air conditioner will be framed by decorative molding, extend case into room ¾" beyond molding.

3. Pre-drill holes in each side of case at approximate locations shown in Figure 34. Use wood shims to fill gaps between case and finished opening, especially where case will be secured to wall. **DO NOT WARP** or distort case when installing shims.

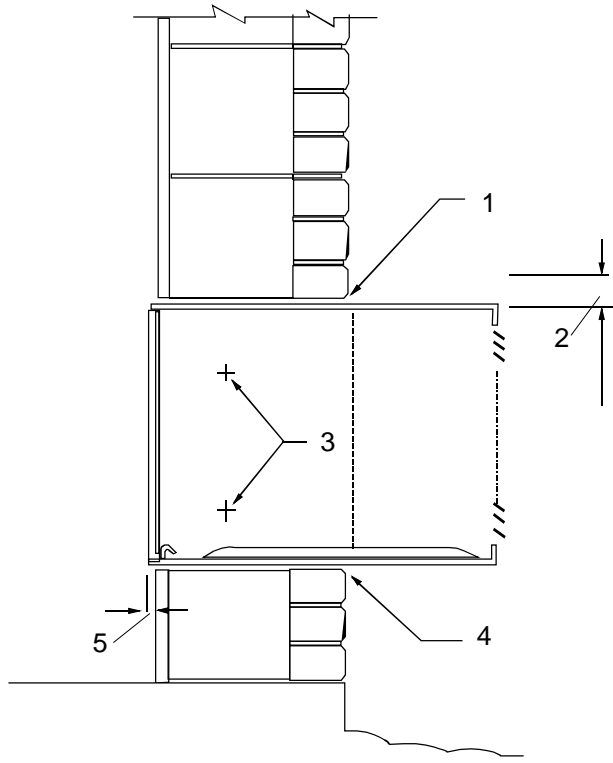
When properly positioned, secure case in opening with four #10 x 1" (25mm) wood screws (not provided).

4. Caulk all four sides of case to seal case in place.

# Installation

**Figure 34. Securing Outer Case in Wall Opening**

1. Lintel and flashing (if required)
2. Provide  $\frac{3}{8}$ " slope to outside for condensate drainage
3. Attach outer case to framing in two places on each side of case
4. Completely caulk or seal all four sides of outer case
5. Outer case extends into room  $\frac{3}{4}$ "



## Masonry Construction

See Figure 32 for dimensions of finished opening to cut out or build into masonry wall. Seal outer case in place with mortar or secure to wall with concrete nails driven through sides of case.

**NOTE:** If securing case with concrete nails, pre-drill holes in case before driving nails into wall.

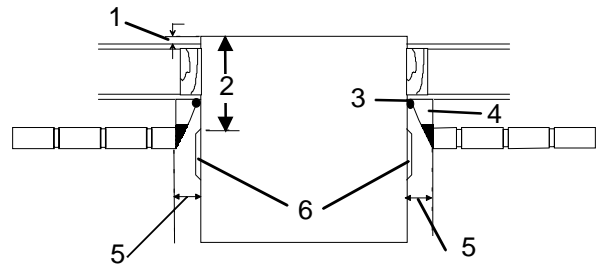
## Installation in Walls Exceeding Outer Case Dimensions

Air conditioner must be installed so air flows freely through side louvers to prevent overheating of compressor and fan motor. If dimensions of wall restrict airflow to louvers, wall opening must be modified by chamfering vertical portions of outside opening, as shown in Figures 35 and 36.

**Figure 35. Chamfering Walls That Exceed Outer Case Dimensions (Top View)**

1. Outer case extends into room  $\frac{3}{4}$ "
2. Distance from front of outer case to side louvers
 

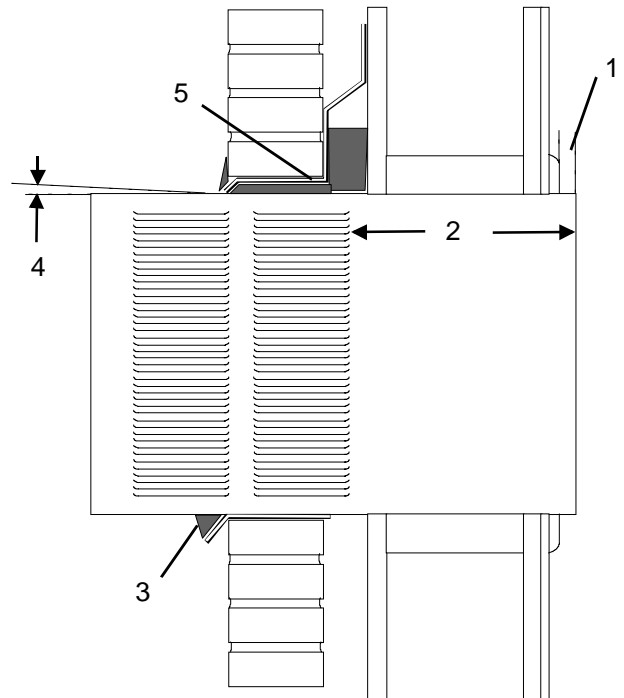
12000 Btu	18000 Btu
9 inches	14½ inches
3. Caulk around outer case to seal in place
4. Mortar
5. 4" clearance required for unrestricted air flow
6. Side louvers



**Figure 36. Chamfering Walls That Exceed Outer Case Dimensions (Side View)**

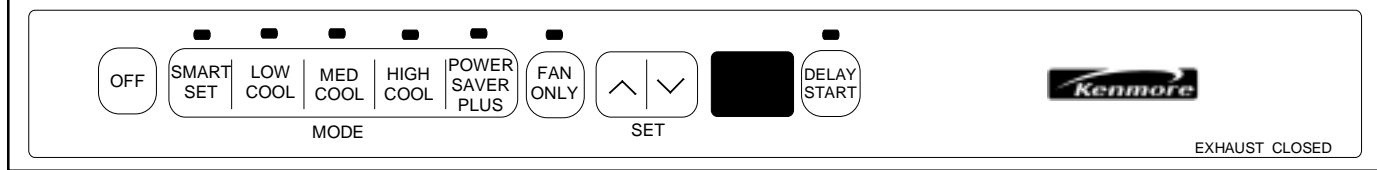
1. Outer case extends into room  $\frac{3}{4}$ "
2. Distance from front of outer case to side louvers
 

12000 Btu	18000 Btu
9 inches	14½ inches
3. Caulk around outer case to seal in place
4. Install outer case with  $\frac{3}{8}$ " slope to outdoor side
5. Install lintel and/or flashing, if necessary



# Controls

Figure 37. Touch Control Panel



See Figure 37. Kenmore room air conditioners have an electronic touch control panel located across top front of unit. Functions and operation of each control are explained below.

## Touch Panel Controls

To operate touch controls, press control pad until indicator above pad lights (does not apply to OFF or  $\nabla$  |  $\Delta$  pads).

**OFF**—Turns air conditioner off.

**SMART SET**—Places air conditioner in “smart” cooling mode. SMART SET uses computer logic to cool area quickly and quietly. When unit first turns on, fan starts at high speed. As room temperature nears set temperature, fan automatically switches to medium speed, then low speed. When room cools to set temperature, fan continues to run at low speed and compressor cycles on and off to maintain room temperature.

**LOW COOL**—Fan operates continuously at low speed, except in power saver mode. If unit is in a cooling mode, compressor cycles on and off as required to maintain set temperature. Select this setting for quietest operation.

**MED COOL**—Fan operates continuously at medium speed, except in power saver mode. If unit is in a cooling mode, compressor cycles on and off as required to maintain set temperature. Select this setting for reduced air circulation and quieter operation.

**HIGH COOL**—Fan operates continuously at high speed, except in power saver mode. If unit is in a cooling mode, compressor cycles on and off as required to maintain set temperature. Use this setting for maximum air circulation and faster cool-down during initial start up.

**POWER SAVER PLUS**—Places air conditioner in energy-saving mode. Energy-saving mode works in conjunction with SMART SET mode and low, medium, or high fan speeds. In energy-saving mode, air conditioner maintains room temperature within 1.5° F of programmed temperature setting. When POWER SAVER PLUS is selected, fan cycles on and off with compressor, instead of running continuously as in other modes. During compressor off cycle, fan automatically turns on for about 2 minutes at 5 minute intervals to sample room air temperature. If room temperature is within 1.5°F of programmed temperature, time between sampling increases to a maximum of 15 minutes.

If room temperature is more than 1.5°F above programmed setting, fan continues to run and compressor cycles on to cool room. When room cools to set temperature, compressor and fan turn off and time between air sampling cycles decreases to a minimum of 5 minutes.

**FAN ONLY**—Fan operates continuously at set speed (high, medium, or low) and compressor remains off. Use this setting to circulate air without cooling and, with VENT CONTROL in EXHAUST position, to vent room of stale air, odors, smoke, etc. Displays actual room temperature.

$\nabla$  |  $\Delta$  —Used to decrease (“down” arrow) or increase (“up” arrow) set temperature. When used with DELAY START function, arrow keys adjust delay start or stop time.

**DELAY START**—Allows programming a delay of up to 24 hours before air conditioner starts, or programming air conditioner to automatically stop after up to 24 hours of operation. Automatic start or stop is programmable from 1 hour (minimum) up to 24 hours (maximum), in one hour increments. See Operation Instructions for information on programming air conditioner for delay start or automatic stop.

## Vent Control

Vent control lever, located on lower right corner of front panel, controls a damper that recirculates or exhausts room air.

With control in CLOSED position, damper is closed and air in area being cooled is recirculated through air conditioner, filtered, cooled, and returned to room. No air is exhausted (vented) outside.

**NOTE:** For maximum efficiency and cooling, vent control should remain closed any time air conditioner is cooling.

With control in EXHAUST position, damper is open. When open, room air is exhausted (vented) outside. Use exhaust position to remove stale or smoky air.

**NOTE:** To conserve energy, use FAN ONLY position with EXHAUST feature.

## Brightness Adjust Feature (some models)

Display brightness can be changed using  $\nabla$  |  $\Delta$  pad. To decrease brightness, simultaneously press and hold OFF pad with “down” arrow. To increase brightness, press and hold OFF pad with “up” arrow key.

# Operating Instructions

## Before Turning Air Conditioner On

To operate air conditioner efficiently and ensure it provides maximum comfort:

- Tightly close all doors and windows in area being cooled.
- Keep air flow to or from unit free of obstructions. Do not place plants, furniture, lamps, etc., in front of air conditioner return air vent or air discharge vent.
- Keep outdoor louvers free of obstructions. Keep fins on evaporator and condenser coils free of dirt and debris.
- Clean air filter regularly.

**NOTE:** Clean air filter at least once a week during continuous operation. More frequent cleaning may be required in extremely dusty environments. NEVER operate air conditioner with air filter removed.

- Plug power cord into appropriate receptacle only. See Electrical Requirements on pages 6 and 7.



### WARNING

To avoid risk of personal injury or death due to electrical shock:


- DO NOT, under any circumstances, alter grounding plug.
- DO NOT REMOVE warning tag from power cord.
- Air conditioner must be grounded at all times. If two-prong (non-grounding) wall receptacle is encountered, have qualified electrician replace it with properly grounded wall receptacle meeting National Electrical Code and all applicable local codes and ordinances.

## Normal Cooling Mode

Air conditioner is in “normal” cooling mode whenever LOW COOL, MED COOL, or HIGH COOL pads are pressed and no other pad is pressed at same time. To run air conditioner in normal cooling mode:

1. Press HIGH COOL pad on control panel. High fan speed will cool area to desired temperature quicker than slower speeds.

**NOTE:** Compressor lockout feature delays start of compressor for 3 minutes after unit is plugged in, or if restarted less than 3 minutes after last compressor cycle.

2. Press  pad to set temperature at desired level of cooling.


When area cools to desired temperature, fan speed can be reduced for quieter operation. Compressor will periodically cycle on and off to maintain room temperature at selected level.

## Smart Set Mode

To operate air conditioner in Smart Set mode:

1. Press SMART SET pad on control panel. Fan begins operating at high speed and automatically switches to medium, then low, speed as room air nears desired temperature.

**NOTE:** Compressor lockout feature delays start of compressor for 3 minutes after unit is plugged in, or if restarted less than 3 minutes after last compressor cycle.

2. Press  pad to set temperature at desired level of cooling.


After room reaches set temperature, fan continues to run at low speed and compressor cycles on and off to maintain room temperature.

## Power Saver Plus Mode

To operate air conditioner in Power Saver Plus mode:

1. Start air conditioner in desired cooling mode (“normal” or SMART SET).

**NOTE:** Compressor lockout feature delays start of compressor for 3 minutes after unit is plugged in, or if restarted less than 3 minutes after last compressor cycle.

2. Press  pad to set temperature at desired level of cooling.

3. Press POWER SAVER PLUS pad on control panel.

After room reaches set temperature, fan cycles on and off with compressor. See POWER SAVER PLUS description on previous page.

## Fan Only Mode (No Cooling)

Use Fan Only mode for venting area of stale or smoky air, removing odors, or simply circulating air without cooling. Displays actual room temperature. To operate air conditioner in Fan Only mode:

1. Open vent door by placing vent control in *EXHAUST* position. Opening vent door allows indoor air to be exhausted outside.
2. Select desired fan speed (low, medium, or high) by pressing appropriate pad on control panel (LOW COOL, MED COOL, or HIGH COOL).
3. Press FAN ONLY pad.

# Operating Instructions

## Delay Start Operation

### To program delay start:

1. Turn unit off (press OFF pad).
2. Press DELAY START pad. Display flashes currently programmed temperature setting.
3. Program new temperature setting (if desired) using  $\nabla$  |  $\blacktriangle$  pad.

**NOTE:** Current temperature setting is used if not changed within 5 seconds.

4. Select desired operating mode and fan speed.
5. Press DELAY START pad. Display flashes currently programmed delay time—1 through 24 (hours).
6. Program new delay time (if desired) using  $\nabla$  |  $\blacktriangle$  pad.

**NOTE:** Current delay time is used if not changed within 5 seconds.

7. Press DELAY START pad to start timer. Display shows time remaining until unit automatically starts. At programmed time, unit automatically starts in programmed operating mode.

**NOTE:** Timer automatically starts after 5 seconds if DELAY START pad is not pressed.

### To program automatic stop:

1. Start air conditioner in desired operating mode. If unit is already in desired mode, go to step 2.
2. Press DELAY START pad. Display flashes currently programmed time—1 through 24 (hours).
3. Program new time (if desired) using  $\nabla$  |  $\blacktriangle$  pad.

**NOTE:** Current time is used if not changed within 5 seconds.

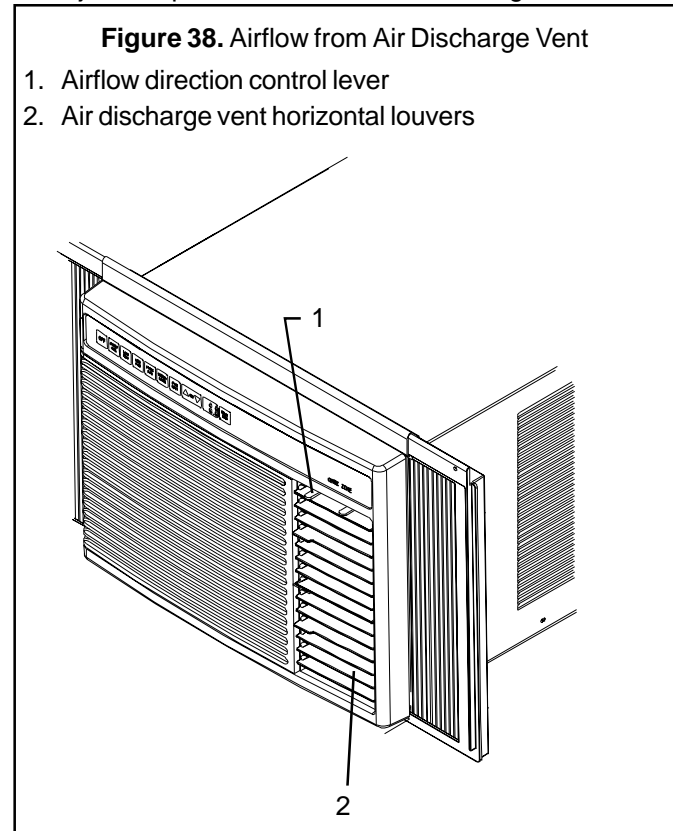
4. Press DELAY START pad to start timer. Display shows time remaining until unit stops. When programmed time elapses, unit automatically stops.

**NOTE:** Timer automatically starts after 5 seconds if DELAY START pad is not pressed.

To cancel delay stop program, press DELAY START pad after timer starts counting down, or turn unit off (press OFF pad).

## Adjusting Airflow Direction

See Figure 38. Position of air discharge vent louvers determines direction of airflow from vent. Direction can be adjusted upward, downward, left, and right.



To adjust airflow upward or downward, move horizontal louvers on outside of air discharge vent up or down.

To adjust airflow left or right, move airflow direction control lever left or right.

## Energy Saving Tips

In addition to operating air conditioner in energy-saving mode, savings of energy and money can be realized by:

- Increasing insulation in walls and ceilings.
- Closing all heating and ventilation diffusers or vents (including furnace cold air return vent) in area being cooled.
- Closing drapes or blinds on windows that receive direct sunlight. Install window coverings or awnings on windows not currently covered.
- Adequately ventilating attic. Heat build-up in attic adds to air conditioner cooling load.
- Avoiding use of heat-producing appliances during hottest parts of day.
- Turning off lights and appliances when not needed.
- For maximum efficiency and cooling, vent door should be closed whenever air conditioner is cooling.

# Operating Instructions

## Normal Operating Sounds

Certain sounds may be made when air conditioner runs, especially in a cooling mode. Sounds may include:

- Water splashing onto condenser; caused by slinger ring attached to condenser fan. Slinger ring picks up water (condensate) in base pan and sprays it on condenser to increase efficiency of unit.
- Compressor cycles frequently. High efficiency compressors used in new Kenmore Room AirConditioners run more frequently but for shorter periods and consume less energy than older, less efficient compressors.
- Airflow from air discharge vent. If sound is distracting, try adjusting louvers on discharge vent, moving objects that may be obstructing airflow, or reducing fan speed.

## Care and Maintenance



### WARNING

To avoid death or personal injury due to electrical shock, turn off fan control and unplug power cord before cleaning or performing maintenance on this device.

Maintenance Schedule (below) shows maintenance required to keep unit operating at peak efficiency. Most maintenance can be performed using common tools, equipment, and products. See Maintenance Procedures (beginning on page 24).

Large maintenance tasks, such as washing condenser and evaporator coils, should be performed by an authorized Sears servicer (at owner's expense). Call 1-800-4-88-1222 for location of a local authorized Sears Service Center.

## Maintenance Schedule

Kenmore Room Air Conditioners are designed and manufactured to provide years of dependable service when properly cared for and maintained.

Table 2. Maintenance Schedule

Maintenance Required	Procedure	Frequency
Inspect/clean air filter.	Remove air filter and inspect. Clean if required; replace. <b>NOTE:</b> Never operate air conditioner with filter removed.	Weekly
Inspect/clean air discharge louvers, return air grille, and electronic control.	Inspect air discharge louvers, return air grille, and electronic control for dust and dirt accumulation. Clean, if necessary. <b>NOTE:</b> Inspect more often in dusty environments.	Weekly
Inspect louvers on outer case for obstructions.	Inspect louvers on outer case and remove any obstructions.	Monthly
Inspect condenser coil.	Inspect condenser coil for dirt, bent fins, and other obstructions. Clean/repair, if necessary. <b>NOTE:</b> Inspect more often in dusty environments.	Annually
Inspect evaporator coil.	Inspect evaporator coil for dirt, bent fins, and other obstructions. Clean/repair, if necessary. <b>NOTE:</b> Inspect more often in dusty environments.	Annually
Inspect outer case for signs of damage.	Inspect interior and exterior of outer case for scratches, paint blisters, rust, and other damage. Repair as necessary. <b>NOTE:</b> Inspect more often in salty or other corrosive environments.	Annually
Inspect/clean base pan.	Inspect base pan for scratches, blisters, rust, dents, and other damage. Repair as necessary. Clean condensate drain passages of any accumulated material. <b>NOTE:</b> In areas of excessive humidity, use algicide (algae inhibitor) in base pan to help reduce algae build-up.	Annually

# Care and Maintenance

## Maintenance Procedures



### WARNING

To avoid death or personal injury due to electrical shock, turn off fan control and unplug power cord before cleaning or performing maintenance on this device.

## Air Filter Removal and Cleaning

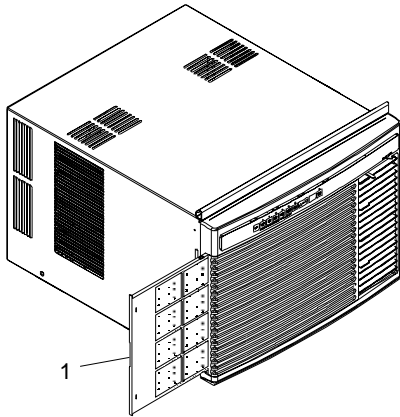
**NOTE:** Never operate air conditioner with filter removed.

Air filter can be removed in two ways:

- See Figure 39. Grasp filter handle and pull to the left. When filter clears return air grille, pull out and away from air conditioner.

**Figure 39.** Removing Air Filter, Method One

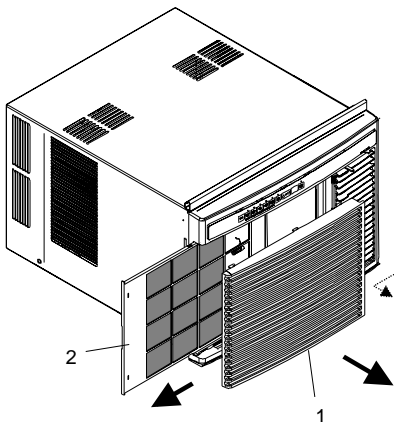
1. Air filter



- See Figure 40. Slide return air grille left until insert guides are free of guide rails, then pull insert out and away from front frame. Slide filter left until free of retaining clips.

**Figure 40.** Air Filter Removal, Method Two

1. Return air grille
2. Air filter



Clean air filter by vacuuming. If filter is especially dirty, clean with mild solution of warm soapy water. Rinse filter of all soap residue and dry completely before reinstalling.

## Air Purification Filter

Optional, disposable air purification filter can be mounted behind permanent filter to reduce smoke, odor, pollen, and dust from area being cooled. After approximately 3 months of use, charcoal-impregnated air purification filter should be discarded. New air purification filters are available from Sears. Order part number:

- 20056001 (7000 and 9000 Btu air conditioners)
- 20064601 (12000 Btu air conditioners)
- 20075401 (18000 Btu air conditioners)

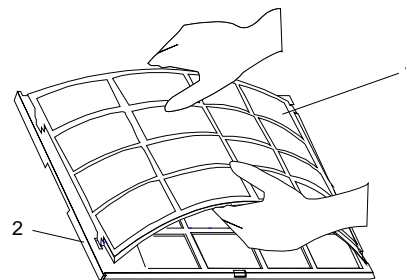
## Optional Air Purification Filter Installation and Removal

1. Remove permanent air filter from air conditioner.
2. See Figure 41. Insert 3 tabs on right side of air purification filter into 3 matching slots on back of permanent air filter frame.
3. Carefully bow center of air purification filter and insert 2 tabs on left side into matching slots on permanent filter frame.
4. Relax bow. Air purification filter should rest against rear of permanent air filter.
5. Reinstall permanent air filter in air conditioner.

**NOTE:** Remove air purification filter by reversing installation procedure.

**Figure 41.** Air Purification Filter Installation and Removal

1. Air purification filter
2. Permanent air filter



## Cleaning Air Discharge Louvers, Return Air Grille, and Electronic Control

Clean air discharge louvers, return air grille, and electronic control with sponge or cloth dampened with mild soap or detergent and water. After cleaning, wipe off soap residue with clean damp cloth and dry. Do not use cleaners with abrasives or polishing compounds; they may damage air conditioner surfaces.

# Care and Maintenance

---

## Evaporator Coil, Condenser Coil, and Base Pan Maintenance

**NOTE:** See Figures 1 and 2 on page 4 for location of air conditioner components described below.

### Outer Case Removal

To inspect and clean base pan, condenser coil, and evaporator coil, air conditioner chassis must be removed from outer case. For slide-out chassis models (12000, and 18000 Btu units), remove front grille, air filter, and front frame. Slide chassis out of outer case. Refer to Window Installation instructions for detailed directions.

To remove outer case on 7000 and 9000 Btu models:

1. Remove unit from window.
2. Remove front grille by sliding grille left and pulling out. Remove air filter by sliding left and pulling out.
3. Remove six 5/16" screws securing expandable curtains to outer case. Three screws are located on each side of outer case. Slide curtain frames away from outer case until they disengage the top and bottom rails.
4. Remove 4 screws securing front frame to chassis. Pull front frame away.
5. Remove six 1/4" screws securing outer case to air conditioner base pan. Three screws are located on each side of case.
6. Remove 1/4" screw securing power supply cord to outer case.
7. Remove two 1/4" screws securing case to control assembly. One screw is located on each side of case.
8. Remove two 1/4" screws securing back of case to condenser assembly.
9. Lift outer case off chassis.

### Inspecting and Cleaning Coils

Inspect evaporator and condenser coils. Check for bent fins and accumulations of dirt or other debris that may reduce or block air flow through coils. Reduced or blocked air flow affects air conditioner efficiency and can lead to premature compressor failure.

Attempt to straighten bent fins by "combing" fins with a fine tooth comb. Vacuum (or blow) dirt and debris from coils. Use brush to loosen difficult accumulations of dirt.

**NOTE:** Especially dirty coils may require professional cleaning. Contact a local Sears Service Center for professional cleaning.

### Inspecting and Cleaning Base Pan

Inspect base pan. Check for dirt, debris, algae build-up in condensate drain channels, scratches, paint blisters, and rust spots.

- Vacuum or blow dirt and debris from base pan. Use brush to loosen difficult accumulations of dirt.
- If algae build-up is present, clean with sponge or cloth dampened with warm soapy water.

**NOTE:** Placing algicide in outdoor side of base pan may reduce or eliminate problem of algae build-up. For best results, thoroughly clean base pan of old algae before using algicide.

- Use wire brush to remove any rust and loose paint in base pan. Prime rust spots and bare metal with quality metal primer before repainting areas with quality enamel paint.

### Outer Case Maintenance

Inspect outer case. Check for scratches, paint blisters, and rust on both inside and outside of case.

**NOTE:** Remove chassis from outer case to inspect case interior.

Repair scratches, rust, and paint blisters using quality enamel paint. Before painting, remove loose paint and rust with wire brush. Prime rust spots and bare metal with quality metal primer before repainting.

# Troubleshooting

The following table describes some common problems that may be encountered with a room air conditioner. Each problem is accompanied by several possible causes and solutions.

Problem	Possible Cause	Solution
Unit will not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Power cord unplugged.</li> <li>• Blown fuse or tripped breaker.</li> <li>• Electrical power low (“brown out”).</li> <li>• Electrical power outage.</li> <li>• Compressor in 3-minute lock-out.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensure power cord is firmly plugged into outlet.</li> <li>• Replace blown fuse; reset tripped breaker.</li> <li>• Low voltage protection prevents operation if supply voltage drops below 90 VAC for 115 volt units; 171 VAC for 230 volt units. Contact local electric utility if voltage is low.</li> <li>• Contact local electric utility.</li> <li>• Wait 3 minutes for compressor start.</li> </ul>
Unit repeatedly blows fuse or trips breaker.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Other devices sharing circuit results in circuit overload.</li> <li>• Incorrect fuse size or type.</li> <li>• Incorrect circuit breaker size.</li> <li>• Extension cord used to provide power.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disconnect other devices or move devices to different circuit.</li> <li>• <b>NOTE:</b> Air conditioners labeled “Use on Single Outlet Circuit Only” require separate, dedicated, circuit.</li> <li>• Ensure fuse is correct size. Unit requires time-delay fuses.</li> <li>• Ensure circuit breaker is correct size.</li> <li>• Do not use an extension cord with this air conditioner. If power cord on air conditioner does not reach outlet, have qualified electrician move outlet or install new outlet closer to unit.</li> </ul>
Unit does not adequately cool room or area.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dirty air filter.</li> <li>• Optional charcoal air filter (if used) clogged.</li> <li>• Room or area not sealed.</li> <li>• Vent Control in EXHAUST position.</li> <li>• Airflow to or from unit blocked.</li> <li>• Unit improperly sized for room or area.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove and clean air filter.</li> <li>• <b>NOTE:</b> Do not operate air conditioner with filter removed.</li> <li>• Replace charcoal filter (if desired).</li> <li>• <b>NOTE:</b> Optional charcoal filter cannot be cleaned. Filter must be replaced after three months use.</li> <li>• Close all doors and windows in cooling area. Close all air vents and ducts in area.</li> <li>• Vent Control should be in CLOSED position whenever air conditioner is in cooling mode.</li> <li>• Remove any obstruction to airflow from air discharge vent or return air vent on unit.</li> <li>• Reduce cooling area (close doors or otherwise isolate area).</li> <li>• <b>NOTE:</b> See Sizing Instructions for information on correctly sizing room air conditioners.</li> </ul>

# Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Unit does not adequately cool room or area.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desired temperature set too high.</li> <li>• Excessive heat or moisture in area.</li> <li>• Dirty condenser or evaporator coils.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce temperature setting to more comfortable level.</li> <li>• Close blinds or curtains on windows exposed to direct sunlight. Vent steam from open cooking containers, showers, etc., from cooling area. Avoid use of heat-producing appliances during hottest part of day.</li> <li>• Clean coils. See Maintenance Procedures.</li> </ul>
Unit runs excessively long.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unit replaces older model.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• New high-efficiency compressor runs more frequently, but uses less energy, than older, less efficient models.</li> </ul>
Water (condensate) in base pan drips into room.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unit improperly installed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Depending on model, unit must be installed with slope of ¼" to ⅜" to outside. See Installation Instructions.</li> </ul>
Unit noisy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unit improperly installed, causing vibration when operating.</li> <li>• Water noise whenever fan runs.</li> <li>• Loose screws or parts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Review installation procedures. Ensure all mounting hardware is tight and secure.</li> <li>• Normal, especially during periods of high humidity.</li> <li>• Remove chassis from outer case. Check for loose or missing screws. Tighten and replace as required.</li> </ul>

## Assistance and Service

### Accessories

Charcoal Air Purification Filter—Used with permanent air filter, disposable charcoal air purification filter further reduces smoke, pollen, dust, pet dander, and odors in cooled area. Order part number 20056001 (7000 and 9000 Btu units), 20064601 (12000 Btu units), or 20075401 (18000 Btu units). Accessories for Kenmore Room Air Conditioners are available at local Sears stores or can be ordered by calling 1-800-366-PART (1-800-366-7278) any time between 7 am and 7 pm, 7 days a week.

### Ordering Replacement Parts

Replacement parts are available at many local Sears stores or can be ordered by calling 1-800-366-PART (1-800-366-7278) any time between 7 am and 7 pm, 7 days a week.

### Service

Authorized Sears service is available nationwide. Professional technicians, trained by Sears, ensure any required service is performed quickly and correctly, using only authorized replacement parts.

For additional protection, consider a Sears maintenance agreement. Like all Sears appliances, Kenmore Room Air Conditioners are designed and manufactured to provide years of dependable operation. Every unit is tested—during manufacturing and before shipping—to ensure it works properly. But, like all mechanical devices, some service may be required over the life of the unit. A Sears maintenance agreement, in conjunction with the Sears warranty, provides the best insurance available against unexpected repair bills. Call 1-800-827-6655 for information.

# Contenido

Garantía .....	30	Antes de encender el acondicionador de aire .....	52
Instrucciones de seguridad .....	31	Modalidad de enfriamiento normal .....	52
Reconozca los símbolos, las palabras y las etiquetas de seguridad .....	31	Modalidad Smart Set .....	53
Información importante sobre seguridad .....	31	Modalidad Power Saver Plus .....	53
Identificación del modelo .....	32	Modalidad Fan Only (sin enfriamiento) .....	53
Identificación de piezas y características .....	32	Funcionamiento de encendido demorado .....	53
Instrucciones para determinar el tamaño de la unidad .....	33	Ajuste de la dirección del flujo de aire .....	54
Instalación .....	34	Consejos para ahorrar energía .....	54
Instalación de acondicionadores de aire de habitación .....	34	Sonidos que se escuchan durante el funcionamiento normal .....	55
Requisitos eléctricos .....	34	Cuidado y mantenimiento .....	55
Instrucciones para la instalación en ventanas — Unidad de 7,000 y 9,000 Btu (Modelos 78079, 70089) .....	35	Programa de mantenimiento .....	55
Instrucciones para la instalación en ventanas — Unidades de 12,000 y 18,000 Btu (Modelos 70129, 78189) .....	41	Procedimientos de mantenimiento .....	56
Instalación a través de muros — Unidades de 12,000 y 18,000 Btu (Modelos 78098, 70129 y 78189) .....	47	Limpieza de las persianas de descarga de aire, de la parrilla de retorno del aire y del control electrónico .....	57
Controles .....	51	Mantenimiento del serpentín del evaporador, del serpentín del condensador y de la bandeja de la base .....	57
Instrucciones de funcionamiento .....	52	Mantenimiento de la caja exterior .....	58
		Diagnóstico de averías .....	58
		Ayuda y servicio .....	60
		Accesorios .....	60
		Pedido de piezas de repuesto .....	60
		Servicio .....	60

## Garantía

### Garantía completa de un año en el acondicionador de aire

Por un año a partir de la fecha de compra, Sears reparará este Acondicionador de aire para habitación Kenmore sin cargo alguno si tiene defectos de material o mano de obra mientras se use y se le dé mantenimiento siguiendo las instrucciones adjuntas.

### Garantía completa de cinco años en el sistema sellado de refrigeración

Por cinco años a partir de la fecha de compra, cuando este acondicionador de aire para habitación Kenmore se use y mantenga siguiendo las instrucciones adjuntas al mismo, Sears reparará el sistema sellado de refrigeración (que consiste del motor del compresor, tubería de conexión, tubería del serpentín del evaporador y tubería del serpentín del condensador) sin cargo alguno, si tiene defectos en materiales o mano de obra.

### Servicio bajo garantía

El servicio bajo garantía está disponible comunicándose con el Centro de Servicio Sears más cercano dentro de los Estados Unidos.

La cobertura de la garantía se aplica solamente a los acondicionadores de aire que no se usan comercialmente, sino para usos domésticos.

Esta garantía se aplica solamente mientras este producto se use en los Estados Unidos.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted podría tener otros derechos, los cuales varían de un estado a otro.

Sears, Roebuck and Co., Dept. 817WA, Hoffman Estates, IL 60179

Antes de continuar, sírvase llenar la información a continuación. La información del número de modelo y de serie puede encontrarse en una placa de identificación ubicada en la parte posterior del filtro de aire. En caso de que el acondicionador de aire necesite servicio, la siguiente información agilizará el proceso.

Número de modelo: 596 \_\_\_\_\_

Número de serie o de S/N: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

Ubicación de la tienda: \_\_\_\_\_

Mantenga este manual y su recibo de compra juntos para referencia futura o en caso que se necesite servicio bajo garantía.

*Para evitar llamadas de servicio innecesarias, revise los consejos de diagnóstico de averías en este manual antes de llamar para solicitar servicio.*

# Instrucciones de seguridad

## Reconozca los símbolos, las palabras y las etiquetas de seguridad

Los símbolos y etiquetas siguientes se usan en todo el manual para indicar peligros inminentes o potenciales de seguridad. Es responsabilidad del propietario leer y acatar toda la información e instrucciones de seguridad que acompañan a estos símbolos. El no atender la información de seguridad incrementa el riesgo de lesiones personales, daños materiales y daños al producto.



### PELIGRO

**PELIGRO** — Peligros inminentes que **CAUSARÁN** lesiones graves o la muerte.



### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA** — Usos peligrosos o inseguros que **PODRÍAN** causar lesiones graves o la muerte.



### PRECAUCIÓN

**PRECAUCIÓN** — Usos peligrosos o inseguros que **PODRÍAN** causar lesiones leves o moderadas, daños al producto o daños materiales.

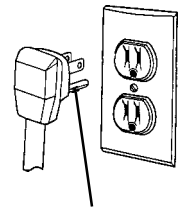
## Información importante sobre seguridad



### ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones personales o la muerte por descargas eléctricas:

- Los acondicionadores de aire que abarca este manual están equipados con una clavija de tres clavijas (conexión a tierra) para proteger en contra de posibles descargas eléctricas. Bajo **NINGUNA** circunstancia altere la clavija de conexión a tierra en el acondicionador de aire.
- Si tiene un tomacorriente de pared para clavijas de dos dientes (sin conexión a tierra), comuníquese con un electricista calificado y cambie el tomacorriente por una con la conexión a tierra apropiada de acuerdo al Código Eléctrico Nacional y a todos los códigos y decretos locales que se apliquen.
- El acondicionador de aire debe estar conectado a tierra siempre.
- No quite la etiqueta de advertencia del cordón eléctrico.
- No use un adaptador de dos clavijas con este acondicionador de aire.
- No use una extensión eléctrica con este acondicionador de aire.



Clavija con conexión a tierra



### PRECAUCIÓN

Para evitar el riesgo de lesiones personales, daños materiales o daños al producto causados por el peso de este acondicionador de aire y las esquinas puntiagudas a las que podría estar expuesto:

- Los acondicionadores de aire que abarca este manual presentan un peligro por el peso excesivo. Se necesitan dos o más personas para mover e instalar el acondicionador de aire. Para evitar lesiones o torceduras, use las técnicas de levantamiento y manejo correctas cuando mueva el acondicionador de aire.
- Inspeccione cuidadosamente la ubicación en donde lo va a instalar. Asegúrese que el lugar aguantará el peso del acondicionador de aire por un período de tiempo prolongado.
- Maneje el acondicionador con cuidado. Use guantes protectores cuando levante o transporte el acondicionador de aire. **EVITE** las aletas metálicas filosas del evaporador del acondicionador de aire y en el serpentín del condensador.

# Identificación del modelo

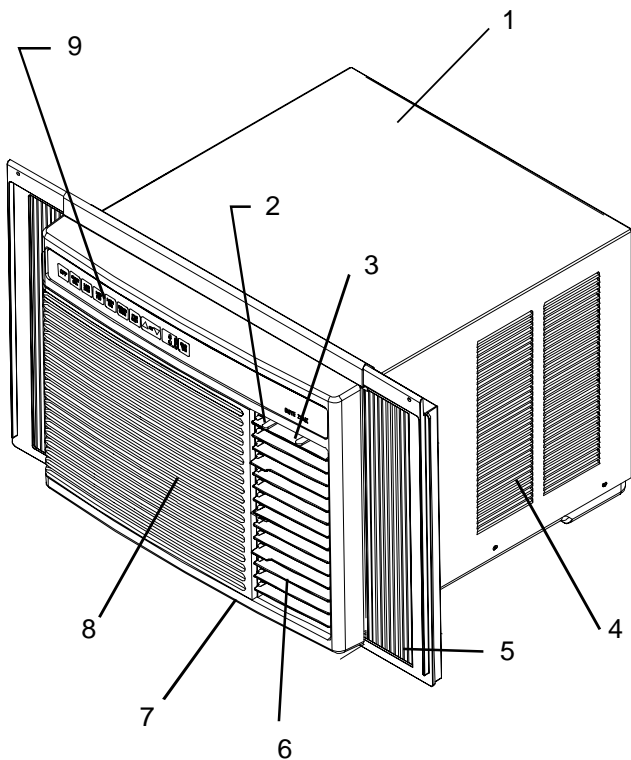
Cada Acondicionador de aire para habitación Kenmore tiene una placa de identificación que muestra el número de modelo, de pieza, de serie y los requisitos de energía de la unidad. La placa de identificación está ubicada en la parte posterior del filtro de aire, unida al lado izquierdo inferior de la bandeja de la base.

## Identificación de piezas y características

Las figuras 1 y 2 muestran la ubicación de distintas piezas y características del acondicionador de aire descritas en este manual.

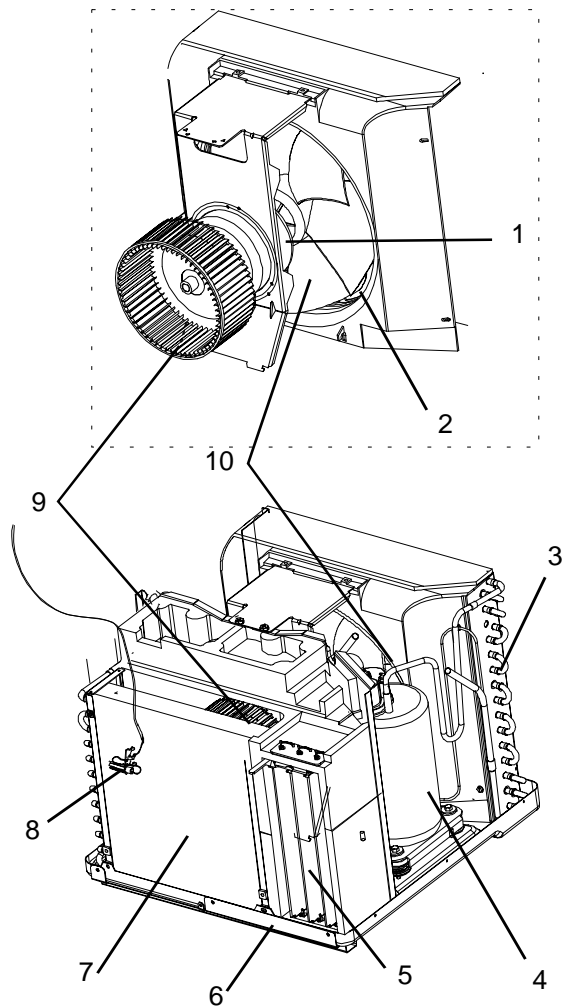
**Figura 1.** Identificación de las piezas externas del acondicionador de aire

1. Caja exterior
2. Palanca de control de dirección del flujo de aire de la ventila de descarga de aire
3. Palanca de control de la puerta de la ventila
4. Persianas laterales de aire
5. Ensamble de la cortina
6. Ventila de descarga de aire
7. Parrilla delantera
8. Ventila de retorno de aire
9. Tablero de control electrónico



**Figura 2.** Identificación de las piezas internas del acondicionador de aire

1. Motor del ventilador
2. Anillo salpicador
3. Serpentín y aletas del condensador
4. Compresor
5. Persianas verticales de la ventila de descarga de aire
6. Placa de identificación
7. Serpentín y aletas del evaporador
8. Termostato
9. Ventilador
10. Ventilador del condensador



**NOTA:** En la figura 2, el ensamble del ventilador (incluyendo el ventilador, el ventilador del condensador, el motor del ventilador y el anillo salpicador) se muestra desensablado para identificar los componentes más fácilmente.

# Instrucciones para determinar el tamaño de la unidad

Muchas de las quejas acerca de los acondicionadores de aire de habitación son debidas a que las unidades son de mayor o menor tamaño para un área determinada. Las unidades demasiado grandes enfrían un área antes que la humedad se pueda extraer de forma adecuada, causando que el aire se sienta frío y pegajoso. Las unidades demasiado pequeñas no enfrían el área suficientemente.

La tabla siguiente contiene las pautas para calcular el tamaño del acondicionador de aire de habitación para determinadas áreas.




Para calcular el tamaño de la unidad:

1. Determine el tamaño (en metros cuadrados) del área que se desea enfriar.
2. Encuentre el tamaño más cercano al área a ser enfriada en la columna de la derecha de la tabla.

- Habitación debajo del ático; con techo aislado encima.
- Habitación con una habitación ocupada encima.
- Piso superior bajo un techo aislado.

3. Siga hacia abajo la columna de la derecha, lea horizontalmente del cuadro de los metros cuadrados para saber la capacidad aproximada del acondicionador de aire (en Btus por hora) que se necesitan para asegurar el enfriamiento adecuado del área.

**NOTA:** Cuando determine el tamaño de la unidad, considere también las condiciones al final de la tabla. Para obtener los mejores resultados, elija el acondicionador de aire con la capacidad de enfriamiento (Btus por hora) que sea más cercano al tamaño estimado, pero que no exceda.

Tamaño del área que se enfriará (en metros cuadrados)	Capacidad de enfriamiento necesaria para el acondicionador de aire—Btu/hora		
	Habitación debajo de un ático; con techo aislado encima 	Habitación con habitación ocupada encima 	Piso superior bajo techo aislado (sin ático) 
100	3500 a 4000	4000 a 4500	4500 a 5000
150	4000 a 5000	4500 a 5000	5500 a 6500
200	4500 a 5500	5000 a 6000	6000 a 7000
250	5000 a 6000	5500 a 6500	7500 a 8500
300	6000 a 7000	6500 a 7500	8500 a 9500
350	6500 a 7500	7000 a 8000	10000 a 11000
400	7000 a 8000	8000 a 9000	11000 a 12000
450	7500 a 8500	8500 a 9500	11500 a 12500
500	8000 a 9000	9500 a 10500	13000 a 14000
600	9500 a 10500	11000 a 12000	15000 a 16000
700	10500 a 11500	12000 a 13000	17000 a 18000
800	11500 a 13000	13500 a 14500	19000 a 20000
900	12500 a 14000	14500 a 16000	21000 a 22000
1000	13500 a 15000	15500 a 17000	23000 a 24500
1200	16000 a 17500	18000 a 20000	26500 a 28500
1400	18000 a 20000	21000 a 23000	30500 a 32500
1600	20000 a 22000	23000 a 25000	
1800	22000 a 24000	25500 a 27500	
2000	24000 a 26000	28000 a 30000	

**Condiciones adicionales:**

- Si la ocupación normal del área es de más de dos personas, añada 600 Btu/hora por persona. Si la ocupación normal es de una persona, reste 600 Btu/hora.
- Añada 1200 Btu/hora si el área incluye una cocina.
- Si la habitación está muy sombreada, reste 10 por ciento de la capacidad total. Incremente 10 por ciento si el área está muy soleada.

# Instalación

## Instalación de acondicionadores de aire de habitación

La instalación correcta del acondicionador de aire de habitación asegurará un funcionamiento sin problemas de la unidad. La instalación incorrecta puede causar problemas que van desde un funcionamiento ruidoso hasta daños materiales o del equipo.

La instalación requiere algo de experiencia y habilidad mecánica. Dependiendo del conocimiento y las habilidades del instalador, la instalación puede tomar de 1 a 3 horas. Hay disponible instalación profesional, realizada por un técnico autorizado de Sears. Comuníquese con una tienda local Sears o llame al 1-800-4-MY-HOME para obtener un presupuesto y programar una instalación.

### Antes de comenzar una instalación

- Lea cuidadosamente todas las instrucciones para la instalación. Asegúrese de entender cada paso o procedimiento y tome en cuenta las consideraciones especiales.
- Antes de comenzar la instalación, ensamble todas las herramientas, herrajes y suministros necesarios. Puede ser necesario comprar algunos artículos localmente.
- Después de decidir dónde va a instalar la unidad, revise de cerca la ubicación, tanto dentro como fuera de la casa. Observe los obstáculos o problemas potenciales que podrían surgir. Escoja una ubicación más apropiada si es necesario.

## Requisitos eléctricos



### ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones personales o la muerte causadas por descargas eléctricas:

- NO quite la etiqueta de advertencia del cordón de energía.
- Es necesario que todos los acondicionadores de aire tengan conexión a tierra.
- Consulte con un electricista calificado si no está seguro si el tomacorriente está correctamente conectado a tierra.
- NO lo conecte a tierra a una línea de gas.
- NO use la tubería de agua fría como conexión a tierra si está seccionada con empaques no metálicos, de plástico u otros materiales aislantes (no conductivos).
- NO modifique la clavija del cordón eléctrico. Si la clavija no cabe en el tomacorriente eléctrico, mande instalar un tomacorriente adecuado con un electricista calificado.
- NO tenga un fusible en el circuito neutral o de conexión a tierra, éste podría causar una descarga eléctrica.
- NO use una extensión eléctrica con esta unidad.
- NO use un adaptador de clavija con este aparato.
- Acate todos los códigos y decretos locales.

### Instrucciones para la conexión a tierra

Por seguridad, el acondicionador de aire debe estar conectado a tierra. Todos los acondicionadores de aire tienen un cordón eléctrico con una clavija de tres dientes de conexión a tierra. Para reducir la posibilidad de peligro de descargas eléctricas, el cordón eléctrico debe conectarse solamente en un receptáculo de pared con conexión a tierra igual a la clavija de acuerdo al Código Eléctrico Nacional (y los códigos y decretos locales que se apliquen). Si no tiene disponible un receptáculo de pared del tipo con conexión a tierra, haga que un electricista calificado instale uno apropiado.

Si los códigos lo permiten y se usa un alambre con conexión a tierra separado, haga que un electricista calificado determine si la conexión a tierra es adecuada y sin interrupciones de empaques no metálicos, de plástico u otros materiales aislantes (no conductivos).









### Conexión eléctrica

Se requiere un circuito separado (dedicado) para esta unidad rotulado con "Use solamente en circuito de tomacorriente sencillo". Los aparatos cubiertos en este manual requieren un suministro de 60 Hz. Consulte la

# Instalación

placa del nombre en el acondicionador de aire para ver los requisitos de voltaje exactos. Los requisitos de voltaje también se pueden determinar por el tipo de clavija en el acondicionador de aire. Vea la Tabla 1.

**Tabla 1.** Requisitos de potencia del acondicionador de aire

Tipo de clavija de la unidad	Receptáculo necesario	Potencia del circuito, interruptor, o fusible de tiempo diferido	Potencia de voltaje en la placa del nombre
NEMA No. 5-15P 	NEMA No. 5-15R 	125V-15AMP	115V
NEMA No. 6-15P 	NEMA No. 6-15R 	250V-15AMP	230/208V nominal de 12 amperios o menos
NEMA No. 6-20P 	NEMA No. 6-20R 	250V-20AMP	230/208V nominal por encima de 12 amperios pero no mayor a 16 amperios
NEMA No. 6-30P 	NEMA No. 6-30R 	250V-30AMP	208V nominal de 16 amperios pero no mayor a 24 amperios

No use una extensión eléctrica. Si el cordón eléctrico del acondicionador de aire no llega hasta el receptáculo de pared, haga que un electricista calificado instale o mueva un receptáculo de pared apropiado más cerca de la unidad.

No use un adaptador de clavija. Si el receptáculo de pared no es igual a la clavija del acondicionador de aire, haga que un electricista calificado instale uno del tipo correcto.

## Alambrado del receptáculo

El alambrado del receptáculo debe ser adecuado para el tamaño de la unidad. Consulte la placa de identificación de la unidad para ver los requisitos de potencia exactos. Los requisitos de potencia también pueden determinarse por el tipo de clavija de la unidad. Vea la Tabla 1 en la página anterior. El tamaño mínimo del alambrado, basado en los requisitos de potencia son:

Unidades hasta de 20 amperios: calibre 12  
Unidades de 20 a 30 amperios: calibre 10

Use alambres de cobre solamente. Es responsabilidad del propietario proporcionar el alambrado del receptáculo apropiado y adecuado que acate todos los códigos aplicables. Todo el alambrado deberá realizarlo un electricista calificado.

## Instrucciones para la instalación en ventanas — Unidad de 7,000 y 9,000 Btu (Modelos 78079, 70089)



### PRECAUCIÓN

Para evitar el riesgo de lesiones personales, daños materiales o daños al producto causados por el peso de este acondicionador de aire y las esquinas puntiagudas a las que podría estar expuesto:

- Los acondicionadores de aire que abarca este manual presentan un peligro por el peso excesivo. Se necesitan dos o más personas para mover e instalar el acondicionador de aire. Para evitar lesiones o torceduras, use las técnicas de levantamiento y manejo correctas cuando mueva el acondicionador de aire.
- Inspeccione cuidadosamente la ubicación en donde lo va a instalar. Asegúrese que el lugar aguantará el peso del acondicionador de aire por un período de tiempo prolongado.
- Maneje el acondicionador con cuidado. Use guantes protectores cuando levante o transporte el acondicionador de aire. EVITE las aletas metálicas filosas del evaporador de los serpentines delantero y trasero.
- Asegúrese que el acondicionador de aire no se caiga durante la instalación.

## Herramientas y equipo necesarios

- Guantes ajustados
- Desarmador estándar
- Desarmador Phillips
- Pinzas
- Cuchillo filoso
- Nivelador de carpintero
- Llave con punta abierta de  $\frac{3}{8}$  de pulgada o llave ajustable
- Maneral y casquillo hexagonal de  $\frac{1}{4}$  de pulgada
- Cinta de medir
- Taladro eléctrico
- Broca de  $\frac{1}{8}$  de pulgada

# Instalación

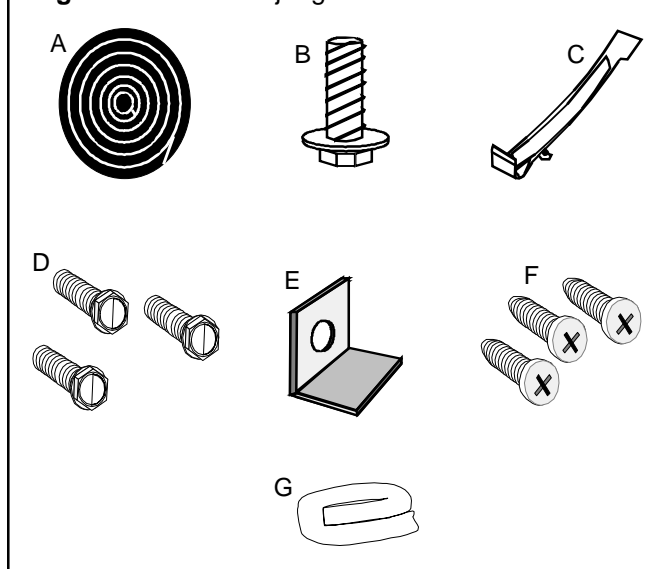
## Piezas del juego de instalación

El juego de instalación de ventana contiene las piezas siguientes. Asegúrese de que estén todas las piezas antes de comenzar. Si falta alguna pieza comuníquese con Sears.

**NOTA:** Las piezas están listadas en el orden en el cual se van a usar y están ilustradas en la figura 3.

Artículo #	Descripción	Cantidad
A	Empaque sellador de ventana (½ x ¼ pulgadas (1.3 x .6 cm))	40 pulg (1.02 m)
B	Pie largo ajustable de 1¼ pulgadas (3.2 cm)	1 c/u
C	Escuadra de soporte	1 c/u
D	Tornillo largo de cabeza hexagonal de 7/8 pulgadas	3 c/u
E	Soporte para ventana	1 c/u
F	Tornillo largo Phillips de 5/8 pulgada	3 c/u
G	Tira selladora de ventana (¾ x 1½ pulgadas (1.9 x 3.8 cm))	40 pulg (1.02 m)

**Figura 3.** Piezas del juego de instalación de ventana



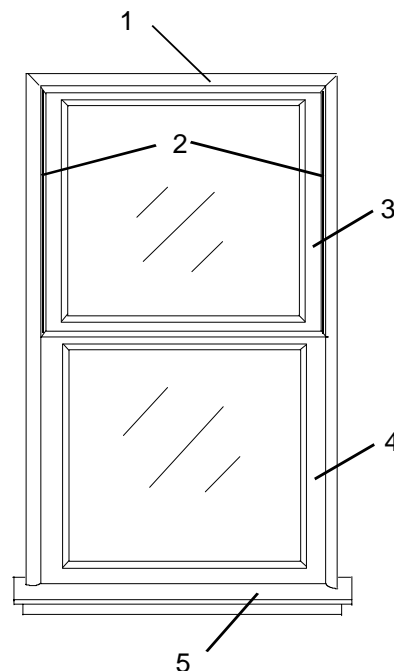
## Requisitos de instalación

Vea la figura 4. Inspeccione el marco, el marco corredizo y el borde inferior de la ventana. Asegúrese que la ventana soportará el peso del acondicionador de aire por un período de tiempo extendido. Mida el ancho de la ventana para asegurarse que el acondicionador de aire quedará bien. El acondicionador de aire está diseñado para ventanas de 22 ½ a 40 pulgadas (57.2 a 101.6 cm) de ancho. Asegúrese que la esquina izquierda interior de la ventana esté a menos de 6 pies (1.83 m) de un tomacorriente apropiado.

**NOTA:** El juego de instalación está diseñado para la mayoría de las ventanas de guillotina que no tengan ventanas reforzadas. Si la ventana tiene ventana reforzada o está en una casa móvil, el borde inferior de la ventana podría necesitar modificación. Vea el procedimiento de Modificación de ventanas reforzadas o Modificación de ventanas de casas móviles.

**Figura 4.** Ventana de guillotina típica

1. Marco de la ventana
2. Guía de la ventana
3. Marco corredizo exterior
4. Marco corredizo interior
5. Borde inferior de la ventana (interior)



## Modificación de ventanas reforzadas

Vea la figura 5. La instalación requiere que haya una pulgada de separación entre la parte superior del borde inferior de la ventana y el marco de la ventana reforzada. Si el marco de la ventana reforzada no tiene esta separación, quite el marco o cree la separación añadiendo una tira de madera de 1½ pulgadas (3.8 cm)

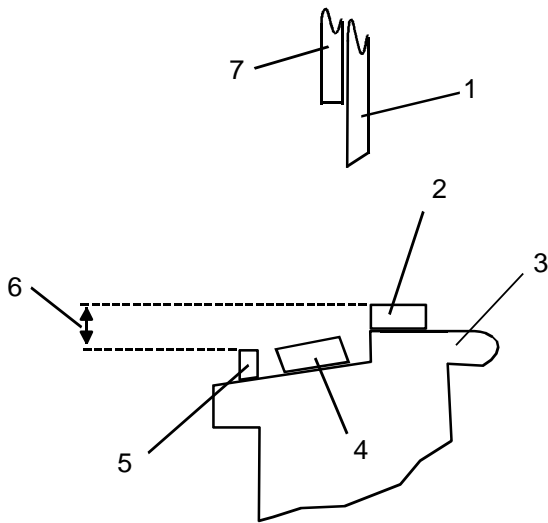
# Instalación

de ancho (mínimo) a todo lo ancho del borde inferior. La tira de madera debe ser lo suficientemente ancha para proporcionar la separación necesaria de una pulgada entre el borde inferior de la ventana y la ventana reforzada. Sujete la tira de madera al borde inferior con tres tornillos de madera avellanados (no incluidos) para asegurar una superficie lisa para el juego de montaje. A continuación, coloque un bloque de madera de 6 x 4½ pulgadas (15.2 x 10.8 cm) en el centro del borde inferior exterior de la ventana (entre los lados del marco de la ventana). El bloque de madera debe ser del mismo espesor de la tira de madera instalada en el borde inferior exterior. Sujete el bloque al borde inferior exterior con tres tornillos avellanados de cabeza plana.

Ahora puede instalar el juego de montaje.

**Figura 5.** Modificación del marco de la ventana

1. Marco corredizo interior (se muestra abierto)
2. Tira de madera (1½ pulgadas (3.8 cm) de ancho)
3. Borde inferior interior
4. Bloque de madera
5. Marco de ventana reforzada
6. Separación de 1 pulgada (mínima) entre la parte superior del borde inferior de la ventana y la parte superior del marco de la ventana reforzada
7. Marco corredizo exterior



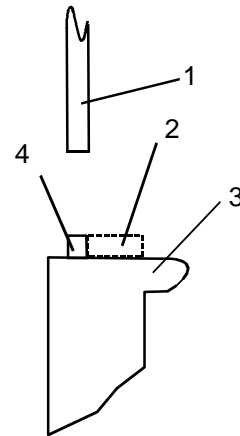
## Modificación de ventanas en casas móviles

Vea la figura 6. La modificación de ventanas en casas móviles necesita que se añada una tira de madera de 1½ pulgadas (3.8 cm) (mínimo) a todo lo ancho del borde inferior de la ventana. El espesor de la tira se determina por la distancia entre el borde inferior interior y la parte superior del marco de la ventana. La tira de madera, cuando esté instalada, debe quedar pareja con la altura del borde delantero del marco de la ventana. Sujete la tira de madera al borde inferior con tres tornillos de madera avellanados (no incluidos) para asegurar una superficie lisa para el juego de montaje.

Ahora puede instalar el juego.

**Figura 6.** Modificación de ventanas de casas móviles

1. Marco corredizo interior (se muestra abierto)
2. Tira de madera (1½ pulgadas (3.8 cm) de ancho)
3. Borde inferior de la ventana
4. Marco de la ventana



## Procedimiento de instalación

1. Vea la figura 7. Levante el marco corredizo interior y mida el ancho del mismo, incluyendo la porción en el marco de la ventana. Corte el empaque del borde inferior de la ventana (el artículo A en el juego de instalación) al largo del marco corredizo interior y colóquelo al lado posterior del borde inferior interior. Para colocar el empaque, despegue como dos pulgadas del papel que cubre el adhesivo del empaque. Comience colocando el empaque en un extremo del borde inferior de la ventana presionando cuidadosamente el lado con adhesivo del empaque al borde inferior. Lentamente despegue el resto del papel del adhesivo del empaque, colocando el empaque conforme vaya retirando el papel.

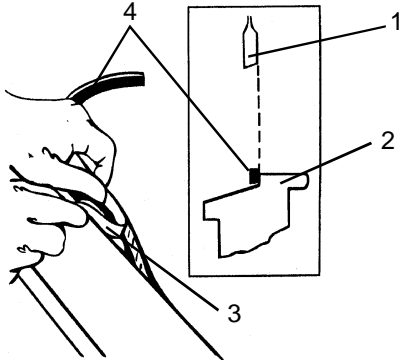
Si la ventana se ha modificado para instalar ventanas reforzadas, coloque el empaque a la tira de madera que se añadió al borde inferior.

Para instalación en una casa móvil, coloque el empaque a la parte posterior (el lado viendo al exterior) de la vista inferior del marco de la ventana.

# Instalación

**Figura 7.** Colocación del empaque del borde inferior de la ventana

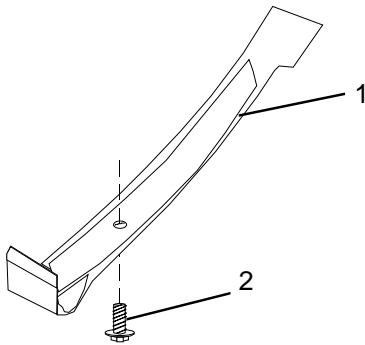
1. Marco corredizo interior
2. Borde inferior interior
3. Papel que cubre el adhesivo del empaque
4. Empaque



2. Vea la figura 8. Inserte el pie ajustable (artículo B del juego de instalación) a través de la escuadra de soporte (artículo C en el juego de instalación). Mida el ancho de la ventana, marque el punto central en el borde inferior exterior.

**Figura 8.** Ensamblaje de la escuadra de soporte

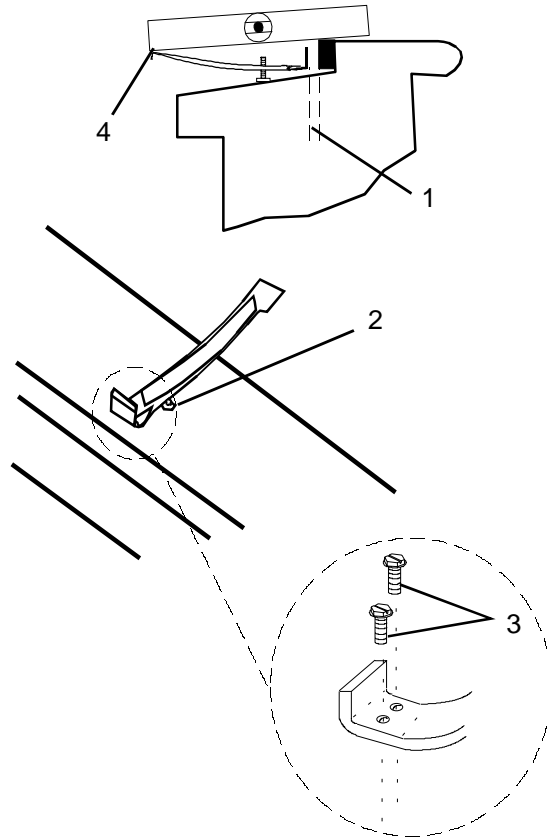
1. Escuadra de soporte
2. Pie ajustable



3. Vea la figura 9. Coloque la escuadra de soporte en el centro del borde inferior exterior, a  $1\frac{3}{16}$  pulgadas (3 cm) del borde posterior del borde inferior exterior. Asegure la escuadra al borde inferior exterior con dos tornillos de cabeza hexagonal (artículo D).

**Figura 9.** Instalación de la escuadra de soporte

1. Separación de  $1\frac{3}{16}$  pulgadas (3 cm)
2. Centro de la ventana
3. Tornillos de cabeza hexagonal
4. Nivel de carpintero



4. Vea la figura 9. Coloque el nivel de carpintero entre el borde inferior interior y el extremo exterior de la escuadra de soporte. Gire el pie ajustable del soporte hasta que el nivel se incline  $\frac{1}{4}$  de burbuja hacia el lado exterior.

**NOTA:** El ajustar la escuadra de soporte  $\frac{1}{4}$  de burbuja de inclinación exterior debe hacer que el acondicionador de aire se incline hacia atrás  $\frac{1}{4}$  de pulgada (.6 cm). Esta inclinación en el acondicionador de aire es necesaria para que se drene apropiadamente toda la condensación.

5. Vea la figura 10. Coloque el acondicionador de aire en la ventana. Céntrelo sobre la escuadra de soporte, con el riel inferior de la caja exterior asentada sobre la separación entre la escuadra de soporte y la parte posterior del borde inferior interior. Baje el marco corredizo interior y coloque el acondicionador de aire de modo que el marco corredizo se sienta en el riel superior.

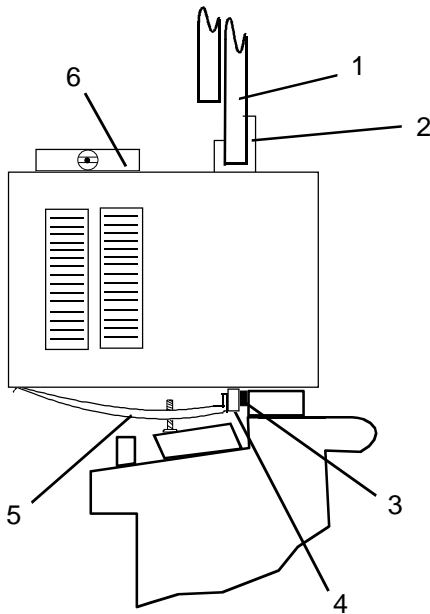
# Instalación

## PRECAUCIÓN

Para evitar el riesgo de lesiones personales, daños materiales o daños al acondicionador de aire si la unidad se cae, detenga el acondicionador de aire firmemente en su lugar hasta que el marco corredizo interior de la ventana esté bien sentado en el canal superior de la caja exterior.

**Figura 10.** Colocación del acondicionador de aire en la ventana

1. Marco corredizo interior
2. Riel superior
3. Empaque del borde inferior de la ventana
4. Riel inferior
5. Escuadra de soporte
6. Nivel



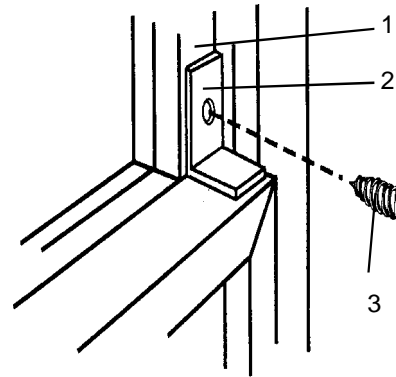
6. Use un nivel de carpintero y asegúrese de que el acondicionador de aire instalado se incline aproximadamente  $\frac{1}{4}$  pulgada (.6 cm) al lado exterior (posterior). Si es necesario, quite la unidad de la ventana y gire el pie ajustable para obtener la inclinación apropiada.
7. Vea la figura 11. Acomode la escuadra del marco corredizo (artículo E) encima del marco corredizo interior, al ras con el marco exterior. Sujete la escuadra al marco corredizo exterior con un tornillo largo de cabeza hexagonal de  $\frac{7}{8}$  pulgada (artículo D). Taladre un orificio de  $\frac{1}{8}$  pulgada (.3 cm) como guía para facilitar la instalación del tornillo.

## PRECAUCIÓN

Para evitar dañar los mecanismos que cierran o levantan la ventana debido a la colocación inadecuada de un tornillo de soporte del marco corredizo, inspeccione la ventana cuidadosamente antes de taladrar o instalar el tornillo en el marco corredizo.

**Figura 11.** Instalación de la escuadra del marco corredizo

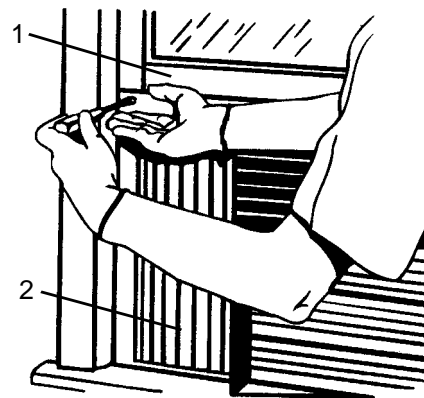
1. Marco corredizo interior
2. Escuadra del marco corredizo
3. Tornillo de la escuadra del marco corredizo



8. Vea la figura 12. Expanda un lado de la cortina del acondicionador de aire hasta que la cortina esté ajustada contra el marco de la pared. A la vez que mantiene la cortina ajustada contra el marco, encuentre el orificio en la parte superior de la cortina y marque su ubicación en el marco corredizo. Taladre un orificio de  $\frac{1}{8}$  pulgada (.3 cm) como guía en el marco corredizo de la ventana, luego sujete la cortina al marco corredizo con un tornillo de cabeza Phillips (artículo F). Repita el procedimiento para la cortina del otro lado.

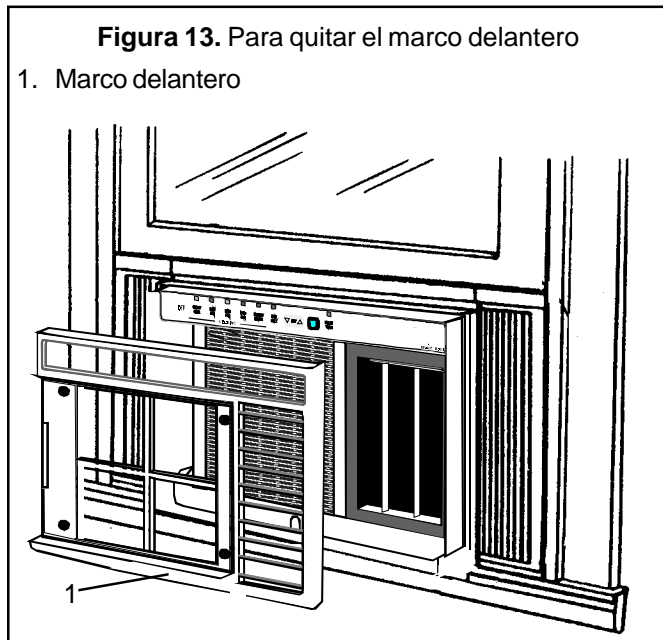
**Figura 12.** Sujeción de la cortina lateral

1. Marco corredizo interior
2. Cortina lateral

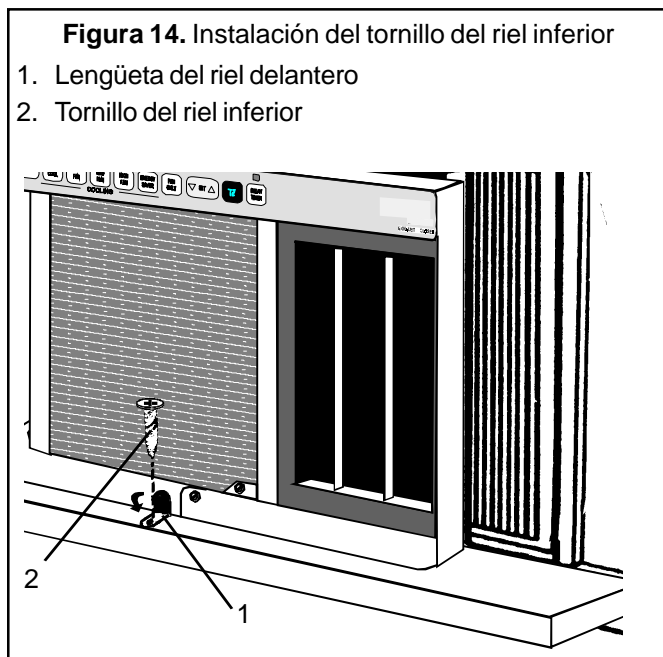


# Instalación

9. Vea la figura 13. Quite la rejilla delantera del acondicionador de aire deslizándola hacia la izquierda y jalándola hacia afuera. Quite el filtro de aire deslizándolo hacia la izquierda y jalándolo hacia afuera. Quite los cuatro tornillos que sujetan el marco delantero del chasis, luego jale el marco hacia afuera.

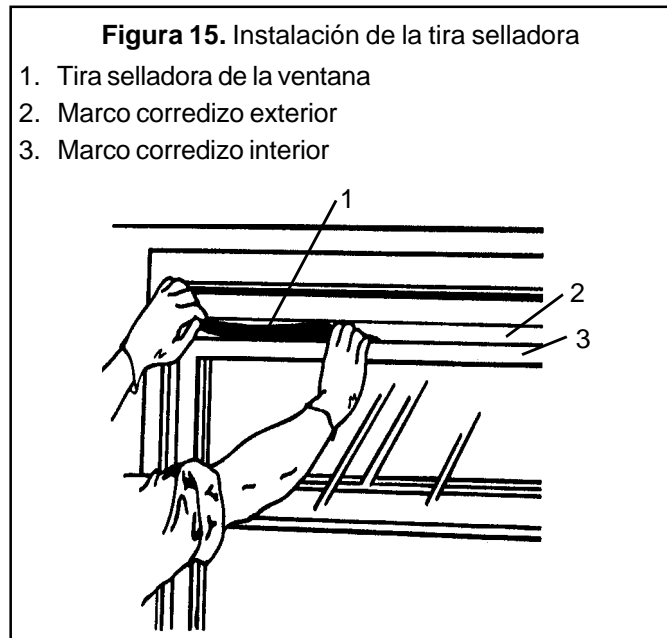


10. Vea la figura 14. Doble la lengüeta con el orificio, en el riel delantero, hacia abajo volteado hacia el borde inferior de la ventana. Sujete la lengüeta al borde inferior con un tornillo largo de cabeza Phillips de  $\frac{5}{8}$  pulgada (artículo F).



11. Vuelva a colocar el marco delantero, el filtro y la rejilla.

12. Vea la figura 15. Mida el ancho de la ventana. Corte la tira selladora de la ventana (artículo G) al mismo tamaño de la ventana, Empuje la tira entre la parte superior del marco corredizo interior y el vidrio del marco corredizo exterior. Asegúrese de que la tira selle ajustadamente para evitar que el aire exterior y los insectos entren en la casa.



13. Inspeccione la instalación terminada. Asegúrese que todos los pasos se hayan llevado a cabo y que todas las piezas estén bien ajustadas y afianzadas. Si la revisión final muestra una instalación terminada y sólida, el acondicionador de aire está listo para usarse.

Para comenzar a operar, conecte la unidad a un tomacorriente.

# Instalación

## Instrucciones para la instalación en ventanas — Unidades de 12,000 y 18,000 Btu (Modelos 70129, 78189)

### PRECAUCIÓN

Para evitar el riesgo de lesiones personales, daños materiales o daños al producto causados por el peso de este acondicionador de aire y las esquinas puntiagudas a que podrían estar expuestas:

- Los acondicionadores de aire que abarca este manual presentan un peligro por el peso excesivo. Se necesitan dos o más personas para mover e instalar el acondicionador de aire. Para evitar lesiones o torceduras, use las técnicas de levantamiento y manejo correctas cuando mueva el acondicionador de aire.
- Inspeccione cuidadosamente la ubicación en donde lo va a instalar. Asegúrese que el lugar aguantará el peso del acondicionador de aire por un período de tiempo prolongado.
- Maneje el acondicionador con cuidado. Use guantes protectores cuando levante o transporte el acondicionador de aire. EVITE las aletas metálicas filosas de los serpentines delantero y trasero.
- Asegúrese que el acondicionador de aire no se caiga durante la instalación.

### Herramientas y equipo necesarios

- Guantes ajustados a la medida
- Desarmador estándar
- Desarmador Phillips
- Pinzas
- Cuchillo filoso
- Nivel de carpintero
- Llave con extremo abierto de  $\frac{3}{8}$  pulgada o llave ajustable
- Trinquete y hueco hexagonal de  $\frac{1}{4}$  pulgada
- Cinta de medir
- Taladro eléctrico
- Broca de taladro de  $\frac{1}{8}$  pulgada

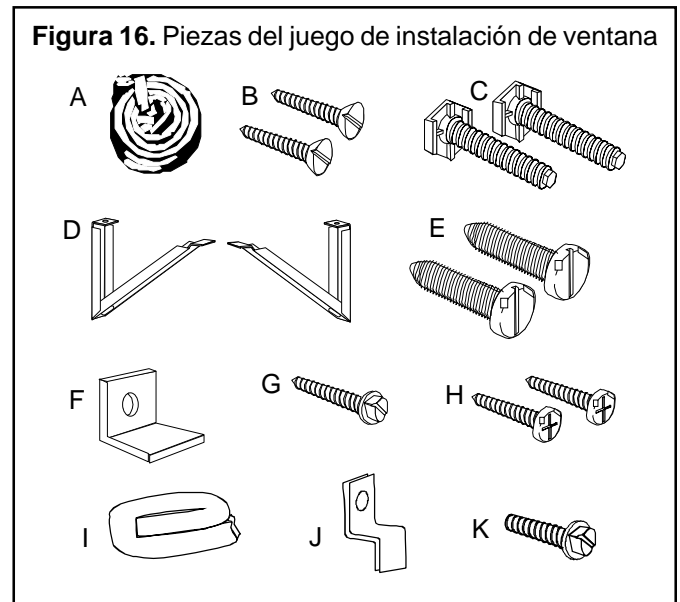
### Piezas del juego de instalación

El juego de instalación de ventana contiene las piezas siguientes. Asegúrese de que todas las piezas estén incluidas antes de comenzar. Si le falta alguna pieza comuníquese con Sears.

**NOTA:** Las piezas están acomodadas en el orden en el cual se usarán, y están ilustradas en la figura 16.

Artículo No.	Descripción	Cantidad
A	Empaque del borde inferior de la ventana ( $\frac{1}{2} \times \frac{1}{4}$ pulgadas (1.3 x .6 cm))	44 pulg (1.12 m)
B	Tornillo largo de madera avellanado de $\frac{7}{8}$ pulgada	2 c/u
C	Pie ajustable de 4 pulgadas (10.2 cm) de largo	2 c/u
D	Soporte exterior	2 c/u
E	Tornillo largo de $\frac{1}{2}$ pulgada	2 c/u
F	Escuadra del marco corredizo	1 c/u
G	Tornillo largo de la escuadra del marco corredizo de $\frac{7}{8}$ pulgada	1 c/u
H	Tornillo Phillips largo de $\frac{5}{8}$ pulgada	2 c/u
I	Tira selladora de ventana ( $\frac{3}{4} \times 1\frac{1}{2}$ pulgadas (1.9 x 3.8 cm))	48 pulgadas (1.22 m)
J	Sujetador de la bandeja de base	1
K	Tornillo de $\frac{1}{4}$ pulgada	1

Figura 16. Piezas del juego de instalación de ventana



# Instalación

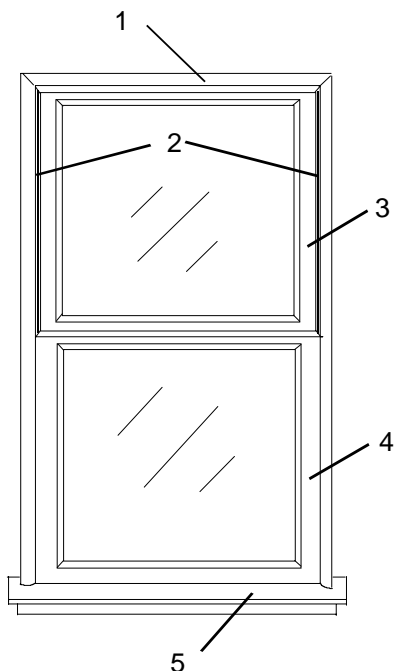
## Requisitos de instalación

Vea la figura 17. Inspeccione el marco, el marco corredizo y el borde inferior de la ventana. Asegúrese que sean lo suficientemente fuertes para soportar el peso del acondicionador de aire por un período de tiempo prolongado. Mida el ancho entre las molduras de la ventana para asegurar que el juego de instalación cabrá en la ventana. El juego está diseñado para ventanas de 28 a 42 pulgadas (71 a 107 cm) de ancho. Verifique que la esquina izquierda inferior interior esté a menos de 6 pies (1.83 m) de un tomacorriente eléctrico adecuado.

**NOTA:** El juego de instalación está diseñado para la mayoría de las ventanas de guillotina que no tienen ventanas reforzadas instaladas. En caso que la tuviera o si la instalación es para una casa móvil, el borde inferior de la ventana podría necesitar algunas modificaciones para que quede el acondicionador de aire.

**Figura 17.** Ventana de guillotina típica

1. Marco de la ventana
2. Guía de la ventana
3. Marco corredizo exterior
4. Marco corredizo interior
5. Borde inferior de la ventana (interior)



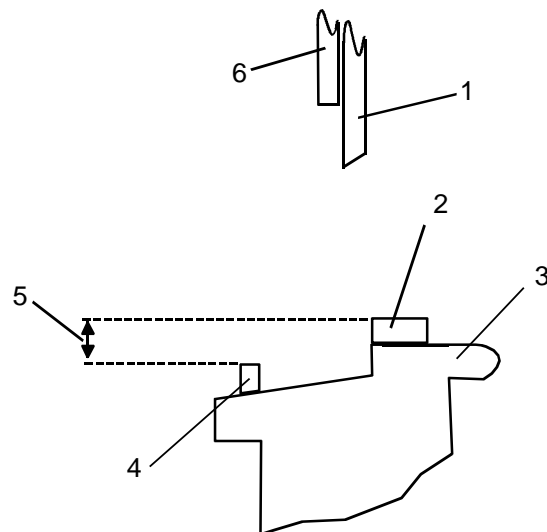
## Modificación de ventanas reforzadas

Vea la figura 18. La instalación requiere que haya una separación de ¼ pulgada (.6 cm) entre la parte superior del borde inferior del marco de la ventana. Si el marco de la ventana reforzada no tiene esa separación, quite el marco o cree una separación añadiendo una tira de madera de 1½ pulgadas (3.8 cm) (mínimo) a todo lo ancho del borde inferior. La tira de madera debe ser suficientemente ancha para ofrecer la separación de ¼ pulgada (.6 cm) necesaria entre el borde inferior y el marco de la ventana reforzada. Sujete la tira de madera al borde inferior con tres tornillos de madera avellanados (no incluidos). Use tornillos avellanados para asegurar una superficie lisa para el juego de montaje.

Ahora puede instalar el juego de montaje.

**Figura 18.** Instalación de la tira de madera

1. Borde inferior interior (se muestra abierto)
2. Tira de madera (espesor según sea necesario para ofrecer una pulgada de separación del marco de la ventana reforzada)
3. Borde inferior interior
4. Marco de la ventana reforzada
5. Separación de una pulgada entre la parte superior del borde inferior de la ventana y la parte superior del marco de la ventana reforzada.
6. Marco corredizo exterior



# Instalación

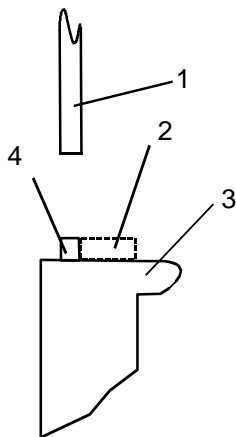
## Modificación de ventana de casa móvil

Vea la figura 19. Para la instalación en una ventana de una casa móvil, añada una tira de madera de 1½ pulgadas (3.8 cm) (mínimo) de ancho a todo lo ancho del borde inferior de la ventana. El espesor de la tira se determina por la distancia entre el borde inferior interior y la parte superior del marco de la ventana. La tira de madera, ya instalada, debe quedar al ras con la altura del labio delantero del marco de la ventana. Sujete la tira de madera al borde inferior con tres tornillos de madera avellanados (no incluidos) para asegurar una superficie lisa para el juego de montaje.

Ahora puede instalar el juego de montaje.

**Figura 19.** Modificación de ventana de casa móvil

1. Marco corredizo interior (se muestra abierto)
2. Tira de madera (1½ pulgadas (3.8 cm) de ancho)
3. Borde inferior de ventana
4. Marco de la ventana



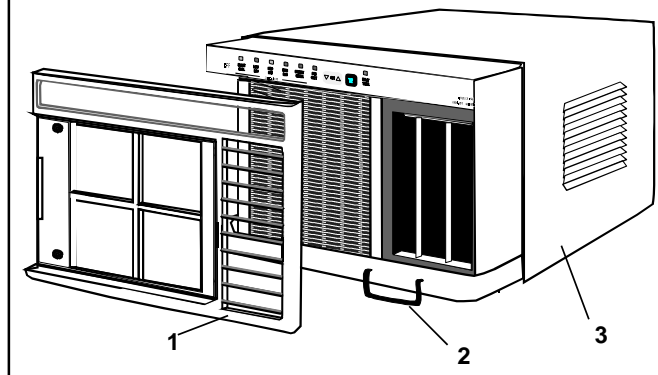
## Procedimiento de instalación

1. Vea la figura 20 en la página siguiente. Quite la rejilla delantera deslizándola hacia la izquierda y jalándola hacia afuera. Quite el filtro de aire deslizándolo hacia la izquierda y jalándolo hacia afuera. Quite los cuatro tornillos que sujetan el marco delantero del chasis, luego jale el marco delantero hacia afuera. Con el asa de la bandeja de la base, quite el chasis de la caja exterior. Coloque a un lado el chasis.

**NOTA:** Jale el chasis fuera de la caja exterior lenta y uniformemente. Cuando el chasis esté 9 a 12 pulgadas (23 a 30 cm) fuera de la caja exterior, haga que dos personas tomen la bandeja de la base (una persona de cada lado) y jale el chasis completamente fuera de la caja.

**Figura 20.** Remoción del chasis de la caja exterior

1. Marco delantero
2. Asa de la bandeja de la base
3. Chasis



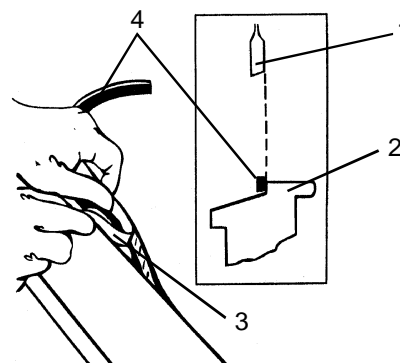
2. Vea la figura 21. Eleve el borde inferior interior y mida el ancho del borde inferior, incluyendo la porción en la guía de la ventana. Corte el empaque del borde inferior (artículo A) a todo el largo del marco corredizo interior y aplíquelo a la parte posterior del borde inferior interior de la ventana. Para colocar el empaque, retire unos cinco centímetros del papel que cubre el adhesivo del empaque. Comience sujetando el empaque a un extremo del borde inferior de la ventana, presionando cuidadosamente el lado del empaque con el adhesivo al borde inferior. Lentamente despegue el resto del papel y coloque el empaque en el borde inferior conforme vaya quitando el papel.

Si la ventana ha sido modificada por la instalación de ventana reforzada, coloque el empaque a la tira de madera instalada en el borde inferior.

Para instalación en una casa móvil, coloque el empaque a la parte posterior (lado orientado hacia el exterior) del labio inferior del marco de la ventana.

**Figura 21.** Colocación del empaque del borde inferior de la ventana

1. Marco corredizo interior
2. Borde inferior interior
3. Papel que cubre el adhesivo del empaque
4. Empaque

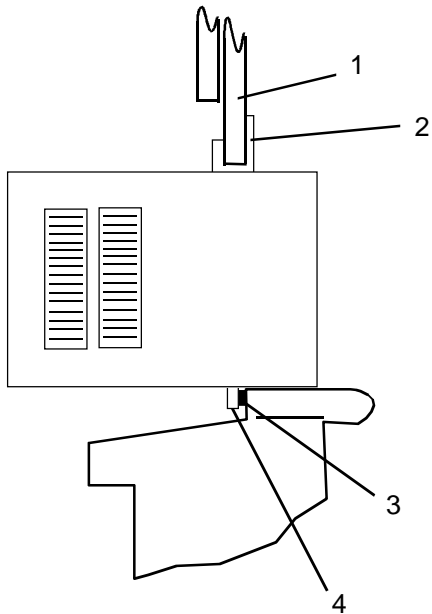


# Instalación

3. Vea la figura 22. Coloque la caja exterior en la ventana. Baje el marco corredizo interior, luego alinee la caja exterior para permitir que el marco corredizo se sienta sobre el riel superior. El riel inferior de la caja exterior debe sentarse detrás del borde inferior de la ventana, contra el empaque del borde inferior de la ventana.

**Figura 22.** Instalación de la caja exterior en la ventana

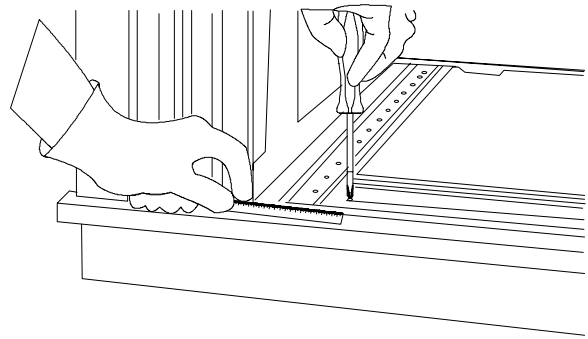
1. Marco corredizo interior
2. Riel superior
3. Empaque del borde inferior de la ventana
4. Riel inferior



4. Vea la figura 23. Sujete la caja exterior al borde inferior de la ventana con dos tornillos largos avellanados de  $\frac{7}{8}$  pulgada (artículo B) al borde inferior, a través de los orificios ubicados en el riel de soporte delantero.

**NOTA:** Taladre unos orificios guías de  $\frac{1}{8}$  pulgada en el borde inferior de la ventana para facilitar la instalación de los tornillos.

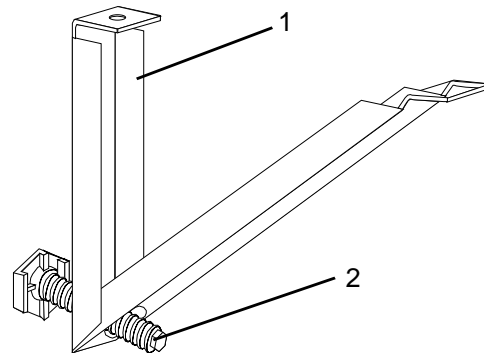
**Figura 23.** Sujeción de la caja exterior al borde inferior de la ventana



5. Vea la figura 24. Fije un pie ajustable de 4 pulgadas (10 cm) de largo a cada soporte exterior (artículo D) tanto como se pueda (los ajustes se pueden hacer más fácilmente después de que la unidad esté en su lugar). No trate de enderezar los soportes exteriores o la integridad estructural del soporte puede verse afectada.

**Figura 24.** Sujeción del pie ajustable al soporte exterior

1. Soporte exterior
2. Pie ajustable

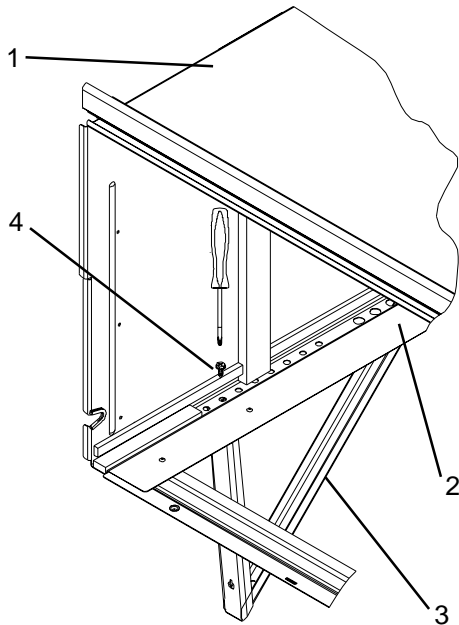


6. Acomode un soporte exterior en el borde extremo inferior de la caja exterior, con el brazo de la lengüeta del soporte vertical (la lengüeta con orificio) tan pegado al borde inferior de la ventana como sea posible. Cuando esté acomodada apropiadamente el pie ajustable estará hacia la casa.
7. Vea la figura 25. Inserte la lengüeta en el brazo de soporte (trasero) inclinado más cercano al orificio grande en la base de la caja exterior. Alinee el orificio en la lengüeta del soporte vertical (delantero) con el orificio pequeño en la parte inferior de la caja exterior y sujételo con un tornillo largo de  $\frac{1}{2}$  pulgada (artículo E). Repita el procedimiento con el soporte restante del lado opuesto de la caja exterior.

# Instalación

**Figura 25.** Sujeción de los soportes exteriores de la caja exterior

1. Caja exterior
2. Inserte la lengüeta del brazo del soporte trasero en el orificio grande
3. Escuadra de soporte
4. Sujete el brazo de soporte delantero con un tornillo a través del orificio pequeño



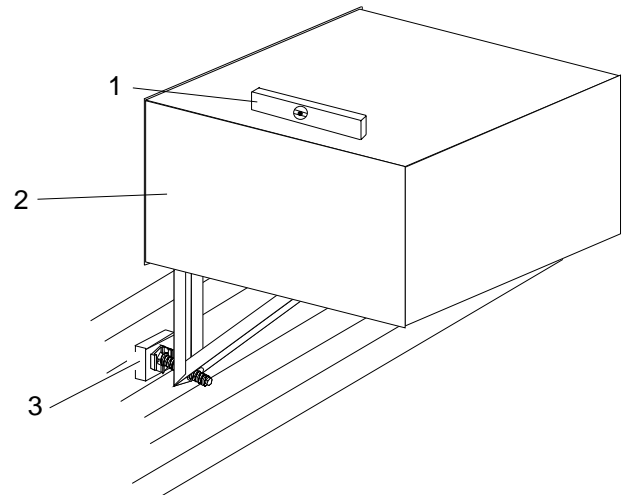
## PRECAUCIÓN

Para evitar daños a la pared exterior de la casa, especialmente si la pared es débil o los soportes exteriores descansan entre los montantes de la pared, coloque bloques de madera (no incluidos) entre la pared y cada pie de ajuste.

8. Vea la figura 26. Coloque un nivel de carpintero en la caja exterior. El lado trasero de la caja debe estar entre  $\frac{1}{4}$  y  $\frac{3}{8}$  de pulgada (.63 y .95 cm) más bajo que el lado delantero de la caja (aproximadamente  $\frac{1}{4}$  de la burbuja al nivel). Use el pie de ajuste en los soportes exteriores para obtener la pendiente apropiada de la caja. Gire el pie de ajuste en los soportes hacia adentro o hacia afuera para ajustar la posición de la caja exterior.

**Figura 26.** Ajuste de la pendiente de la caja exterior

1. Nivel
2. Caja exterior
3. Bloque de madera



## PRECAUCIÓN

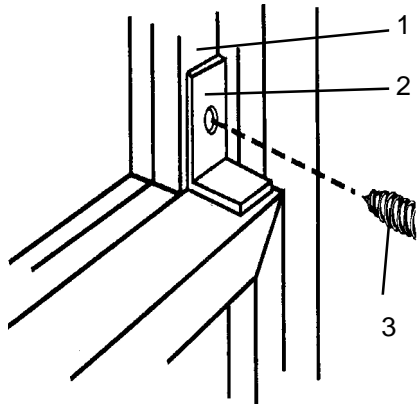
Para evitar dañar los mecanismos que cierran o levantan la ventana debido a la colocación inadecuada de un tornillo de escuadra del marco corredizo, inspeccione la ventana cuidadosamente antes de taladrar o instalar el tornillo en el marco corredizo.

9. Vea la figura 27. Coloque el soporte del marco corredizo (artículo F en el juego de instalación) en la parte superior del marco corredizo interior, al ras con el marco corredizo exterior. Afiance el soporte a la parte exterior del marco corredizo usando un tornillo para soporte de marco corredizo de  $\frac{7}{8}$  pulgadas de longitud (artículo G). Taladre un agujero piloto de  $\frac{1}{8}$  de pulgada para facilitar la instalación del tornillo.

# Instalación

**Figura 27.** Instalación de la escuadra del marco corredizo

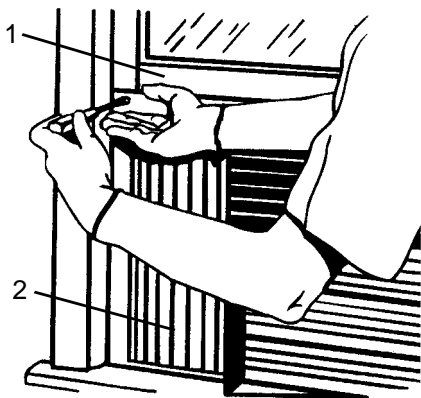
1. Marco corredizo interior
2. Escuadra del marco corredizo
3. Tornillo de la escuadra del marco corredizo



10. Vea la figura 28. Extienda una cortina lateral sobre el acondicionador de aire hasta que la cortina esté colocada estrechamente contra el marco. Encuentre el agujero en la parte superior de la cortina y marque su localización en el marco corredizo interior. Taladre un agujero piloto de 1/8 de pulgada en el marco corredizo de la ventana; después, afiance la cortina al marco corredizo con un tornillo Phillips (artículo H). Repita el procedimiento para el resto de la cortina lateral.

**Figura 28.** Afianzado de la cortina lateral

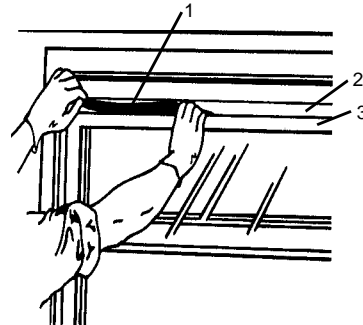
1. Marco corredizo interior
2. Cortina lateral



11. Vea la figura 29. Mida el ancho de la ventana. Corte la tira selladora para ventanas (artículo I) al mismo tamaño de la ventana. Meta la tira selladora entre la parte superior del marco corredizo interior y el vidrio de la ventana inferior. Cerciórese de que la tira proporcione un sello estrecho para evitar que entren el aire exterior y los insectos en el hogar.

**Figura 29.** Instalación de la tira selladora

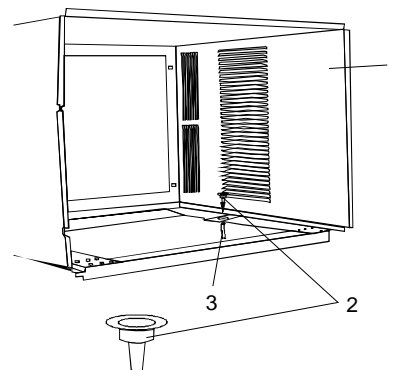
1. Tira selladora
2. Marco corredizo exterior
3. Marco corredizo interior



12. Vea la figura 30. Bajo condiciones normales, la unidad puede evaporar el agua tan rápido como se absorbe del aire del interior. Sin embargo en condiciones de mucha humedad, el exceso de agua puede derramarse del chasis. Para evitar el goteo, instale una bandeja de drenado de condensación (incluida con la unidad). Inserte la bandeja de drenado de condensación a través del orificio de 5/8 pulgada situado en la brida del lado derecho inferior de la caja exterior. Después coloque la manguera de 1/2 pulgada (1.3 cm) de diámetro o el tubo en el vertedor inferior de la bandeja de drenado.

**Figura 30.** Instalación del recipiente de drenado de condensación

1. Caja exterior
2. Recipiente de drenado de condensación
3. Manguera de 1/2 pulgada (1.3 cm) de diámetro

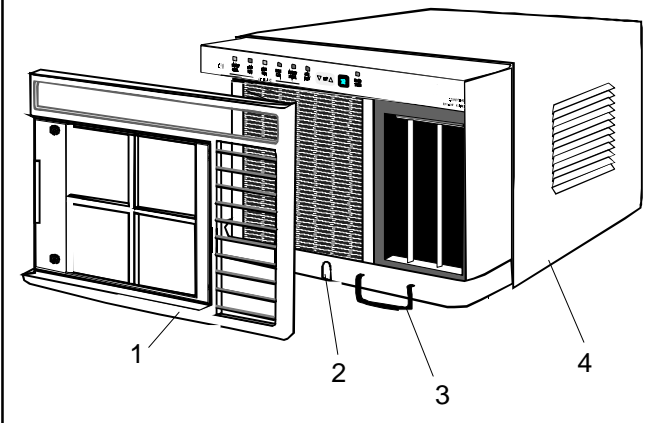


# Instalación

13. Vea la figura 30A. Con ayuda adicional, deslice el chasis en la caja exterior. Fije el sujetador de retén de la bandeja de la base al chasis y vuelva a instalar el marco delantero, el filtro de aire y la rejilla delantera. Debido a que el marco de la ventana ayuda a mantener la unidad en la ventana, asegúrese que el marco esté en contacto con la caja antes de volver a instalar el chasis.
14. Para asegurarse que la instalación del acondicionador de aire esté correcta, asegúrese de que todos los pasos se hayan efectuado, y que todas las piezas estén firmes y afianzadas. Si la revisión final indica que se hizo una instalación completa y sólida, el acondicionador de aire puede operarse con seguridad.

**Figura 30A.** Sujeción del chasis a la caja exterior

1. Marco delantero
2. Sujetador de la bandeja de la base
3. Asa de la bandeja de la base
4. Chasis



## Instalación a través de muros — Unidades de 12,000 y 18,000 Btu (Modelos 70129 y 78189)

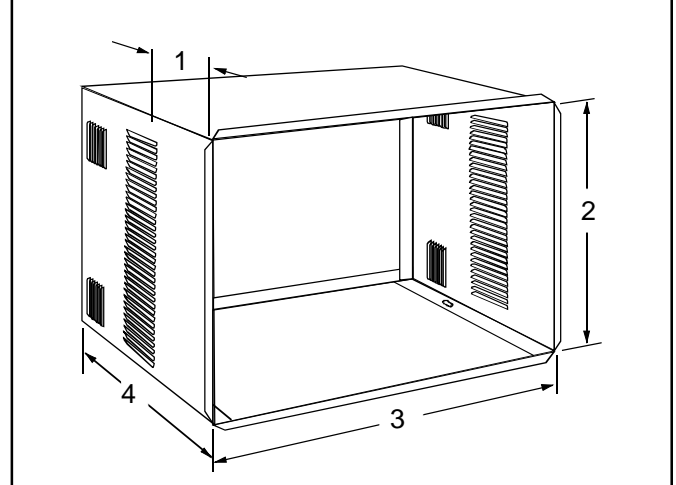
Los acondicionadores de aire de habitación Kenmore con cajas de tipo chasis deslizable (modelos 70129 y 78189) están diseñados para instalarse en una ventana, o a través de una pared. Las siguientes instrucciones son para instalaciones de pared.

**NOTA:** El acondicionador de aire de habitación Kenmore modelos 78079 y 70089 (unidades de 7000 y 9000 Btu) están diseñados para instalarse en ventanas solamente.

## Dimensiones típicas del gabinete

**Figura 31.** Dimensiones de la caja exterior de chasis deslizable hacia afuera

12,000 BTU	18,000 Btu
1. 9 pulgadas (23 cm)	14½ pulgadas (37 cm)
2. 15 <sup>13</sup> / <sub>16</sub> pulgadas (40 cm)	18 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> pulgadas (47 cm)
3. 23¾ pulgadas (60 cm)	25 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> pulgadas (64 cm)
4. 23 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> pulgadas (59 cm)	28½ pulgadas (36 cm)



## Instrucciones generales

Vea la figura 32 en la siguiente página. Se requiere una abertura acabada en la pared. Las dimensiones de la abertura son:

- 24¼ pulgadas (61 cm) de ancho por 16¾ pulgadas (41 cm) de altura (modelo de 12,000 Btu).
- 19¾ pulgadas (48 cm) de altura por 25<sup>7</sup>/<sub>8</sub> pulgadas (65 cm) de ancho (modelo de 18,000 Btu)

La esquina interior izquierda de la abertura debe estar a menos de 6 pies (1.83 m) de un tomacorriente apropiado.

Cuando se instale, la parte trasera de la caja debe estar a <sup>3</sup>/<sub>8</sub> de pulgada (.95 cm) más baja que la parte delantera de la caja (para un drenado apropiado de la condensación). El borde interior de la caja debe extenderse <sup>3</sup>/<sub>4</sub> de pulgada (1.9 cm) más allá de la cara interior de la pared para asentar apropiadamente la caja delantera del acondicionador de aire. Después de la instalación, calafatee completamente alrededor del exterior de la unidad para garantizar que esté apropiadamente sellado. Dependiendo de la construcción de la pared y la localización de la abertura, se podría requerir un dintel (no proporcionado).

# Instalación

## PRECAUCIÓN

Para volver a instalar el chasis y a sujetar la cubierta delantera, la caja exterior debe estar escuadrada y nivelada de lado a lado. Use cuñas de madera entre el lado de la caja y el acabado de la abertura, especialmente en donde la caja esté sujeta a la abertura, para prevenir que se deforme la caja. Revise la instalación con un nivel de carpintero.

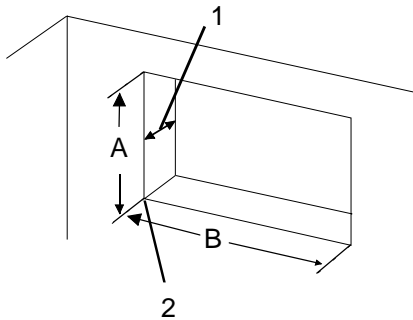
Por apariencia, podría ser deseable enmarcar la abertura interior con moldura decorativa (no proporcionada). Si se usa la moldura, monte la caja en la abertura de manera que el borde interior de la cobertura se extienda  $\frac{3}{4}$  de pulgada (1.9 cm) más allá de la moldura.

Cuando instale la unidad a través de paredes gruesas, se deben tomar medidas especiales para garantizar el flujo libre de aire a las rejillas en la caja exterior. En general, estas medidas deben tomarse cuando se instala una unidad de 12,000 Btu en paredes más gruesas que 9 pulgadas (23 cm), o una unidad de 18,000 Btu en una pared más gruesa que 14-1/2 pulgadas (37 cm). Vea el párrafo *Instalación en paredes que exceden las dimensiones de la caja exterior*.

**Figura 32.** Abertura típica de pared

12,000 BTU	18,000 Btu
A = 16 $\frac{3}{4}$ pulgadas (41 cm)	19 $\frac{3}{4}$ pulgadas (48 cm)
B = 24 $\frac{1}{4}$ pulgadas (61 cm)	25 $\frac{7}{8}$ pulgadas (65 cm)

1. Vea *Instalación en paredes que exceden las dimensiones de la caja exterior*.
2. Un tomacorriente apropiado debe estar a menos de 6 pies (1.83 m) de este punto.



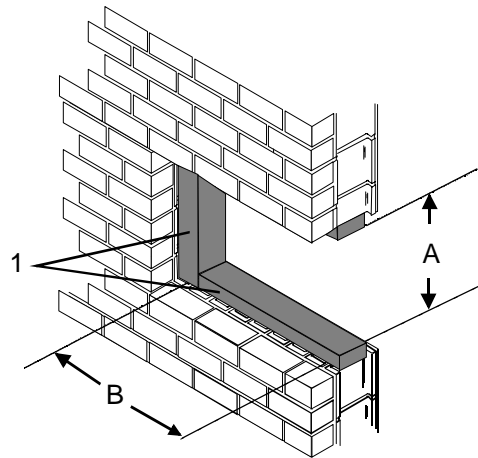
## Construcción de chapa de ladrillo o de entramado

Vea la figura 33. Se debe cortar o construir en la pared una abertura enmarcada y terminada de las dimensiones mostradas en la figura 33. Enmarque la abertura con barrotes de 2 x 4 pulgadas (5 x 10 cm).

**Figura 33.** Abertura en pared de chapa de ladrillo

1. Barrotes de enmarcado de 2 x 4 pulgadas (5 x 10 cm)

12,000 BTU	18,000 Btu
A = 16 $\frac{3}{4}$ pulgadas (41 cm)	19 $\frac{3}{4}$ pulgadas (48 cm)
B = 24 $\frac{1}{4}$ pulgadas (61 cm)	25 $\frac{7}{8}$ pulgadas (65 cm)



Para instalar la caja exterior en la abertura:

1. Vea el paso 1 en las Instrucciones para instalación en ventanas—unidades de 12,000 y 18,000 Btu, y retire el chasis del acondicionador de aire de la caja exterior.
2. Vea la figura 34. Coloque la caja exterior en la abertura de la pared. Ajuste la caja de modo que la parte delantera se extienda  $\frac{3}{4}$  de pulgada (1.9 cm) dentro de la habitación y la caja tenga una pendiente hacia atrás de  $\frac{3}{8}$  de pulgada (.9 cm) (coloque un nivel de carpintero en la caja y ajuste el ángulo de la caja para obtener  $\frac{1}{4}$  de la burbuja en el nivel).

**NOTA:** Si el acondicionador de aire va a enmarcarse con moldura decorativa, extienda la caja dentro de la habitación  $\frac{3}{4}$  de pulgada (1.9 cm) más allá de la moldura.

# Instalación

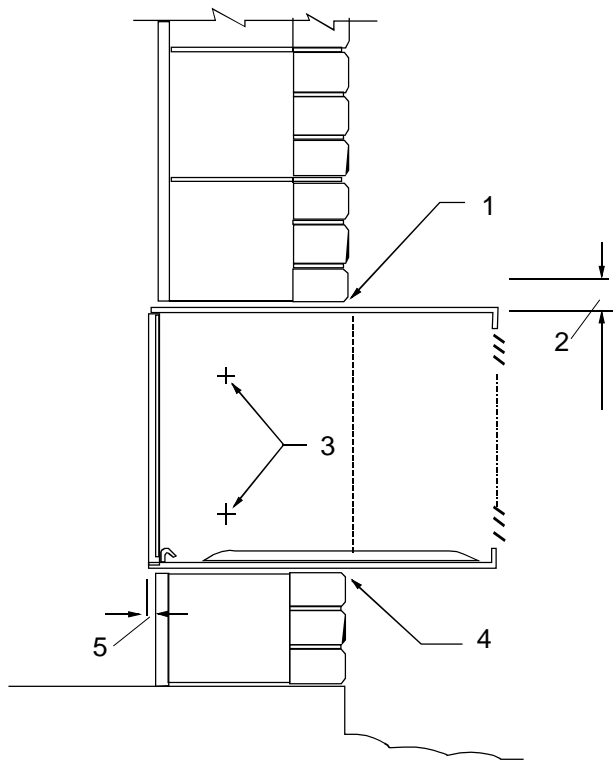
3. Taladre con anterioridad agujeros a cada lado de la caja en los lugares aproximados que se muestran en la figura 34. Use cuñas de madera para rellenar los espacios entre la caja y el acabado de la abertura, especialmente en donde la caja se sujetará a la pared. NO PANDEE o deforme la caja cuando instale las cuñas.

Cuando se coloque apropiadamente, afiance la caja exterior en la abertura usando cuatro tornillos para madera # 10 x 1 pulgada (2.5 cm) (no proporcionados).

4. Calafatee los cuatro lados de la caja para sellarla en su lugar.

**Figura 34.** Afianzamiento de la caja exterior en la abertura de la pared

1. Dintel y botaguas (si se requiere)
2. Deje  $\frac{3}{8}$  de pulgada (.9 cm) de pendiente hacia afuera para que se drene la condensación
3. Fije la caja exterior al marco en dos lugares, a cada lado de la caja
4. Calafatee o selle completamente los cuatro lados de la caja exterior
5. La caja exterior se extiende  $\frac{3}{4}$  de pulgada (1.9 cm) dentro de la habitación.



## Construcción de mampostería

Vea la figura 32 para encontrar las dimensiones de la abertura acabada que se debe cortar o construir en la pared de mampostería. Selle la caja exterior en su lugar con mezcla, o afiáncela a la pared con clavos para concreto insertados a través de los lados de la caja.

**NOTA:** Si se afianza la caja con clavos para concreto, taladre con anterioridad los agujeros en la caja antes de insertar los clavos en la pared.

## Instalación en paredes que exceden las dimensiones de la caja exterior

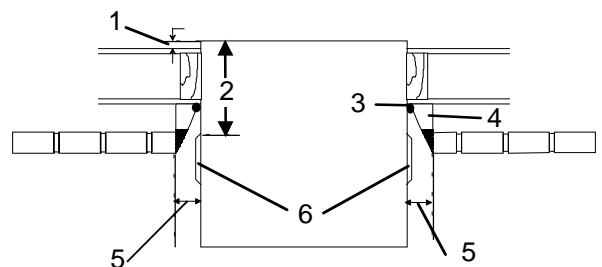
El acondicionador de aire debe instalarse de manera que permita el flujo de aire irrestricto a las rejillas laterales para evitar el sobrecalentamiento del compresor y del motor del ventilador. Si las dimensiones de la pared impiden el flujo de aire irrestricto a las rejillas, se debe modificar la abertura de la pared achaflanando las porciones verticales de la abertura exterior como se muestra en las figuras 35 y 36.

**Figura 35.** Achaflanado de las paredes que exceden las dimensiones de la caja exterior (vista superior)

1. La caja exterior se extiende  $\frac{3}{4}$  de pulgada en la habitación
2. Distancia de la parte delantera de la caja exterior a las rejillas laterales

12,000 Btu	18,000 Btu
9 pulgadas (23 cm)	14 $\frac{1}{2}$ pulgadas (37 cm)

3. Calafatee alrededor de la caja exterior para sellarla en su lugar
4. Mezcla
5. 4 pulgadas (distancia libre que se requiere para un flujo de aire irrestricto)
6. Rejillas laterales



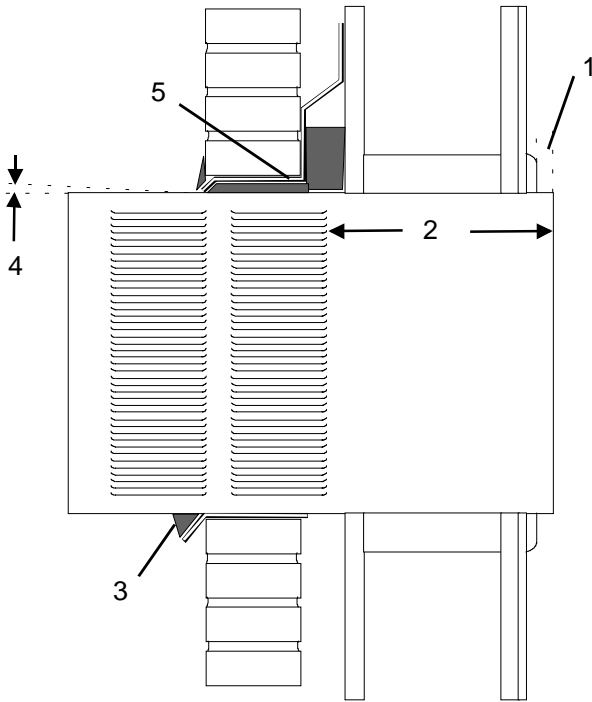
# Instalación

**Figura 36.** Achaflanado de las paredes que exceden las dimensiones de la caja exterior (vista lateral)

1. La caja exterior se extiende  $\frac{3}{4}$  de pulgada (1.9 cm) en la habitación
2. Distancia de la parte delantera de la caja exterior a las rejillas laterales

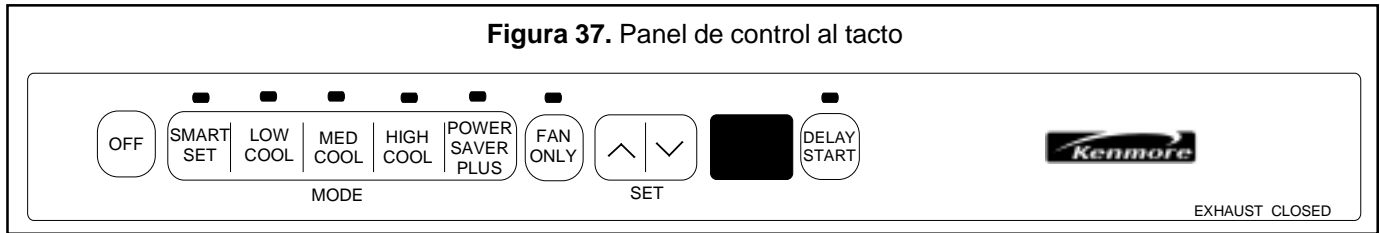
12,000 Btu	18,000 Btu
9 pulgadas (23 cm)	14½ pulgadas (37 cm)

3. Calafatee alrededor de la caja exterior para sellarla en su lugar
4. Instale la caja exterior con una pendiente de  $\frac{3}{8}$  de pulgada (.9 cm) hacia el lado de afuera
5. Instale el dintel o el botaguas si es necesario



# Controles

Figura 37. Panel de control al tacto



Vea la figura 37. Los acondicionadores de aire Kenmore tienen un panel de control electrónico al tacto situado a través de la parte superior de la unidad. Los siguientes párrafos explican las funciones y el funcionamiento de cada control.

## Controles del panel al tacto

Para operar los controles al tacto, oprima el botón de control hasta que el indicador que está encima del botón se ilumine (no se aplica a los botones OFF o  $\nabla$  |  $\Delta$ ).

**OFF (apagado)**—Apaga el acondicionador de aire.

**SMART SET (enfriamiento inteligente)**—Pone el acondicionador de aire en la modalidad de enfriamiento “inteligente”. SMART SET usa lógica computacional para enfriar un área rápida y silenciosamente. Cuando se enciende al principio, el ventilador arranca en alta velocidad. Al acercarse la temperatura de la habitación a la temperatura determinada, el ventilador cambia automáticamente a velocidad media, y luego a baja velocidad. Cuando la habitación se enfría a la temperatura determinada, el ventilador continúa funcionando a baja velocidad y el compresor se enciende y se apaga para mantener la temperatura de la habitación.

**LOW COOL (velocidad baja)**—El ventilador funciona continuamente en velocidad baja, excepto en la modalidad de ahorro de energía. Si la unidad está en una modalidad de enfriamiento, el compresor se enciende y se apaga según se requiera para mantener la temperatura determinada. Seleccione esta posición para obtener el funcionamiento más silencioso.

**MED COOL (velocidad media)**—El ventilador funciona continuamente en velocidad media, excepto en la modalidad de ahorro de energía. Si la unidad está en una modalidad de enfriamiento, el compresor se enciende y se apaga según se requiera para mantener la temperatura determinada. Seleccione esta posición para una circulación reducida de aire y un funcionamiento más silencioso.

**HIGH COOL (alta velocidad)**—El ventilador funciona continuamente en alta velocidad, excepto en la modalidad de ahorro de energía. Si la unidad está en una modalidad de enfriamiento, el compresor se enciende y se apaga según se requiera para mantener la temperatura determinada. Seleccione esta posición para tener la circulación máxima de aire y el enfriamiento más rápido durante el arranque inicial.

**POWER SAVER PLUS (ahorro de energía)**—Coloca el acondicionador de aire en la modalidad de ahorro de energía. La modalidad de ahorro de energía funciona en combinación con la modalidad SMART SET y las velocidades, baja, media o alta del ventilador. En la modalidad de ahorro de energía, el acondicionador de aire mantiene la temperatura de la habitación a menos de 1.5°F (.83°C) del ajuste programado de temperatura. Cuando se selecciona POWER SAVER PLUS, el ventilador se enciende y se apaga con el compresor, en lugar de funcionar continuamente como lo hace en otras modalidades. Mientras el compresor está apagado, el ventilador se enciende automáticamente aproximadamente a intervalos de 2 a 5 minutos para muestrear la temperatura del aire de la habitación. Si la temperatura de la habitación está dentro de 1.5°F (.83°C) de la posición programada, el tiempo entre muestreos aumenta a un máximo de 15 minutos.

Si la temperatura de la habitación está a más de 1.5°F (.83°C) por encima de la posición programada, el ventilador continúa funcionando y el compresor se enciende para enfriar la habitación. Cuando la habitación se enfría a la temperatura ajustada, el compresor y el ventilador se apagan y el tiempo durante los ciclos de muestreo del aire se reduce a un mínimo de 5 minutos.

**FAN ONLY (ventilador solamente)**—El ventilador funciona continuamente a la velocidad determinada (alta, media o baja) y el compresor permanece apagado. Use este ajuste para hacer circular el aire sin enfriar y, con VENT CONTROL en la posición EXHAUST, para ventilar la habitación y desalojar el aire estancado, los olores, el humo, etc. Se muestra la temperatura real de la habitación.

$\nabla$  |  $\Delta$ —Se usa para reducir (flecha hacia abajo) o aumentar (flecha hacia arriba) la temperatura determinada. Cuando se usa en combinación con la función DELAY START, las teclas de las flechas ajustan el arranque o la detención demorados.

**DELAY START (encendido demorado)**—Permite programar una demora hasta de 24 horas antes de que el acondicionador de aire arranque, o programar al acondicionador de aire para que se apague automáticamente después de 24 horas de funcionamiento. El arranque o el apagado automático se puede programar de 1 hora (mínimo) hasta 24 horas (máximo), en incrementos de una hora. Vea la sección de Instrucciones de funcionamiento del manual para

# Controles

obtener información sobre la programación del acondicionador de aire para que arranque o se detenga automáticamente con demora.

## Control de las ventilas

La palanca de control de las ventilas está localizada en la esquina inferior derecha del panel de control. Controla una compuerta que recircula o expulsa el aire de la habitación.

Cuando el control está en la posición CLOSED, el amortiguador está cerrado. Cuando éste está cerrado, el aire en el área que se está enfriando se recircula a través del acondicionador de aire, se filtra y se enfría, y luego se regresa a la habitación. No se expulsa (ventila) aire afuera.

**NOTA:** Para lograr la máxima eficiencia y enfriamiento, el control de las ventilas debe permanecer en la posición cerrada siempre en que el acondicionador de aire esté

enfriando.

Cuando el control está en la posición EXHAUST, el amortiguador está abierto. Cuando éste está abierto, el aire de la habitación se expulsa (ventila) afuera. Use la posición de expulsión para sacar el aire estancado o con humo del área.

**NOTA:** Para ahorrar energía, el panel de control debe estar en las posición FAN ONLY cuando se use la función de expulsión.

## Característica de ajuste de brillantez (en algunos modelos)

La brillantez de la pantalla puede cambiarse usando las teclas  $\nabla$  |  $\blacktriangle$ . Para disminuir la brillantez, oprima y mantenga oprimidos a la vez, la tecla OFF y la flecha “hacia abajo”. Para aumentar la brillantez, oprima y mantenga oprimidos a la vez, la tecla OFF y la flecha “hacia arriba”.

# Instrucciones de funcionamiento

## Antes de encender el acondicionador de aire

Para hacer funcionar el acondicionador de aire eficientemente y garantizar que proporcione máxima comodidad:

- Cierre todas las puertas y ventanas completamente en el área que se está enfriando.
- Mantenga el flujo de aire hacia la unidad o a partir de la unidad sin obstrucciones. No coloque plantas, muebles, lámparas, etc. enfrente de la ventila de retorno o de descarga de aire del acondicionador de aire.
- Mantenga las rejillas hacia el exterior sin obstrucciones. Mantenga las aletas de los serpentines del evaporador y del condensador sin tierra y despojos.
- Limpie con regularidad el filtro de aire.

**NOTA:** El filtro de aire debe limpiarse cuando menos una vez a la semana durante funcionamiento continuo. Puede requerirse limpieza más frecuente en ambientes extremadamente polvosos. NUNCA haga funcionar el acondicionador de aire sin el filtro de aire.

- Enchufe el cordón eléctrico del acondicionador de aire en un receptáculo apropiado. Vea los párrafos sobre Requisitos Eléctricos en las páginas 6 y 7.



## ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones personales o muerte debido a una descarga eléctrica:

- NO altere la clavija de conexión a tierra bajo ninguna circunstancia.
- NO QUITE la etiqueta de advertencia del cordón eléctrico.
- El acondicionador de aire debe estar conectado a tierra en todo momento. Si se encuentra un receptáculo de pared de dos puntas (sin conexión a tierra), llame a un electricista calificado y haga que se cambie el receptáculo por uno que esté apropiadamente conectado a tierra de acuerdo con el National Electrical Code (Reglamento Nacional sobre Electricidad).

## Modalidad de enfriamiento normal

El acondicionador de aire está en la modalidad de enfriamiento “normal” cuando solamente se oprimen los botones LOW COOL, MED COOL o HIGH COOL y no se oprime ningún otro botón en combinación con estos botones. Para hacer funcionar el acondicionador de aire en la modalidad de enfriamiento normal:

# Instrucciones de funcionamiento

1. Oprima el botón HIGH COOL en el panel de control. La alta velocidad del ventilador enfriará el área a la temperatura deseada más rápidamente que las velocidades más lentas.

**NOTA:** La función de seguro del compresor demorará el arranque del compresor durante 3 ó 4 minutos después de que la unidad se enchufa, o si se restablece antes de tres minutos después del último ciclo del compresor.

2. Oprima el botón  $\nabla$  |  $\wedge$  para fijar la temperatura al nivel deseado de enfriamiento.

Cuando el área se enfríe a la temperatura deseada, puede reducirse la velocidad del ventilador para un funcionamiento más silencioso. El compresor se encenderá y se apagará periódicamente para mantener la temperatura de la habitación en el nivel seleccionado.

## Modalidad Smart Set

Para hacer funcionar el acondicionador de aire en la modalidad Smart Set (ajuste inteligente):

1. Oprima el botón SMART SET en el control panel. El ventilador comienza a funcionar en alta velocidad y automáticamente cambia a velocidad media y después baja al acercarse el aire de la habitación a la temperatura deseada.

**NOTA:** La función de seguro del compresor demorará el arranque del compresor durante 3 ó 4 minutos después de que la unidad se enchufa, o si se restablece antes de tres minutos después del último ciclo del compresor.

2. Oprima el botón  $\nabla$  |  $\wedge$  para fijar la temperatura al nivel deseado de enfriamiento.

Después de que la habitación alcanza la temperatura determinada, el ventilador continúa funcionando a baja velocidad y el compresor se enciende y se apaga para mantener la temperatura de la habitación.

## Modalidad Power Saver Plus

Para hacer funcionar el acondicionador de aire en la modalidad Power Saver Plus (ahorro de energía):

1. Arranque el acondicionador de aire en la modalidad deseada de enfriamiento ("normal" o SMART SET).

**NOTA:** La función de seguro del compresor demorará el arranque del compresor durante 3 ó 4 minutos después de que la unidad se enchufa, o si se restablece antes de tres minutos después del último ciclo del compresor.

2. Oprima el botón  $\nabla$  |  $\wedge$  para fijar la temperatura al nivel deseado de enfriamiento.

3. Oprima el botón POWER SAVER PLUS en el panel de control.

Después de que la habitación alcanza la temperatura determinada, el ventilador se enciende y se apaga con el compresor. Vea la descripción de POWER SAVER PLUS en la página anterior.

## Modalidad Fan Only (sin enfriamiento)

La modalidad Fan Only (ventilador solamente) es útil para ventilar un área y expulsar el aire estancado o con humo, eliminar olores, o simplemente hacer circular el aire sin enfriar. Para hacer funcionar el acondicionador de aire en la modalidad Fan Only:

1. Abra la puerta de las ventilas colocando el control de las ventilas en la posición *EXHAUST*. El abrir la puerta de las ventilas permite que el aire interior se expulse afuera.
2. Seleccione la velocidad deseada del ventilador (baja, media o alta) oprimiendo el botón apropiado (LOW COOL, MED COOL o HIGH COOL) en el panel de control.
3. Oprima el botón FAN ONLY.

## Funcionamiento de encendido demorado Para programar un encendido demorado:

1. Apague la unidad (oprima el botón OFF).
2. Oprima el botón DELAY START. El ajuste de temperatura actualmente programado comienza a destellar en el panel indicador del acondicionador de aire.
3. Programe el nuevo ajuste de temperatura (si se desea) usando el botón  $\nabla$  |  $\wedge$ .
4. Seleccione la modalidad de funcionamiento y la velocidad del ventilador deseados.
5. Oprima el botón DELAY START. El tiempo de demora actualmente programado, de 1 a 24 horas, destella en la pantalla del acondicionador de aire.
6. Programe el nuevo tiempo de demora (si se desea) usando el botón  $\nabla$  |  $\wedge$ .

**NOTA:** Se usa el tiempo de demora actual si no se cambia en 5 segundos.

7. Oprima el botón DELAY START para arrancar el contador de tiempo. La pantalla del acondicionador de aire muestra el tiempo restante hasta que la unidad arranque automáticamente. Cuando transcurra el tiempo programado, la unidad arrancará automáticamente en la modalidad programada de funcionamiento.

**NOTA:** El contador de tiempo comenzará

# Instrucciones de funcionamiento

automáticamente después de 5 segundos si no se oprime el botón DELAY START.

## Para programar el apagado automático:

1. Arranque el acondicionador de aire en la modalidad de funcionamiento deseada. Si la unidad ya está en la modalidad deseada, vaya al paso 2.
2. Oprima el botón DELAY START. El tiempo programado actual, de 1 a 24 horas, destella en la pantalla del acondicionador de aire.
3. Programe el tiempo nuevo (si se desea) usando el botón  $\nabla$  |  $\blacktriangle$ .

**NOTA:** Se usa el tiempo de demora actual si no se cambia en 5 segundos.

4. Oprima el botón DELAY START para arrancar el contador de tiempo. La pantalla del acondicionador de aire muestra el tiempo restante hasta que la unidad se apague. Cuando transcurra el tiempo programado, la unidad se apagará automáticamente.

**NOTA:** El contador de tiempo comenzará automáticamente después de 5 segundos si no se oprime el botón DELAY START.

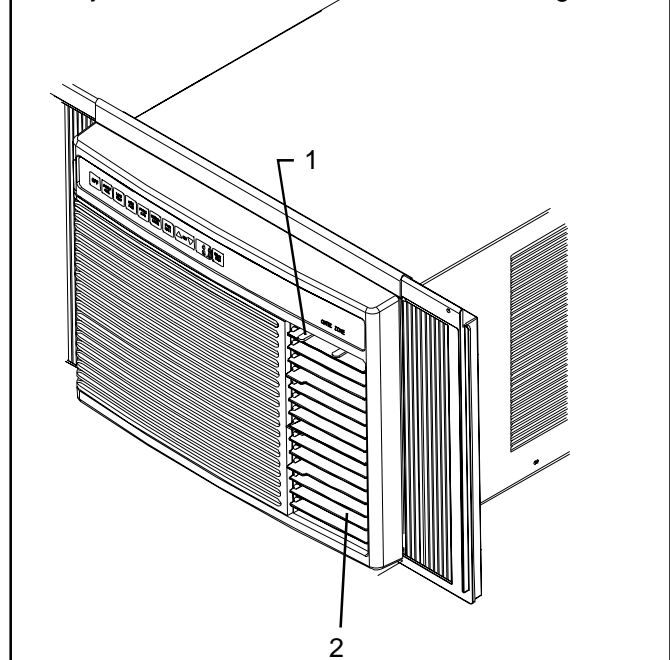
Para cancelar el programa de apagado demorado, oprima el botón DELAY START (después de que el contador de tiempo comienza a funcionar), o apague la unidad (oprime el botón OFF).

## Ajuste de la dirección del flujo de aire

Vea la figura 38. La posición de la rejilla de la ventila de descarga de aire determina la dirección del flujo de aire saliendo de la ventila. Se puede ajustar la dirección hacia arriba, hacia abajo, a la derecha o a la izquierda.

**Figura 38.** Flujo de aire de la ventila de descarga de aire

1. Palanca de control de la dirección de flujo de aire
2. Rejillas horizontales de la ventila de descarga de aire



Para ajustar el flujo de aire hacia arriba o hacia abajo, suba o baje las rejillas horizontales en la parte exterior de la ventila de descarga de aire.

Para ajustar el flujo de aire a la izquierda o a la derecha, mueva la palanca de control de dirección del flujo de aire a la izquierda o a la derecha.

## Consejos para ahorrar energía

Además de hacer funcionar el acondicionador de aire en la modalidad de ahorro de energía, se pueden lograr ahorros adicionales de energía y dinero:

- Aumentando el aislante en paredes y techos.
- Cerrando todos los difusores de calefacción y ventilación o las ventilas (incluyendo las ventilas de retorno de aire frío del horno) en el área que se está enfriando.
- Cerrando las cortinas o las persianas en las ventanas que reciben luz directa del sol. Instale cubiertas de ventanas o toldos en las ventanas que no están actualmente cubiertas.
- Ventilando adecuadamente el ático. La acumulación de calor en el ático añade carga de enfriamiento al acondicionador de aire.
- Evite usar enseres que generan calor durante los períodos más calientes del día.
- Apague luces y enseres cuando no se necesiten.
- Para obtener la eficiencia y el enfriamiento máximos, la puerta de las ventilas debe estar cerrada cuando el acondicionador de aire está enfriando.

# Instrucciones de funcionamiento

## Sonidos que se escuchan durante el funcionamiento normal

El acondicionador de aire puede hacer ciertos sonidos cuando está funcionando, especialmente en la modalidad de enfriamiento. Algunos sonidos que podrían escucharse incluyen:

- Agua que se salpica en el condensador. Es ocasionado por un anillo de eslinga (fijo al ventilador del condensador). El anillo de eslinga recoge condensación en la bandeja de la base y lo rocía en el condensador para aumentar la eficiencia de la unidad.
- El compresor que se enciende. Los compresores de alta eficiencia que se usan en los nuevos acondicionadores de aire para habitación Kenmore funcionan más a menudo, pero consumen menos energía que los compresores anteriores y menos eficientes.
- Flujo de aire de la ventila de descarga de aire. Si el sonido distrae, intente ajustar las rejillas de la ventila de descarga o mover objetos que pueden estar obstruyendo el flujo de aire.

## Cuidado y mantenimiento



### ADVERTENCIA

Para evitar la muerte o las lesiones personales debidos a una descarga eléctrica, apague el control del ventilador y desenchufe el cordón eléctrico antes de limpiar o efectuar mantenimiento en este aparato.

El programa de mantenimiento (más adelante) muestra el mantenimiento necesario para mantener a la unidad funcionando a su máxima eficiencia. La mayoría del mantenimiento puede realizarse con herramientas, equipo y productos comunes. Vea los párrafos sobre procedimientos de mantenimiento (que comienzan en la página 84) para obtener instrucciones.

Las grandes tareas de mantenimiento (tales como lavar los serpentines del condensador y del evaporador) debe desempeñarlas un técnico autorizado de Sears (por cuenta del propietario). Llame al 1-800-4-88-1222 para conocer la ubicación de un Centro de Servicio Local autorizado Sears.

### Programa de mantenimiento

Los acondicionadores de aire para habitación Kenmore están diseñados y fabricados para proporcionar años de servicio confiable cuando se les cuida y se les mantiene apropiadamente.

Tabla 2. Programa de mantenimiento

Mantenimiento requerido	Procedimiento	Frecuencia
Inspeccionar/limpiar filtro de aire.	Retire el filtro de aire e inspeccione. Límpielo si es necesario y luego vuelva a ponerlo en su lugar. <b>NOTA:</b> Nunca haga funcionar el acondicionador de aire sin el filtro.	Semanal
Inspeccionar/limpiar persianas de descarga de aire, la parrilla de retorno de aire y el control electrónico.	Inspeccione las persianas de descarga de aire, la parrilla de retorno de aire y el control electrónico para la acumulación de polvo y tierra. Límpielo si es necesario. <b>NOTA:</b> Inspeccione más a menudo en ambientes polvosos	Semanal
Inspeccione las persianas en la caja exterior para ver si hay obstrucciones.	Inspeccione las rejillas en la caja exterior y retire las obstrucciones.	Mensual
Inspeccione el serpentín del condensador	Inspeccione el serpentín del condensador para ver si hay tierra, aletas dobladas y otras obstrucciones. Limpie/repáre si es necesario. <b>NOTA:</b> Inspeccione más a menudo en ambientes polvosos.	Anual
Inspeccione el serpentín del evaporador	Inspeccione el serpentín del evaporador para ver si hay tierra, aletas dobladas y otras obstrucciones. Limpie/repáre si es necesario. <b>NOTA:</b> Inspeccione más a menudo en ambientes polvosos.	Anual
Inspeccionar la caja exterior para ver si hay señales de daño.	Inspeccione el interior y el exterior de la caja exterior para ver si hay rasguños, ampollas de pintura, oxidación y otro tipo de daño. Repare según sea necesario. <b>NOTA:</b> Inspeccione más a menudo en ambientes salados u otros ambientes corrosivos.	Anual

# Cuidado y mantenimiento

Mantenimiento requerido	Procedimiento	Frecuencia
Inspeccione/limpie la bandeja de la base.	Inspeccione la bandeja de la base para ver si hay rasguños, ampollas, oxidación, melladuras y otro tipo de daño. Haga reparaciones según sea necesario. Limpie los conductos de drenado de condensación quitando todo material acumulado. <b>NOTA:</b> En áreas de humedad excesiva, el uso de un algicida (un inhibidor de algas) en la bandeja de la base puede reducir la acumulación de algas.	Anual

## Procedimientos de mantenimiento



### ADVERTENCIA

Para evitar la muerte o las lesiones personales debidos a una descarga eléctrica, apague el control del ventilador y desenchufe el cordón eléctrico antes de limpiar o efectuar mantenimiento en este aparato.

## Retiro y limpieza del filtro de aire

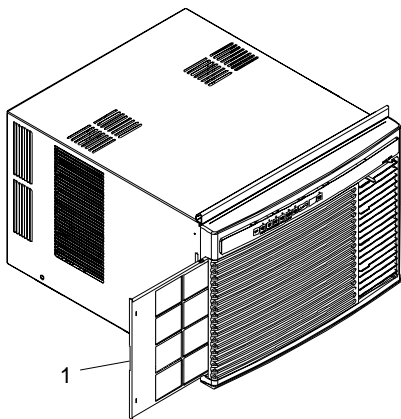
**NOTA:** Nunca haga funcionar el acondicionador de aire sin el filtro.

El filtro de aire puede quitarse de dos maneras:

- Vea la figura 39. Sujete la agarradera del filtro y tire de éste hacia la izquierda. Cuando el filtro salga completamente de la parrilla de aire de retorno, sáquelo y aléjelo del acondicionador de aire.

**Figura 39.** Retiro del filtro de aire. Método uno

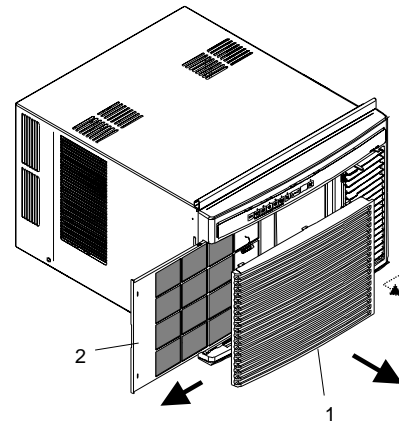
1. Filtro de aire



- Vea la figura 40. Deslice la parrilla del aire de retorno hacia la izquierda hasta que las guías de inserción se liberen de los rieles de guía, luego sáquela y aléjela del marco delantero. Deslice el filtro a la izquierda hasta que se libere de los sujetadores de retén.

**Figura 40.** Retiro del filtro de aire. Método dos

1. Parrilla del aire de retorno
2. Filtro de aire



Limpie el filtro de aire aspirándolo. Si el filtro está demasiado sucio, límpielo con una solución suave de agua jabonosa tibia. Enjuague todo el residuo de jabón del filtro y séquelo completamente antes de volver a instalarlo.

## Filtro de purificación de aire

Puede montarse un filtro de purificación de aire desechable opcional detrás del filtro permanente para reducir el humo, el olor, el polen y el polvo en el área que se está enfriando. Después de aproximadamente 3 meses de uso el filtro de purificación de aire impregnado de carbón debe desecharse. Los filtros de purificación de aire nuevos están disponibles en Sears. Pida las piezas número:

- 20056001 (acondicionadores de aire de 7,000 y de 9,000 Btu)
- 20064601 (acondicionadores de aire de 12,000 Btu)
- 20075401 (acondicionadores de aire de 18,000 Btu)

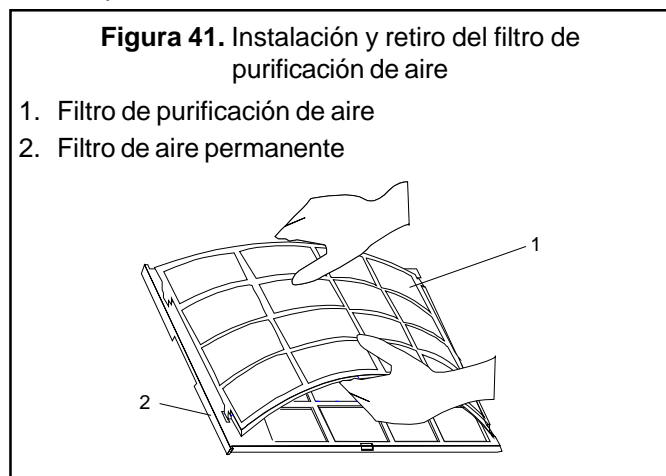
## Instalación y retiro del filtro de purificación de aire opcional

1. Retire el filtro de aire permanente del acondicionador de aire.
2. Vea la figura 41. Inserte las tres pestañas que están en el lado derecho del filtro de purificación de aire en las tres ranuras correspondientes situadas en el lado trasero del marco del filtro de aire permanente.

# Cuidado y mantenimiento

3. Con cuidado curve la parte media del filtro de purificación de aire e inserte las dos pestañas del lado izquierdo en las ranuras correspondientes en el marco del filtro permanente.
4. Haga descansar el arco, y el filtro de purificación de aire deberá descansar contra el lado trasero del filtro de aire permanente.
5. Vuelva a instalar el filtro de aire permanente en el acondicionador de aire.

**NOTA:** Retire el filtro de purificación de aire invirtiendo el procedimiento de instalación.



## Limpieza de las persianas de descarga de aire, de la parrilla de retorno del aire y del control electrónico

Limpie las rejillas de descarga de aire, la parrilla de retorno del aire y el control electrónico con una esponja o un paño humedecido con jabón o detergente suave y agua. Después de limpiar, enjuague a fondo y seque. No use limpiadores con compuestos abrasivos o pulidores; pueden dañar las superficies de policarbono.

## Mantenimiento del serpentín del evaporador, del serpentín del condensador y de la bandeja de la base

**NOTA:** Vea las figuras 1 y 2, en la página 4 para encontrar la ubicación de los componentes del acondicionador de aire que se describen en los siguientes párrafos.

### Retiro de la caja exterior

Para inspeccionar y limpiar la bandeja de la base, el serpentín del condensador y el serpentín del evaporador, el chasis del acondicionador de aire debe retirarse de la caja exterior. Para modelos con chasis que se deslizan hacia afuera (unidades de 12,000; y 18,000 Btu), retire la parrilla delantera, el filtro de aire y el marco delantero, y luego deslice el chasis para sacarlo de la caja exterior. Refiérase a las instrucciones de instalación para ventanas para obtener instrucciones detalladas.

Para retirar la caja exterior en el modelos de 7,000 y 9,000 Btu:

1. Retire la unidad de la ventana.
2. Retire la parrilla delantera deslizando la parrilla hacia la izquierda y tirando de ella para sacarla. Retire el filtro de aire deslizándolo a la izquierda y tirando de él para sacarlo.
3. Retire los cuatro tornillos que afianzan el marco delantero al chasis y luego tire del marco delantero para liberarlo.
4. Retire los seis tornillos de 5/16 de pulgada que afianzan las cortinas expandibles a la caja exterior. Tres tornillos están situados en cada lado de la caja exterior. Retire deslizando los marcos de la cortina de la caja exterior hasta que los marcos desenganchen los rieles inferior y superior.
5. Retire los seis tornillos de 1/4 de pulgada que afianzan la caja exterior a la bandeja de la base del acondicionador de aire (tres tornillos están situados en cada lado de la caja).
6. Retire el tornillo de 1/4 de pulgada que afianza el cordón del suministro de energía a la caja exterior.
7. Retire los dos tornillos de 1/4 de pulgada que afianza la caja al montaje de control (un tornillo en cada lado de la caja).
8. Retire los dos tornillos de 1/4 de pulgada que afianzan la parte trasera de la caja al montaje del condensador.
9. Levante la caja exterior para sacarla del chasis.

### Inspección y limpieza de los serpentines

Inspeccione los serpentines del evaporador y del condensador. Revise para ver si hay aletas dobladas y acumulaciones de tierra u otros despojos que pueden reducir o impedir el flujo de aire a través de los serpentines. La reducción o el impedimento del flujo de aire afecta la eficiencia del acondicionador de aire y puede conducir a la falla prematura del compresor.

Intente enderezar las aletas dobladas "peinando" las aletas con un peine de dientes finos. Aspire (o sople) la tierra y los despojos de los serpentines. Use un cepillo para aflojar las acumulaciones de tierra difíciles.

**NOTA:** Los serpentines demasiado sucios pueden requerir de limpieza profesional. Llame a un Centro Local de Servicio Sears para obtener una limpieza profesional.

### Inspección y limpieza de la bandeja de la base

Inspeccione la bandeja de la base. Revise para ver si hay tierra y despojos, acumulación de algas en los canales de drenaje de condensación, y rasguños, ampollas de pintura y puntos de oxidación.

- Aspire o sople la tierra y los despojos de la bandeja de la base. Use un cepillo para aflojar las

# Cuidado y mantenimiento

acumulaciones de tierra difíciles.

- Si hay acumulación de algas, límpiela con una esponja o un paño humedecido con agua jabonosa tibia.

**NOTA:** El colocar un algicida en el lado exterior de la bandeja de la base puede reducir o eliminar el problema de acumulación de algas. Para obtener los mejores resultados, limpie a fondo la bandeja de la base para quitar algas viejas antes de usar un algicida.

- Use un cepillo de alambre para quitar la oxidación y pintura suelta en la bandeja de la base. Prepare los puntos de oxidación y el metal descubierto con una

base de calidad para metales, y luego vuelva a pintar las áreas con una pintura de esmalte de calidad.

## Mantenimiento de la caja exterior

Inspeccione la caja exterior. Revise para ver si hay rasguños, ampollas de pintura y oxidación tanto en el interior como en el exterior de la caja.

**NOTA:** Retire el chasis de la caja exterior para inspeccionar el interior de la caja exterior.

Repare rasguños, oxidación y ampollas de pintura con una pintura de esmalte de calidad. Antes de pintarla, quite la pintura y oxidación sueltos con un cepillo de alambre. Prepare los puntos de oxidación y el metal descubierto con un imprimador metálico de calidad antes de volver a pintar.

# Diagnóstico de averías

La siguiente tabla describe algunos problemas comunes que pueden encontrarse en un acondicionador de aire para habitación. Cada problema se acompaña de varias causas posibles y soluciones.

Problema	Causa posible	Solución
La unidad no enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cordón eléctrico desenchufado.</li> <li>• Fusible fundido o cortacircuitos disparado.</li> <li>• Energía eléctrica baja.</li> <li>• Interrupción de la energía eléctrica.</li> <li>• Compresor trabado por tres minutos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerciórese de que el cordón eléctrico esté firmemente enchufado en el tomacorriente.</li> <li>• Cambie el fusible fundido; reposicione el cortacircuito disparado.</li> <li>• La protección contra bajo voltaje evita el funcionamiento si el suministro de voltaje cae por debajo de los 100 voltios de corriente alterna (VAC). Llame a su servicio local de electricidad si el suministro de voltaje está bajo.</li> <li>• Llame a su servicio local de electricidad.</li> <li>• Espere tres minutos para que el compresor arranque.</li> </ul>
La unidad funde fusibles o bota cortacircuitos a menudo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El uso de otros aparatos en el mismo circuito causa una sobrecarga del circuito.</li> <li>• Tamaño o tipo incorrecto de fusible.</li> <li>• Tamaño incorrecto de cortacircuitos.</li> <li>• Uso de una extensión para suministrar energía.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconecte los otros aparatos o cámbielos de circuito. <b>NOTA:</b> los acondicionadores de aire rotulados con “use solamente en circuito de tomacorriente sencillo” exigen un circuito separado y dedicado.</li> <li>• Cerciórese de que el fusible sea del tamaño correcto. La unidad requiere de fusibles de tipo de demora.</li> <li>• Cerciórese de que el cortacircuitos sea del tamaño correcto.</li> <li>• No use un cordón de extensión con este acondicionador de aire. Si el cordón del acondicionador de aire no alcanza el tomacorriente, haga que un electricista calificado mueva el tomacorriente o instale un nuevo tomacorriente más cerca de la unidad.</li> </ul>

# Diagnóstico de averías

Problema	Causa posible	Solución
<p>La unidad no enfría adecuadamente la habitación o el área.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtro de aire sucio.</li> <li>• Filtro de aire de carbón opcional (si se usa) obstruido.</li> <li>• La habitación o el área no está sellados.</li> <li>• El control de las ventilas está en la posición EXHAUST.</li> <li>• El flujo de aire hacia la unidad o proveniente de ella está obstruido.</li> <li>• Unidad de tamaño inadecuado para la habitación o el área.</li> <li>• La temperatura deseada está puesta muy alta.</li> <li>• Hay calor o humedad excesiva en el área.</li> <li>• Los serpentines del condensador o del evaporador están sucios.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire y limpie el filtro de aire. <b>NOTA:</b> No haga funcionar el acondicionador de aire sin el filtro.</li> <li>• Cambie el filtro de carbón (si se desea). <b>NOTA:</b> El filtro de carbón opcional no se puede limpiar. El filtro se debe cambiar después de tres meses de uso.</li> <li>• Cierre todas las puertas y las ventanas en el área de enfriamiento. Cierre todas las ventilas y los ductos en el área.</li> <li>• El control de las ventilas debe estar en la posición CLOSED cuando el acondicionador de aire esté en la modalidad de enfriamiento.</li> <li>• Retire todas las obstrucciones al flujo de aire de la ventila de descarga de aire o la ventila del retorno de aire de la unidad.</li> <li>• Reduzca el área de enfriamiento (cierre puertas o aisle el área). <b>NOTA:</b> Vea la sección Instrucciones para determinar el tamaño de la unidad para obtener información sobre la determinación del tamaño de los acondicionadores de aire para habitaciones.</li> <li>• Baje el ajuste de la temperatura deseada a un nivel más cómodo.</li> <li>• Cierre las persianas o cortinas de las ventanas que estén expuestas directamente a la luz del sol. Deje salir el vapor de recipientes de cocina abiertos, regaderas, etc., fuera del área de enfriamiento. Evite usar aparatos que emitan calor durante la parte más calurosa del día.</li> <li>• Limpie los serpentines. Vea la sección de Mantenimiento en este manual.</li> </ul>
<p>La unidad funciona demasiado tiempo</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad reemplazó un modelo antiguo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los compresores nuevos de alta eficiencia funcionan más frecuentemente, pero usan menos energía que los modelos antiguos, menos eficientes.</li> </ul>

# Diagnóstico de averías

Problema	Causa posible	Solución
El agua (condensada) en la bandeja de la base gotea hacia la habitación	<ul style="list-style-type: none"><li>• La unidad está mal instalada.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dependiendo del modelo, la unidad debe instalarse con una inclinación de <math>\frac{1}{4}</math> a <math>\frac{3}{8}</math> de pulgadas (.6 a .9 cm) hacia afuera. Vea la sección de Instalación en este manual.</li></ul>
La unidad hace ruido	<ul style="list-style-type: none"><li>• La unidad está mal instalada y vibra cuando está funcionando.</li><li>• Ruido de agua cuando funciona el ventilador.</li><li>• Tornillos o piezas sueltos.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revise los procedimientos de instalación. Asegúrese que todos los herrajes de montaje estén ajustados y firmes.</li><li>• Es normal, especialmente durante períodos de mucha humedad.</li><li>• Quite el chasis de la caja exterior. Revise si faltan tornillos o si están sueltos. Apriételos y reemplácelos según sea necesario.</li></ul>

## Ayuda y servicio

### Accesorios

Filtro purificador de aire de carbón — Se usa con el filtro de aire permanente, el filtro purificador de aire de carbón desechable reduce aún más el humo, el polen, el polvo, los desechos de mascotas y los olores en el área enfriada. El número de pedido de la pieza es: 20056001 (unidades de 7,000 y 9,000 Btu), 20064601 (unidades de 12,000 Btu) o 20075401 (unidades de 18,000 Btu). Los accesorios para los acondicionadores de aire de habitación Kenmore están disponibles en sus tiendas locales Sears o se pueden pedir llamando al 1-800-366-PART (1-800-366-7278) de las 7 AM a las 7 PM, los siete días a la semana.

### Pedido de piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en muchas tiendas locales Sears, o pueden pedirse llamando al 1-800-366-PART (1-800-366-7278) de las 7 AM a las 7 PM, los 7 días de la semana.

### Servicio

El servicio autorizado Sears está disponible nacionalmente. Los técnicos profesionales, capacitados por Sears, garantizan que todo servicio se realice rápida y correctamente, usando solamente piezas de repuesto autorizadas.

Para obtener protección adicional, considere un contrato de mantenimiento Sears. Como todos los aparatos Sears, los acondicionadores de aire de habitación Kenmore están diseñados y fabricados para ofrecerle un funcionamiento confiable por años. Cada unidad se prueba durante la fabricación y antes del embarque, para garantizar que funcione correctamente. Pero, como pasa con cualquier artefacto mecánico, puede ser necesario algún servicio durante la vida de la unidad. Un contrato de mantenimiento Sears, en conjunto con la garantía de Sears, le proporcionan el mejor seguro disponible contra gastos inesperados por reparaciones. Para obtener información llame al 1-800-827-6655.

# Table des matières

Garantie .....	62	Mode de refroidissement normal .....	83
Consignes de sécurité .....	63	Mode de réglage automatique .....	84
Identification des symboles, des mots et des		Mode économie d'énergie .....	84
étiquettes de sécurité .....	63	Mode ventilation seulement (sans refroidissement) ..	84
Renseignements importants sur la sécurité .....	63	Mise en marche différée .....	84
Identification du modèle .....	64	Réglage de la circulation d'air .....	85
Identification des pièces et des fonctions .....	64	Conseils pour économiser l'énergie .....	85
Consignes relatives à la taille de l'appareil .....	65	Bruits de fonctionnement normaux .....	86
Mise en service .....	66	Nettoyage et entretien .....	86
Mise en service des climatiseurs domestiques .....	66	Calendrier d'entretien .....	86
Normes électriques .....	66	Procédures d'entretien .....	87
Mise en service dans une fenêtre — 7 000 et 9 000		Nettoyage des orifices de propulsion d'air, de	
Btu (Modèles 78079, 70089) .....	67	la grille de retour d'air et de la	
Mise en service dans une fenêtre — 9 000, 12 000		commande électronique .....	88
et 18 000 Btu		Entretien de la bobine d'évaporateur, de la bobine	
(Modèles 78098, 70129, 78189) .....	72	du condenseur et du plateau de la base .....	88
Mise en service à travers un mur — 12 000		Entretien du boîtier extérieur .....	89
et 18 000 Btu		Dépannage .....	89
(Modèles 70129 et 78189) .....	78	Accessoires .....	91
Commandes .....	82	Commande de pièces de rechange .....	91
Mode d'emploi .....	83	Assistance et service après-vente .....	91
Avant de mettre le climatiseur en marche .....	83	Service après-vente .....	91

## Garantie

### Garantie complète d'un an sur le climatiseur

En cas de défectuosité dans les pièces et la main-d'oeuvre, Sears réparera sans frais le climatiseur pour une période d'un an à partir de la date d'achat, si le climatiseur domestique Kenmore est utilisé et entretenu conformément aux consignes fournies avec l'appareil.

### Garantie complète de cinq ans sur le système de réfrigération scellé

En cas de défectuosité dans les pièces et la main-d'oeuvre, Sears réparera sans frais le système de réfrigération scellé (composé du moteur du compresseur, du tuyau de raccordement, du tuyau de la bobine de l'évaporateur et du tuyau de la bobine du condenseur) pour une période de cinq ans à partir de la date d'achat, si le climatiseur domestique Kenmore est utilisé et entretenu conformément aux consignes fournies avec l'appareil.

### Prestations de garantie

Les prestations de garantie sont disponibles auprès du Centre de service après-vente Sears le plus près de chez vous aux États-Unis.

La couverture relative à la garantie s'applique uniquement aux climatiseurs utilisés à des fins non commerciales dans une résidence privée.

Cette garantie s'applique uniquement lorsque ce produit est utilisé aux États-Unis.

Cette garantie vous donne des droits légaux particuliers, et vous pouvez jouir d'autres droits selon votre province de résidence.

Sears, Roebuck and Co., Dept. 817WA, Hoffman Estates, IL 60179, États-Unis

Avant de poursuivre, veuillez indiquer les renseignements ci-dessous. Le numéro de modèle et le numéro de série se trouvent sur la plaque signalétique située derrière le filtre à air. Si le climatiseur nécessite des prestations de service après-vente, les renseignements suivants accéléreront le processus.

Numéro de modèle : 596 \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Emplacement du magasin : \_\_\_\_\_

Veuillez conserver ce manuel et votre coupon de caisse pour référence ultérieure ou dans le cas où l'appareil nécessiterait des prestations de garantie.

*Pour éviter les appels de service inutiles, veuillez lire les conseils de dépannage dans ce manuel avant d'appeler le service après-vente.*

# Consignes de sécurité

## Identification des symboles, des mots et des étiquettes

Les étiquettes et symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer les dangers potentiels ou imminents. Il incombe au propriétaire de lire les consignes de sécurité qui accompagnent ces symboles et de s'y soumettre. Le non-respect de ces consignes augmente le risque de blessures, de dommages à la propriété et/ou de dommages à l'appareil.



**DANGER**

**DANGER** — Signale la présence de dangers imminents qui **CAUSERONT** des blessures graves ou la mort.



**MISE EN GARDE**

**MISE EN GARDE** — Dangers ou pratiques non sécuritaires qui **POURRAIENT** causer des blessures graves ou la mort.



**ATTENTION**

**ATTENTION** — Dangers ou pratiques non sécuritaires qui **POURRAIENT** causer des blessures légères, des dommages à l'appareil, ou des dommages à la propriété.

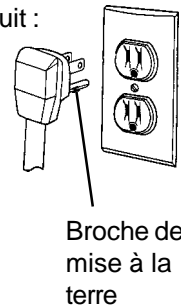
## Renseignements importants sur la sécurité



**MISE EN GARDE**

Pour éviter tout risque de blessure ou de décès par électrocution, veuillez prendre note de ce qui suit :

- Les climatiseurs présentés dans ce manuel sont dotés d'une fiche (de mise à la terre) à trois broches pour assurer une protection contre les risques d'électrocution. **NE JAMAIS**, pour quelque raison que ce soit, modifier la fiche de mise à la terre du climatiseur.
- Si la prise de courant ne convient qu'aux fiches à deux broches (non mise à la terre), faire appel à un électricien qualifié pour remplacer la prise par une prise murale correctement mise à la terre conformément au Code national de l'électricité et à tous les codes et règlements locaux.
- Le climatiseur doit être mis à la terre en tout temps.
- Ne pas retirer l'étiquette de mise en garde du cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser d'adaptateur à deux broches avec ce climatiseur.
- Ne pas utiliser de rallonge avec ce climatiseur.



**ATTENTION**

Pour éviter tout risque de blessure, de dommages matériels ou de dommages au produit en raison du poids de ce climatiseur et de ses rebords pointus qui peuvent être exposés :

- Les climatiseurs présentés dans ce manuel sont très lourds. Deux personnes ou plus sont nécessaires pour déplacer ou installer ce climatiseur. Pour éviter toute blessure, utiliser des techniques de soulèvement et de transport appropriées pour déplacer le climatiseur.
- Inspecter attentivement l'emplacement où le climatiseur sera installé. S'assurer qu'il puisse soutenir le poids du climatiseur pendant une période de temps prolongée.
- Manipuler le climatiseur avec soin. Porter des gants de protection pour soulever ou transporter le climatiseur. **ÉVITER** de toucher aux ailettes en métal pointues sur les bobines de l'évaporateur et du condensateur du climatiseur.

# Identification du modèle

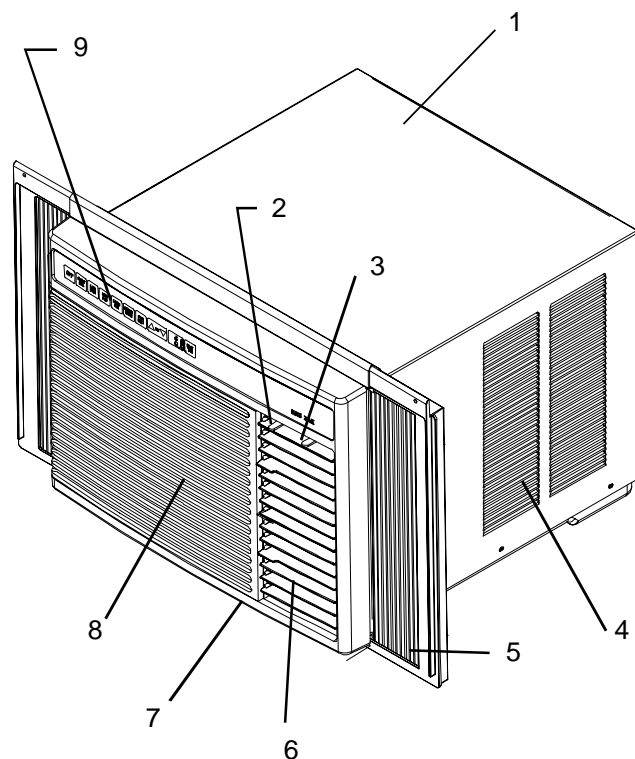
Tout climatiseur domestique Kenmore comporte une plaque signalétique indiquant le numéro de modèle, le numéro de pièce, le numéro de série et les normes électriques de l'appareil. La plaque signalétique se trouve derrière le filtre à air, sur le côté inférieur gauche du plateau de la base.

## Identification des caractéristiques et des pièces

Les Figures 1 et 2 indiquent l'emplacement des différentes pièces et caractéristiques du climatiseur décrites dans ce manuel.

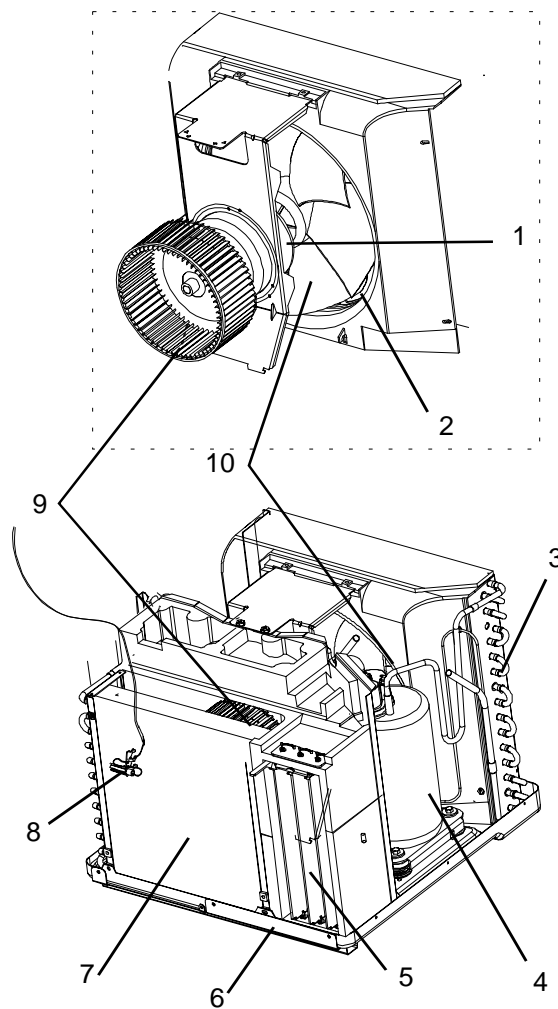
**Figure 1.** Identification des pièces externes du climatiseur

1. Boîtier extérieur
2. Levier de commande de direction de circulation d'air du conduit d'air
3. Levier de commande de la porte de ventilation
4. Orifices de propulsion d'air latéraux
5. Rideaux
6. Conduit de propulsion d'air
7. Grille avant
8. Conduit de retour d'air
9. Panneau de commande électronique



**Figure 2.** Identification des pièces internes du climatiseur

1. Moteur du ventilateur
2. Anneau
3. Ailettes et bobine du condensateur
4. Compresseur
5. Orifices de propulsion d'air verticaux
6. Plaque signalétique
7. Ailettes et bobine de l'évaporateur
8. Thermostat
9. Ventilateur du propulseur
10. Ventilateur du condensateur



**REMARQUE :** À la Figure 2, le bloc ventilateur (y compris le ventilateur du propulseur, le ventilateur du condensateur, le moteur du ventilateur et l'anneau) est illustré démonté pour mieux identifier les pièces.

# Consignes relatives à la taille de l'appareil

Les plaintes concernant les climatiseurs domestiques résultent souvent du fait que ceux-ci sont trop petits ou trop gros pour une certaine pièce. Les appareils trop gros refroidissent une pièce avant que l'humidité ait été éliminée, ce qui rend l'air froid et humide. Les appareils trop petits ne refroidissent pas suffisamment la pièce.




La table suivante présente des consignes visant à déterminer la taille d'un climatiseur qui convient à une pièce donnée.

Pour ce faire :

1. Déterminer (en pieds carrés) la superficie de la pièce qui doit être refroidie ; la superficie se trouve dans la colonne de gauche du tableau ci-dessous.
2. Dans la colonne de droite, trouver l'emplacement qui décrit le mieux la pièce qui doit être refroidie :

- Pièce sous le grenier ; plafond isolé au-dessus.
  - Pièce avec pièce occupée au-dessus.
  - Étage supérieur avec toit isolé.
3. Dans la colonne de droite, lire à l'horizontale à partir de la superficie en pieds carrés pour trouver la puissance approximative du climatiseur (en Btu/heure) nécessaire pour refroidir adéquatement la pièce.

**REMARQUE :** Lorsque la taille de l'appareil est déterminée, prendre en considération les conditions indiquées dans la partie inférieure du tableau. Pour des résultats optimaux, choisir un climatiseur dont la puissance de refroidissement (Btu/heure) se rapproche le plus de la taille estimée, sans l'excéder.

Superficie de la pièce (en pieds carrés)	Puissance de refroidissement nécessaire du climatiseur - Btu/heure		
	Pièce sous le grenier ; plafond isolé au-dessus 	Pièce avec pièce occupée au-dessus 	Étage supérieur sous le toit isolé (pas de grenier) 
100	3 500 à 4 000	4 000 à 4 500	4 500 à 5 000
150	4 000 à 5 000	4 500 à 5 000	5 500 à 6 500
200	4 500 à 5 500	5 000 à 6 000	6 000 à 7 000
250	5 000 à 6 000	5 500 à 6 500	7 500 à 8 500
300	6 000 à 7 000	6 500 à 7 500	8 500 à 9 500
350	6 500 à 7 500	7 000 à 8 000	10 000 à 11 000
400	7 000 à 8 000	8 000 à 9 000	11 000 à 12 000
450	7 500 à 8 500	8 500 à 9 500	11 500 à 12 500
500	8 000 à 9 000	9 500 à 10 500	13 000 à 14 000
600	9 500 à 10 500	11 000 à 12 000	15 000 à 16 000
700	10 500 à 11 500	12 000 à 13 000	17 000 à 18 000
800	11 500 à 13 000	13 500 à 14 500	19 000 à 20 000
900	12 500 à 14 000	14 500 à 16 000	21 000 à 22 000
1 000	13 500 à 15 000	15 500 à 17 000	23 000 à 24 500
1 200	16 000 à 17 500	18 000 à 20 000	26 500 à 28 500
1 400	18 000 à 20 000	21 000 à 23 000	30 500 à 32 500
1 600	20 000 à 22 000	23 000 à 25 000	
1 800	22 000 à 24 000	25 500 à 27 500	
2 000	24 000 à 26 000	28 000 à 30 000	

## Autres conditions :

- Si l'occupation normale d'une pièce est de plus de deux personnes, ajouter 600 Btu/heure par personne. Si l'occupation normale est d'une personne, soustraire 600 Btu/heure.
- Ajouter 1 200 Btu/heure si la pièce comprend une cuisine.
- Si la pièce est à l'ombre, soustraire 10 pour cent de la puissance totale. Augmenter de 10 pour cent si la pièce est très ensoleillée.

# Mise en service

## Mise en service des climatiseurs domestiques

Une mise en service adéquate du climatiseur domestique favorise un fonctionnement sans problème de l'appareil.

Une mise en service inadéquate peut causer des problèmes tels qu'un fonctionnement bruyant et des dommages à l'équipement et aux biens matériels.

La mise en service nécessite une certaine expérience et des compétences dans le domaine de la mécanique.

Selon les connaissances de l'installateur, la mise en service d'un climatiseur domestique peut prendre de 1 à 3 heures. Une mise en service professionnelle, exécutée par des techniciens agréés par Sears, est disponible.

Communiquer avec un magasin Sears ou appeler le 1-800-4-MY-HOME pour obtenir un devis et fixer un rendez-vous pour la mise en service.

### Avant de procéder à la mise en service

- Lire attentivement la totalité des consignes de mise en service. S'assurer que chaque étape est bien comprise et que tous les aspects ont été pris en considération.
- Assembler tous les outils, ferrures et articles nécessaires à la mise en service. Certains articles doivent éventuellement être achetés localement.
- Après avoir décidé où l'appareil sera installé, inspecter minutieusement les lieux, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la maison. Prendre note de tout obstacle ou problème éventuel. Choisir un meilleur emplacement si nécessaire.

### Normes relatives à l'alimentation



## MISE EN GARDE

Pour éviter tout risque de blessure ou de décès par électrocution, prière de respecter les mises en garde suivantes :

- NE PAS retirer l'étiquette de mise en garde du cordon d'alimentation.
- Tous les climatiseurs doivent être mis à la terre.
- Vérifier auprès d'un électricien qualifié si la prise de courant utilisée est correctement mise à la terre.
- NE PAS relier à une conduite d'alimentation en gaz.
- NE PAS utiliser de tuyau d'eau froide pour la mise à la terre si le tuyau est obstrué par des joints en plastique non métalliques, ou autre matériel isolant (non-conducteur).
- NE PAS modifier la fiche sur le cordon d'alimentation. Si la fiche ne convient pas à la prise de courant, faire poser une prise qui convient par un électricien qualifié.

- NE PAS utiliser de fusible dans le circuit neutre ou de mise à la terre. Un fusible dans un circuit neutre ou de mise à la terre peut causer une électrocution.
- NE PAS utiliser de rallonge avec cet appareil.
- NE PAS utiliser d'adaptateur avec cet appareil.
- Se conformer à tous les codes et règlements locaux.

### Consignes de mise à la terre

Pour la sécurité de tous, le climatiseur doit être mis à la terre. Tous les climatiseurs sont dotés d'un cordon d'alimentation à trois broches. Pour réduire au minimum le risque d'électrocution, le cordon d'alimentation ne doit être branché que dans une prise de courant mise à la terre conformément au Code national de l'électricité (et à tous les codes et règlements locaux en vigueur). Si une prise de courant adéquate n'est pas disponible, en faire poser une par un électricien qualifié.

Si les codes l'autorisent, et qu'un fil de mise à la terre distinct est utilisé, demander à un électricien qualifié de déterminer si le cheminement de mise à la terre est adéquat et ininterrompu par des joints en plastique non métalliques ou autre matériau isolant (non-conducteur).

### Raccord électrique

Un circuit distinct (dédié) est nécessaire pour les appareils sur lesquels l'étiquette « Use on Single Outlet Circuit Only » (utiliser seulement sur un circuit à prise unique) est apposée. Les dispositifs présentés dans ce manuel exigent une alimentation de 60 Hz. Se référer à la plaque signalétique sur le climatiseur pour connaître les normes exactes concernant la tension. Les normes concernant la tension peuvent aussi être déterminées par le type de fiche sur le climatiseur. Voir le Tableau 1.

Tableau 1. Normes relatives à l'alimentation du climatiseur

Type de fiche de l'appareil	Prise de courant requise	Puissance nominale du circuit, disjoncteur, ou fusible à action différée	Tension nominale sur la plaque signalétique
NEMA n° 5-15P 	NEMA n° 5-15R 	125 V - 15 A	115 V
NEMA n° 6-15P 	NEMA n° 6-15R 	250 V - 15 A	230/208 V à 12 A ou moins
NEMA n° 6-20P 	NEMA n° 6-20R 	250 V - 20 A	230/208 V à plus de 12 A mais pas plus de 16 A
NEMA n° 6-30P 	NEMA n° 6-30R 	250 V - 30 A	208 V à plus de 16 A mais pas plus de 24 A

# Mise en service

Ne pas utiliser de rallonge. Si le cordon d'alimentation ne peut rejoindre la prise de courant désirée, demander à un électricien qualifié de poser (ou de déplacer) une prise plus près de l'appareil.

Ne pas utiliser d'adaptateur. Si la prise de courant désirée ne convient pas à la prise sur le climatiseur, demander à un électricien qualifié de remplacer la prise par une autre de type adéquat.

## Câblage de la prise de courant

La longueur du câblage de la prise de courant doit convenir à l'appareil. Se référer à la plaque signalétique pour connaître les normes relatives à l'alimentation. Celles-ci peuvent aussi être déterminées par le type de fiche de l'appareil. Voir le Tableau 1 de la page précédente. La longueur minimum du câblage, basée sur les normes relatives à l'alimentation, est la suivante :

Appareils jusqu'à 20 A : 12 unités

Appareils de 20 à 30 A : 10 unités

Utiliser un fil de cuivre seulement. Il incombe au propriétaire de fournir un câblage de prise adéquat et conforme à tous les codes en vigueur. Le câblage doit être posé par un électricien qualifié.

## Mise en service dans une fenêtre — Appareil de 7 000 et 9 000 Btu (Modèles 78079, 70089)

### ATTENTION

Pour éviter tout risque de blessure, de dommages matériels ou de dommages au produit en raison du poids de ce climatiseur et de ses rebords pointus qui peuvent être exposés :

- Les climatiseurs présentés dans ce manuel sont très lourds. Deux personnes ou plus sont nécessaires pour déplacer ou installer ce climatiseur. Pour éviter toute blessure, utiliser des techniques de soulèvement et de transport appropriées pour déplacer le climatiseur.
- Inspecter attentivement l'emplacement où le climatiseur sera installé. S'assurer qu'il puisse soutenir le poids du climatiseur pendant une période de temps prolongée.
- Manipuler le climatiseur avec soin. Porter des gants de protection pour soulever ou transporter le climatiseur. ÉVITER de toucher aux ailettes en métal pointues sur les bobines avant et arrière.
- S'assurer que le climatiseur ne tombe pas durant l'installation.

## Équipement et outils nécessaires

- Gants bien ajustés
- Tournevis standard
- Tournevis à tête cruciforme

- Pincés
- Couteau bien affûté
- Niveau de menuisier
- Clé à deux ouvertures de 95 mm ( $\frac{3}{8}$  po) ou clé réglable
- Rochet et douille hexagonale de 64 mm ( $\frac{1}{4}$  po)
- Ruban à mesurer
- Perceuse électrique
- Mèche de 32 mm ( $\frac{1}{8}$  po)

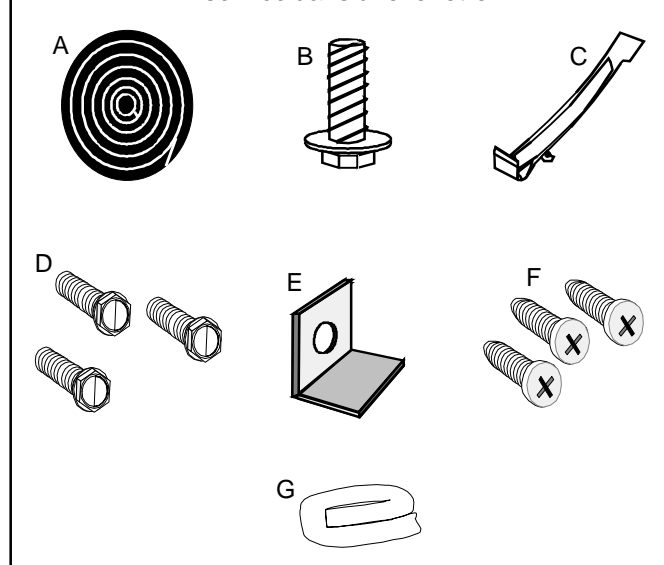
## Pièces du nécessaire de mise en service

Le nécessaire de mise en service comprend les pièces suivantes. S'assurer que toutes les pièces sont incluses avant de commencer. S'il manque des pièces, communiquer avec Sears.

**REMARQUE :** Les pièces sont énumérées selon l'ordre dans lequel elles sont utilisées. Elles sont aussi illustrées à la Figure 3.

Pièce n°	Description	Quantité
A	Joint de rebord de fenêtre (127 mm x 64 mm) ( $\frac{1}{2}$ x $\frac{1}{4}$ po)	(102 cm) 40 po
B	Pied de réglage de 32 mm ( $1\frac{1}{4}$ po de longueur)	1
C	Support	1
D	Vis à tête hexagonale de 22 mm ( $\frac{7}{8}$ po)	3
E	Support à guillotine	1
F	Vis à tête cruciforme de 16 mm ( $\frac{5}{8}$ po)	3
G	Bande scellante de fenêtre (19 mm x 38 mm) ( $\frac{3}{4}$ x $1\frac{1}{2}$ po)	102 cm (40 po)

Figure 3. Pièces du nécessaire de mise en service dans une fenêtre



# Mise en service

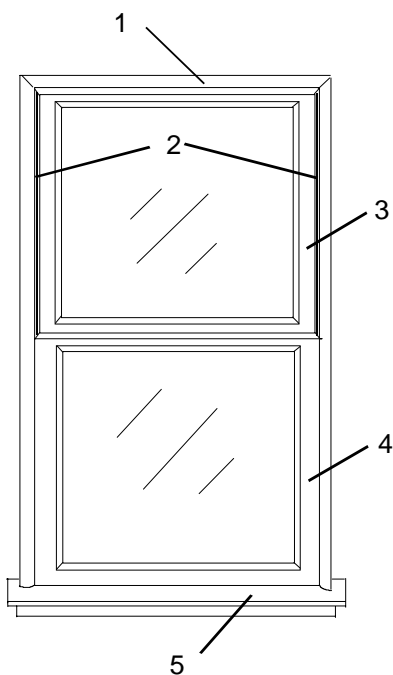
## Normes relatives à la mise en service

Voir la Figure 4. Inspecter le rebord, la guillotine et le rail de la fenêtre. S'assurer que la fenêtre supportera le poids du climatiseur pour une durée prolongée. Mesurer la largeur entre les moulures de la fenêtre pour s'assurer que le climatiseur s'ajuste bien. Le climatiseur est conçu pour des fenêtres de 57,1 cm par 102 cm (22 1/2 po par 40 po). S'assurer que le coin intérieur gauche inférieur de la fenêtre est à moins de 1,83 m (6 pi) d'une prise de courant adéquate.

**REMARQUE :** Le nécessaire de mise en service est conçu pour la plupart des fenêtres à double suspension qui n'ont pas de double fenêtre. Si une double fenêtre est posée, ou que la mise en service s'effectue dans une maison mobile, le rebord de la fenêtre peut nécessiter des modifications. Voir la procédure de modification de la double fenêtre ou de modification de la fenêtre d'une maison mobile.

**Figure 4.** Fenêtre à double suspension typique

1. Cadre de fenêtre
2. Rail de fenêtre
3. Guillotine extérieure
4. Guillotine intérieure
5. Rebord de fenêtre (intérieur)



## Modification de la double fenêtre

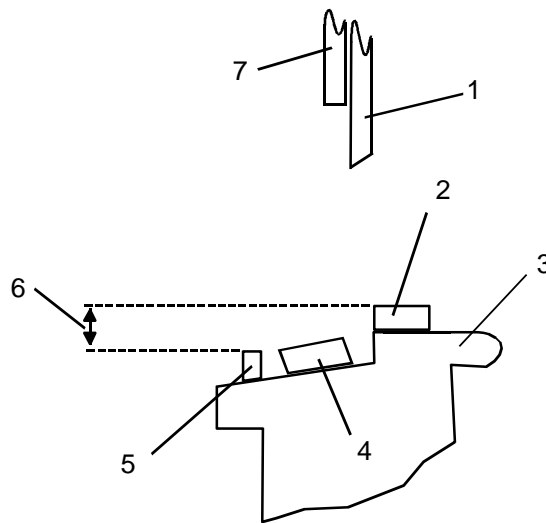
Voir la Figure 5. Si le cadre de la double fenêtre ne permet pas d'espace de dégagement adéquat ((25 cm) (1 po)), retirer le cadre ou créer un espace de

dégagement en ajoutant une bande de bois d'une largeur de 38 mm (1 1/2 po) (minimum) et d'une épaisseur de 25 mm (1 po) (minimum) le long du rebord. Fixer la bande de bois au rebord à l'aide de trois vis noyées pour le bois (non fournies) pour procurer une surface lisse pour le nécessaire de montage. Ensuite, placer un bloc de bois de 15,2 cm par 10,8 cm (6 po par 4 1/4 po) au centre du rebord de fenêtre extérieur, à mi-chemin entre les côtés du cadre de fenêtre. Le bloc de bois doit être de la même épaisseur que la bande de bois qui est posée sur le rebord intérieur. Fixer le bloc au rebord extérieur en utilisant 3 vis noyées à tête plate.

Le nécessaire de montage peut maintenant être posé.

**Figure 5.** Pose d'une bande de bois

1. Guillotine intérieure (ouverte sur l'illustration)
2. Bande de bois (38 mm (1 1/2 po) de largeur)
3. Rebord intérieur
4. Bloc de bois
5. Cadre de double fenêtre
6. Espace de dégagement minimum de 25 mm (1 po) entre le dessus du rebord de la fenêtre et le dessus du cadre de la double fenêtre
7. Guillotine extérieure



## Modification de la fenêtre de la maison mobile

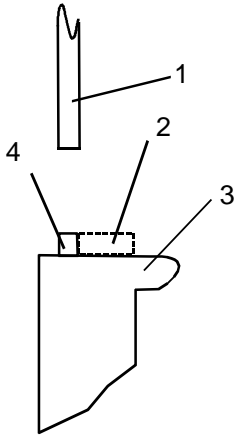
Voir Figure 6. La modification de la fenêtre de la maison mobile nécessite l'ajout d'une bande de bois d'une largeur de 38 mm (1 1/2 po) (minimum) le long du rebord de fenêtre. L'épaisseur de la bande doit correspondre à la hauteur de la lèvre avant du cadre de fenêtre par la distance entre le rebord intérieur et le dessus du cadre de fenêtre. Fixer la bande de bois au rebord à l'aide de trois vis noyées pour le bois (non fournies) pour procurer une surface lisse au nécessaire de montage.

Le nécessaire de montage peut maintenant être posé.

# Mise en service

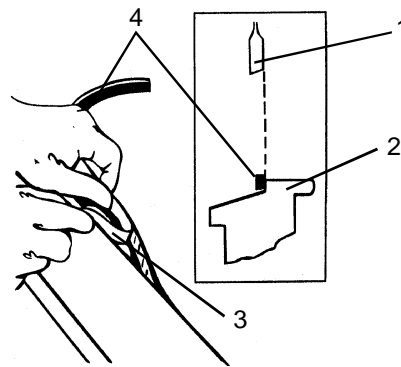
**Figure 6.** Modification de la fenêtre de la maison mobile

1. Guillotine intérieure (ouverte sur l'illustration)
2. Bande de bois (largeur de 38 mm (1½ po))
3. Rebord de fenêtre
4. Cadre de fenêtre



**Figure 7.** Application du joint du rebord de fenêtre

1. Guillotine intérieure
2. Rebord intérieur
3. Papier recouvrant l'adhésif du joint
4. Joint



2. Voir Figure 8. Insérer le pied de réglage (pièce B) à travers le dessous du support (pièce C). Mesurer la largeur de la fenêtre, déterminer le point central du rebord extérieur et marquer l'endroit.

## Procédure d'installation

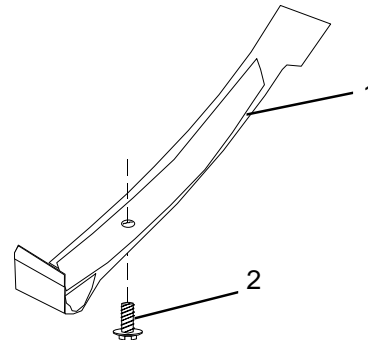
1. Voir Figure 7. Soulever la guillotine intérieure et mesurer sa largeur, y compris la partie du rail de fenêtre. Couper le joint du rebord de fenêtre (pièce A du nécessaire d'installation) de la même longueur que la guillotine intérieure et appliquer sur le revers du rebord de fenêtre intérieur. Pour appliquer le joint, retirer environ 5,1 cm (2 po) de papier recouvrant l'adhésif du joint et appuyer doucement sur le côté exposé de l'adhésif du joint pour le coller au rebord. Retirer lentement le papier qui reste sur l'adhésif du joint en fixant le joint au rebord au fur et à mesure que le papier est retiré.

Si la fenêtre a été modifiée suite à l'installation d'une double fenêtre, appliquer le joint à la bande de bois ajoutée au rebord.

Pour l'installation dans une maison mobile, appliquer le joint au revers (extérieur face au côté) de la lèvre inférieure du cadre de fenêtre.

**Figure 8.** Support

1. Support
2. Pied de réglage

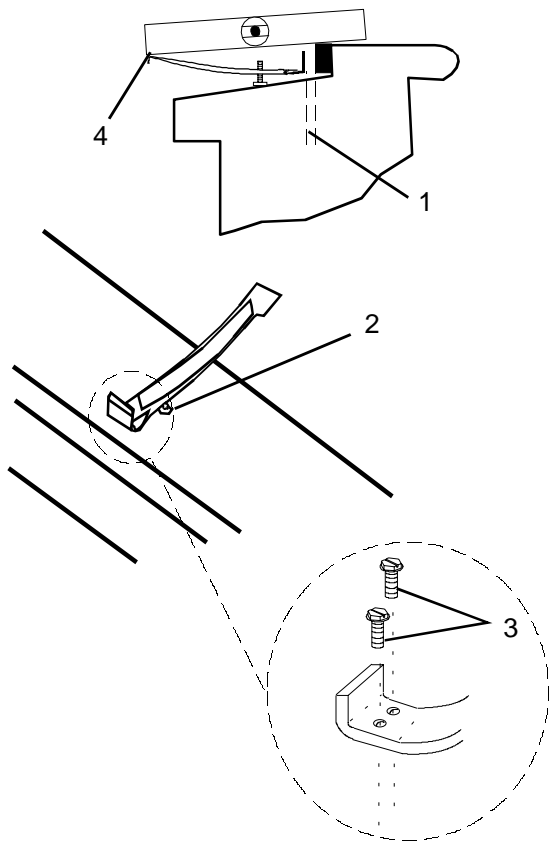


3. Voir Figure 9. Placer le support au centre du rebord extérieur, 3 cm (1<sup>3</sup>/<sub>16</sub> po) à partir du rebord arrière du rebord intérieur. Fixer le support au rebord extérieur avec 2 vis à tête hexagonale (pièce D).

# Mise en service

**Figure 9. Pose du support**

1. Espace de 3 cm ( $1\frac{3}{16}$  po)
2. Centre de la fenêtre
3. Vis à tête hexagonale
4. Niveau



4. Voir Figure 9. Placer le niveau de menuisier entre le rebord intérieur et l'extrémité extérieure du support. Tourner le pied de réglage sur le support jusqu'à ce que le niveau soit incliné de  $\frac{1}{4}$  de bulle vers le côté extérieur.

**REMARQUE :** Le réglage du support en pente extérieure de  $\frac{1}{4}$  de bulle devrait faire pencher le climatiseur de 6 mm ( $\frac{1}{4}$  po) vers l'arrière. Cette inclinaison de 6 mm ( $\frac{1}{4}$  po) est nécessaire pour assurer l'écoulement adéquat de la condensation.

5. Voir Figure 10. Placer le climatiseur dans la fenêtre, centré au-dessus du support, avec le rail inférieur du boîtier extérieur installé dans l'espace entre le support et l'arrière du rebord intérieur. Abaisser la guillotine intérieure et placer le climatiseur de façon à asseoir la guillotine sur le rail supérieur.

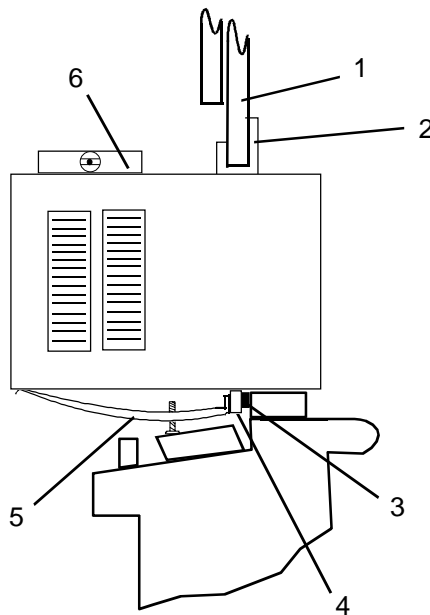


## ATTENTION

Pour éviter tout risque de blessure, de dommages matériels ou de dommages au climatiseur si celui-ci tombe, tenir le climatiseur bien en place jusqu'à ce que la guillotine intérieure soit bien installée sur la rainure supérieure du boîtier extérieur.

**Figure 10. Pose du climatiseur dans une fenêtre**

1. Guillotine intérieure
2. Rail supérieur
3. Joint du rebord de fenêtre
4. Rail inférieur
5. Support
6. Niveau



6. Utiliser un niveau de menuisier et s'assurer que le climatiseur est installé selon une pente de 6 mm ( $\frac{1}{4}$  po) vers l'extérieur (arrière). Si nécessaire, retirer l'appareil de la fenêtre et tourner le pied de réglage pour obtenir la pente appropriée.
7. Voir Figure 11. Placer le support de guillotine (pièce E) sur le dessus de la guillotine intérieure, vis-à-vis la guillotine extérieure. Fixer le support à la guillotine extérieure à l'aide d'une vis à tête hexagonale de 22 mm ( $\frac{7}{8}$  po) (pièce D). Percer un trou de 3 mm ( $\frac{1}{8}$  po) pour faciliter la pose de la vis.

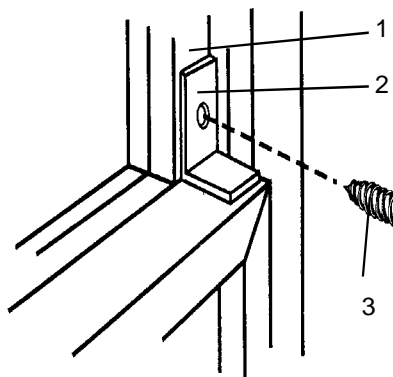
# Mise en service

## ATTENTION

Pour ne pas endommager les mécanismes de verrouillage ou de soulèvement de la fenêtre en raison de la pose inadéquate de la vis du support de guillotine, inspecter attentivement la fenêtre avant de percer ou de poser une vis dans la guillotine.

**Figure 11.** Pose du support de guillotine

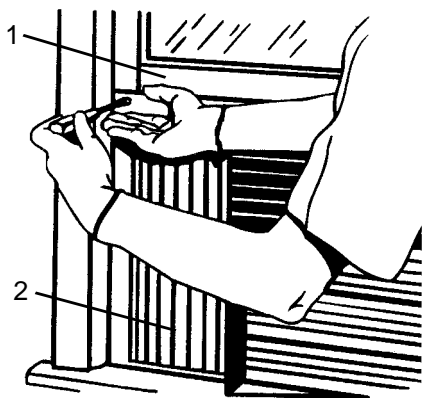
1. Guillotine intérieure
2. Support de guillotine
3. Vis du support de guillotine



8. Voir Figure 12. Étirer le rideau d'un côté jusqu'à ce qu'il soit bien serré contre le cadre de fenêtre. En gardant le rideau bien serré contre le cadre, localiser une ouverture sur le dessus du rideau et marquer cet emplacement sur la guillotine intérieure. Percer un trou de 3 mm ( $1/8$  po) dans la guillotine intérieure, puis fixer le rideau à la guillotine à l'aide de vis à tête cruciforme (pièce F). Répéter cette étape pour l'autre côté du rideau.

**Figure 12.** Fixation du rideau sur le côté

1. Guillotine intérieure
2. Rideau de côté

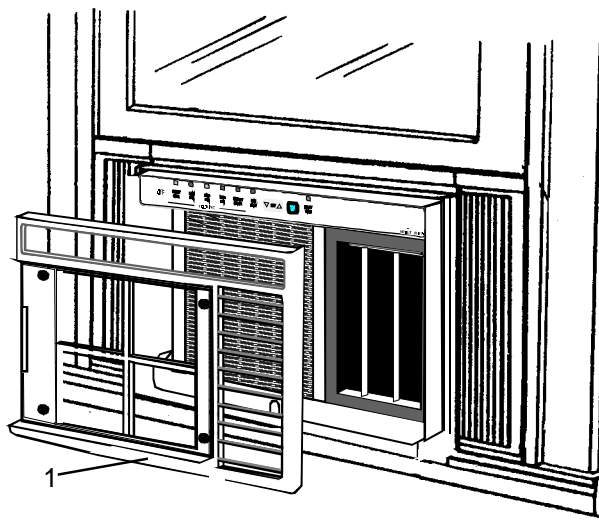


9. Voir Figure 13. Retirer la grille avant du climatiseur en faisant glisser la grille vers la gauche puis en la soulevant. Retirer le filtre à air en le faisant glisser

vers la gauche puis en le tirant. Retirer les quatre vis qui retiennent le cadre avant au châssis, puis tirer le cadre avant pour le dégager.

**Figure 13.** Retrait du cadre avant

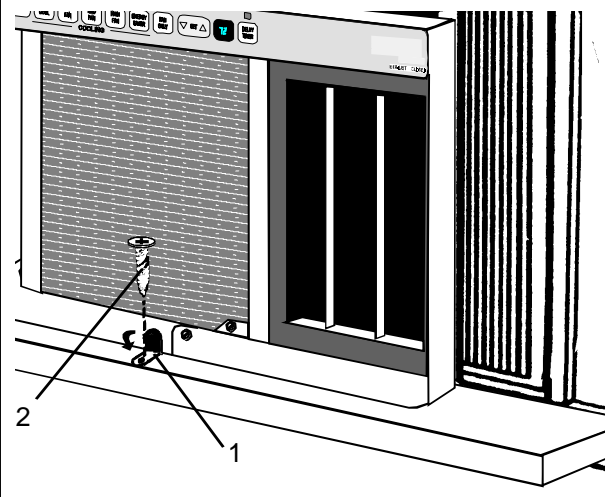
1. Cadre avant



10. Voir Figure 14. Plier l'attache en plaçant le trou (sur le rail avant) vers le rebord de fenêtre. Fixer l'attache au rebord avec une vis à tête cruciforme de 16 mm ( $5/8$  po) (pièce F).

**Figure 14.** Pose de la vis du rail inférieur

1. Attache du rail avant
2. Vis du rail inférieur

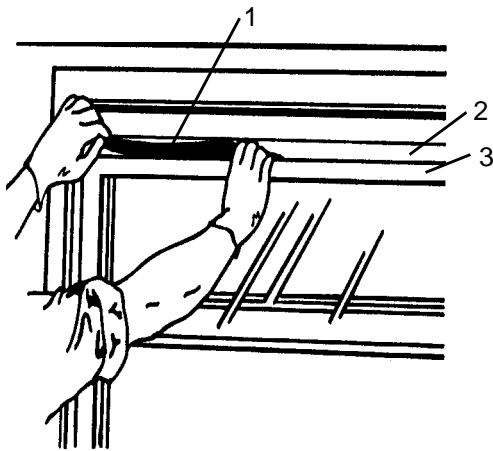


11. Replacer le cadre avant, le filtre et la grille.
12. Voir Figure 15. Mesurer la largeur de la fenêtre. Couper la bande scellante de la fenêtre (pièce G) de la même longueur que la fenêtre. Insérer la bande scellante entre le dessus de la guillotine intérieure et le verre dans la guillotine extérieure. S'assurer que la bande procure un scellement étanche pour empêcher que l'air extérieur et les insectes pénètrent dans la maison.

# Mise en service

**Figure 15. Pose de la bande scellante**

1. Bande scellante de fenêtre
2. Guillotine extérieure
3. Guillotine intérieure



13. Inspecter la totalité de l'installation. S'assurer que toutes les étapes ont été exécutées et que toutes les pièces sont bien fixées, conformément aux instructions. Si la vérification finale indique que l'installation est solide et complète, le climatiseur peut fonctionner sans danger.

Pour mettre en marche, brancher la fiche dans une prise de courant.

## Mise en service dans une fenêtre — Modèles de 9 000, 12 000 et 18 000 Btu (Modèles 78098, 70129, 78189)

### **ATTENTION**

Pour éviter tout risque de blessure, de dommages matériels ou de dommages au produit en raison du poids de ce climatiseur et de ses rebords pointus qui peuvent être exposés :

- Les climatiseurs présentés dans ce manuel sont très lourds. Deux personnes ou plus sont nécessaires pour déplacer et installer ce climatiseur. Pour éviter toute blessure, utiliser des techniques de soulèvement et de transport appropriées pour déplacer le climatiseur.
- Inspecter attentivement l'emplacement où le climatiseur sera installé. S'assurer qu'il puisse soutenir le poids du climatiseur pendant une période de temps prolongée.
- Manipuler le climatiseur avec soin. Porter des gants de protection pour soulever ou transporter le climatiseur. ÉVITER de toucher aux ailettes en métal pointues sur les bobines avant et arrière.
- S'assurer que le climatiseur ne tombe pas durant l'installation.

## Équipement et outils nécessaires

- Gants bien ajustés
- Tournevis standard
- Tournevis à tête cruciforme
- Pincés
- Couteau bien affûté
- Niveau de menuisier
- Clé à deux ouvertures de 95 mm ( $\frac{3}{8}$  po) ou clé réglable
- Rochet et douille hexagonale de 6 mm ( $\frac{1}{4}$  po)
- Ruban à mesurer
- Perceuse électrique
- Mèche de 3 mm ( $\frac{1}{8}$  po)

## Pièces des nécessaires d'installation

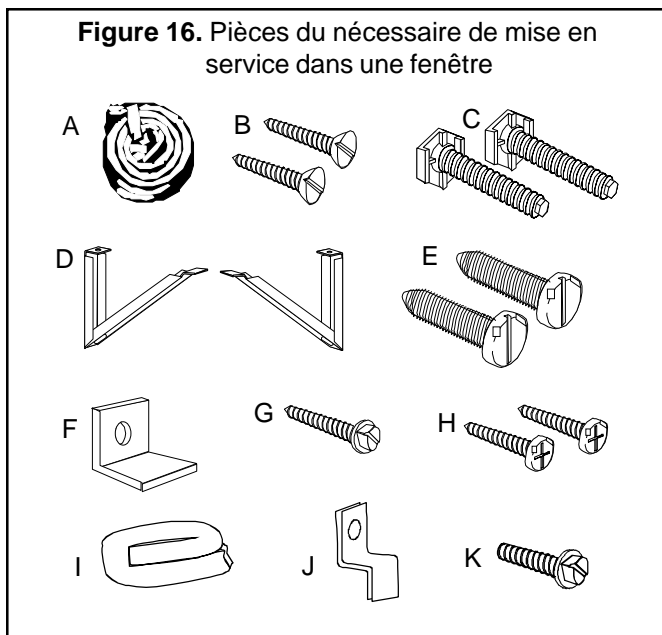
Les nécessaires d'installation dans une fenêtre comprennent les pièces suivantes. S'assurer que toutes les pièces sont incluses avant de commencer. S'il manque des pièces, communiquer avec Sears.

**REMARQUE :** Les pièces sont énumérées selon l'ordre dans lequel elles sont utilisées. Elles sont aussi illustrées à la Figure 16.

Pièce n°	Description	Quantité
A	Joint de rebord de fenêtre (13 mm x 6 mm) ( $\frac{1}{2}$ x $\frac{1}{4}$ po)	112 cm (44 po)
B	Vis noyée pour le bois de 22 mm ( $\frac{7}{8}$ po)	2
C	Pied de réglage de 10,2 mm (4 po) de longueur	2
D	Support extérieur	2
E	Vis de 13 mm ( $\frac{1}{2}$ po)	2
F	Support à guillotine	1
G	Vis pour support de guillotine de 22 mm ( $\frac{7}{8}$ po)	1
H	Vis à tête cruciforme de 16 mm ( $\frac{5}{8}$ po)	2
I	Bande scellante de fenêtre (19 mm x 38 mm) ( $\frac{3}{4}$ x $1\frac{1}{2}$ po)	122 cm (48 po)
J	Attache du plateau de la base	1
K	Vis de 6 mm ( $\frac{1}{4}$ po)	1

# Mise en service

**Figure 16.** Pièces du nécessaire de mise en service dans une fenêtre



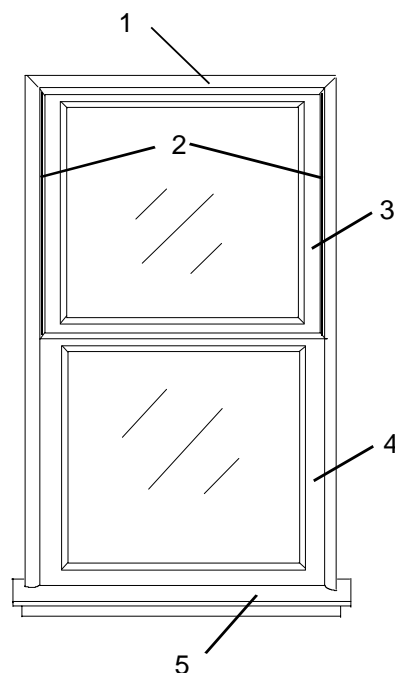
## Normes relatives à la mise en service

Voir la Figure 17. Inspecter le rebord, la guillotine et le rail de la fenêtre. S'assurer que la fenêtre supportera le poids du climatiseur pour une durée prolongée. Mesurer la largeur entre les moulures de la fenêtre pour s'assurer que le climatiseur s'ajuste bien. Le climatiseur est conçu pour des fenêtres de 71,1 cm x 107,7 cm (28 po par 42 po). S'assurer que le coin intérieur gauche inférieur de la fenêtre est à moins de 1,83 m (6 pi) d'une prise de courant adéquate.

**REMARQUE :** Le nécessaire de mise en service est conçu pour la plupart des fenêtres à double suspension qui n'ont pas de double fenêtre. Si une double fenêtre est posée, ou que la mise en service s'effectue dans une maison mobile, le rebord de la fenêtre peut nécessiter des modifications. Voir la procédure sous la rubrique Modification de la double fenêtre ou Modification de la fenêtre dans une maison mobile.

**Figure 17.** Fenêtre à double suspension typique

1. Cadre de fenêtre
2. Rail de fenêtre
3. Guillotine extérieure
4. Guillotine intérieure
5. Rebord de fenêtre (intérieur)



## Modification de la double fenêtre

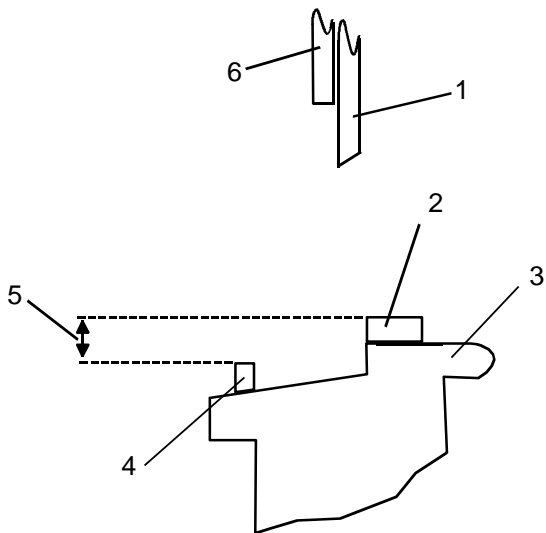
Voir la Figure 18. Si la double fenêtre ne permet pas d'espace de dégagement adéquat (6 mm (¼ po) minimum), retirer le cadre ou créer un espace de dégagement en ajoutant une bande de bois d'une largeur de 38 mm (1½ po) (minimum) le long du rebord. Fixer la bande de bois au rebord à l'aide de trois vis noyées pour le bois (non fournies) pour procurer une surface lisse pour le nécessaire de montage.

Le nécessaire de montage peut maintenant être posé.

# Mise en service

**Figure 18.** Pose d'une bande de bois

1. Guillotine intérieure (ouverte sur l'illustration)
2. Bande de bois (largeur de 38 mm (1½ po))
3. Rebord intérieur
4. Cadre de double fenêtre
5. Espace de dégagement minimum d'au moins 6 mm (¼ po) entre le dessus du rebord de la fenêtre et le dessus du cadre de la double fenêtre
6. Guillotine extérieure



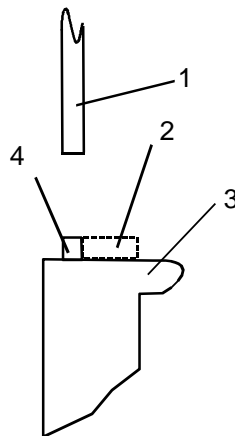
## Modification de la fenêtre de la maison mobile

Voir Figure 19. La modification de la fenêtre de la maison mobile nécessite l'ajout d'une bande de bois d'une largeur de 38 mm (1½ po) (minimum) le long du rebord de fenêtre. L'épaisseur de la bande doit correspondre à la hauteur de la lèvre avant du cadre de fenêtre. Fixer la bande de bois au rebord à l'aide de trois vis noyées pour le bois (non fournies) pour procurer une surface lisse au nécessaire de montage.

Le nécessaire de montage peut maintenant être posé.

**Figure 19.** Modification de la fenêtre de la maison mobile

1. Guillotine intérieure (ouverte sur l'illustration)
2. Bande de bois (largeur de 38 mm (1½ po))
3. Rebord de fenêtre
4. Cadre de fenêtre



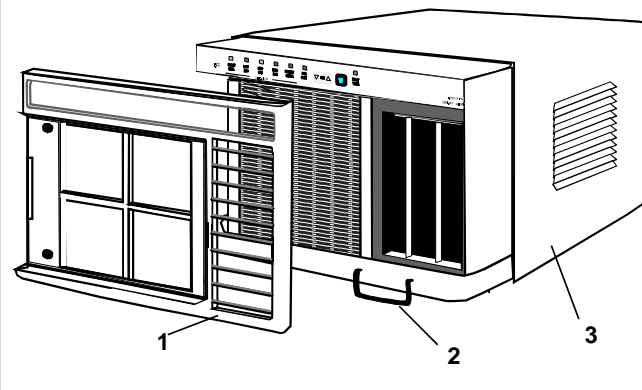
## Procédure d'installation

1. Voir Figure 20. Retirer la grille avant du climatiseur en faisant glisser la grille vers la gauche puis en la soulevant. Retirer le filtre à air en le faisant glisser vers la gauche puis en le tirant. Retirer les quatre vis qui retiennent le cadre avant au châssis, puis tirer le cadre avant pour le dégager. En se servant du manche du plateau de la base, retirer le châssis du boîtier extérieur. Mettre le châssis à l'écart.

**REMARQUE :** Retirer lentement et également le châssis du boîtier extérieur. Lorsque le châssis a été retiré de 22,9 à 30,5 cm (9 à 12 po) du boîtier, demander à deux personnes de saisir le plateau de la base (une de chaque côté) et tirer le châssis complètement hors du boîtier.

**Figure 20.** Retrait du châssis hors du boîtier extérieur

1. Cadre avant
2. Manche du plateau de la base
3. Châssis



# Mise en service

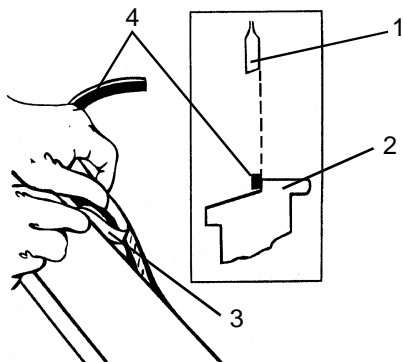
2. Voir Figure 21. Soulever la guillotine intérieure et mesurer sa largeur, y compris la partie du rail de fenêtre. Couper le joint du rebord de fenêtre (pièce A du nécessaire d'installation) de la même longueur que la guillotine intérieure et appliquer sur le revers du rebord de fenêtre intérieur. Pour appliquer le joint, retirer environ 51 mm (2 po) de papier recouvrant l'adhésif du joint et appuyer doucement sur le côté exposé de l'adhésif du joint pour le coller au rebord. Retirer lentement le papier qui reste sur l'adhésif du joint en fixant le joint au rebord au fur et à mesure que le papier est retiré.

Si la fenêtre a été modifiée suite à l'installation d'une double fenêtre, appliquer le joint à la bande de bois ajoutée au rebord.

Pour l'installation dans une maison mobile, appliquer le joint au revers de la lèvre inférieure du cadre de fenêtre.

**Figure 21.** Application du joint du rebord de fenêtre

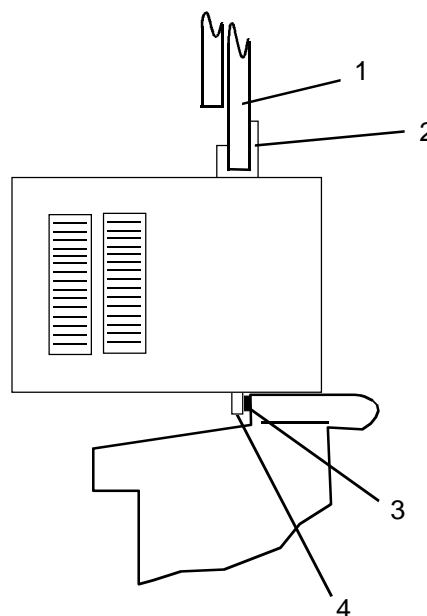
1. Guillotine intérieure
2. Rebord intérieur
3. Papier recouvrant l'adhésif du joint
4. Joint



3. Voir Figure 22. Placer le boîtier extérieur dans la fenêtre. Abaisser la guillotine intérieure, puis aligner le boîtier extérieur de façon à permettre à la guillotine d'être assise sur le rail supérieur. Le rail inférieur du boîtier extérieur doit être assis derrière le rebord de fenêtre, contre le joint du rebord de fenêtre.

**Figure 22.** Installation du boîtier extérieur dans la fenêtre

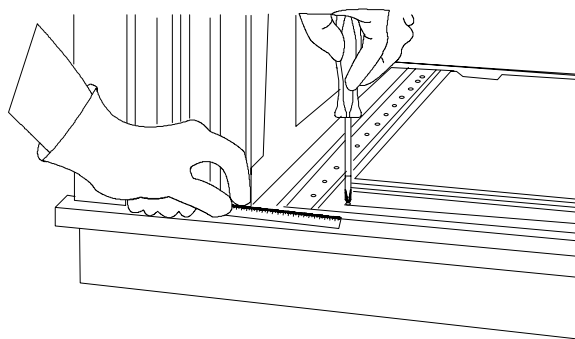
1. Guillotine intérieure
2. Rail supérieur
3. Joint du rebord de fenêtre
4. Rail inférieur



4. Voir Figure 23. Fixer le boîtier extérieur au rebord de fenêtre en posant deux vis noyées de 22 mm ( $7/8$  po) (pièce B) dans le rebord, à travers les trous prévus à cet effet dans le rail de soutien avant.

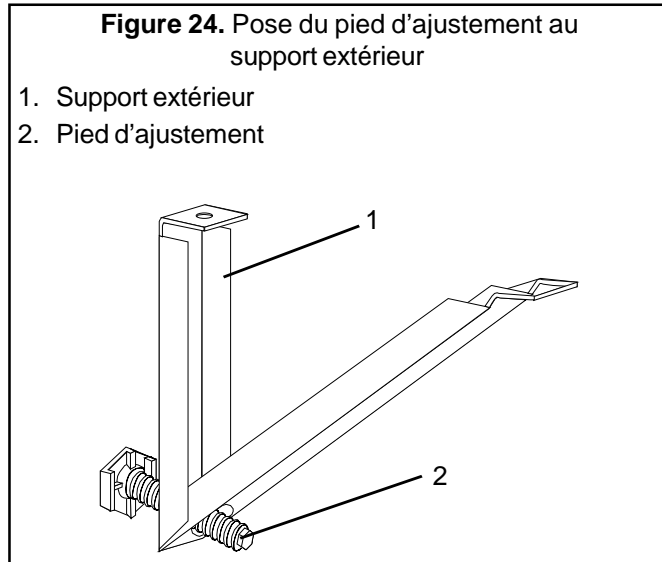
**REMARQUE :** Percer des trous de 3 mm ( $1/8$  po) dans le rebord de fenêtre pour faciliter la pose des vis.

**Figure 23.** Pose du boîtier extérieur dans le rebord de fenêtre



# Mise en service

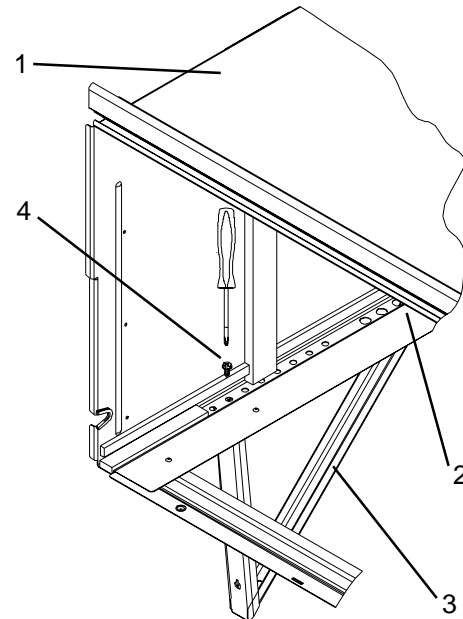
5. Voir Figure 24. Fixer un pied d'ajustement de 10,1 cm (4 po) sur chaque support extérieur (pièce D) aussi loin que possible. (Il est plus facile de procéder à des ajustements après que l'appareil a été installé.) Ne pas chercher à redresser les supports extérieurs car cela pourrait compromettre l'intégrité structurelle du support.



6. Placer des supports extérieurs sur le dessous du boîtier extérieur à l'aide d'une vis de 13 mm (1/2 po) (pièce E) pour retenir chaque support. Poser l'attache du bras du support vertical (attache avec trou) aussi rapprochée que possible du rebord de fenêtre. Lorsqu'il est correctement posé, le pied d'ajustement fait face à la maison.
7. Voir Figure 25. Insérer les attaches se trouvant sur les bras de soutien inclinés dans les gros trous les plus rapprochés possible sur le dessous du boîtier extérieur, un côté à la fois. Aligner le trou dans les attaches du bras de soutien vertical (avant) avec les petits trous sur le dessous du boîtier extérieur et les fixer en place avec des vis de 13 mm (1/2 po) (pièce E).

**Figure 25.** Pose des supports extérieurs au boîtier extérieur

1. Boîtier extérieur
2. Insérer l'attache du bras de soutien arrière dans le gros trou
3. Support
4. Fixer le bras de soutien avant en insérant la vis dans le petit trou



## ATTENTION

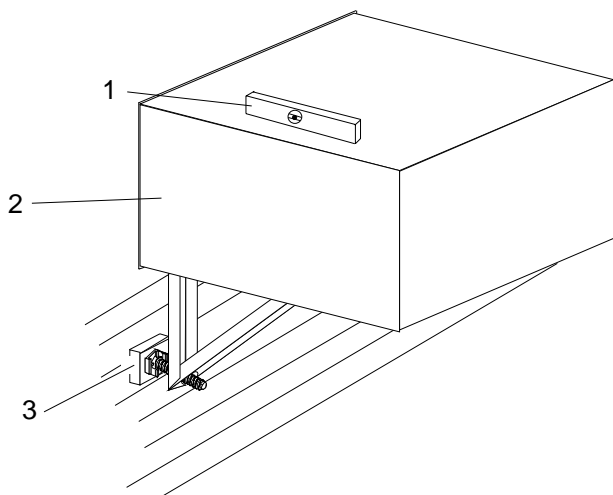
Pour éviter d'endommager le mur extérieur de la maison, particulièrement si le mur est faible ou que les supports extérieurs sont retenus par des montants dans le mur, placer des blocs de bois (non fournis) entre le mur et chaque pied d'ajustement.

8. Voir Figure 26. Placer le niveau de menuisier sur le boîtier extérieur. Le côté opposé du boîtier doit être 6 mm à 10 mm (1/4 po à 3/8 po) plus bas que l'avant du boîtier (environ 1/4 de bulle sur le niveau). Tourner chaque pied d'ajustement sur les supports extérieurs vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le mur. Régler la position de façon à ce que la pente du boîtier soit adéquate.

# Mise en service

**Figure 26.** Ajustement de la pente du boîtier extérieur

1. Niveau
2. Boîtier extérieur
3. Bloc de bois



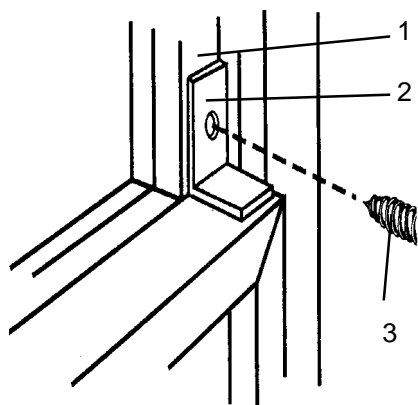
## ATTENTION

Pour ne pas endommager les mécanismes de verrouillage ou de soulèvement de la fenêtre en raison de la pose inadéquate de la vis du support de guillotine, inspecter attentivement la fenêtre avant de percer ou de poser une vis dans la guillotine.

9. Voir Figure 27. Placer le support de guillotine (pièce F) sur le dessus de la guillotine intérieure, vis-à-vis la guillotine extérieure. Fixer le support à la guillotine extérieure à l'aide d'une vis à tête hexagonale de 22 mm (7/8 po) (pièce G). Percer un trou de 3 mm (1/8 po) pour faciliter la pose de la vis.

**Figure 27.** Pose du support de guillotine

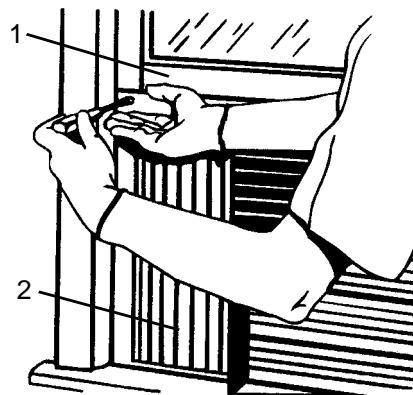
1. Guillotine intérieure
2. Support de guillotine
3. Vis du support de guillotine



10. Voir Figure 28. Étirer le rideau d'un côté jusqu'à ce qu'il soit bien serré contre le cadre de fenêtre. En gardant le rideau bien serré contre le cadre, localiser une ouverture sur le dessus du rideau et marquer cet emplacement sur la guillotine intérieure. Percer un trou de 3 mm (1/8 po) dans la guillotine intérieure, puis fixer le rideau à la guillotine à l'aide de vis à tête cruciforme (pièce H). Répéter cette étape pour l'autre côté du rideau.

**Figure 28.** Fixation du rideau sur le côté

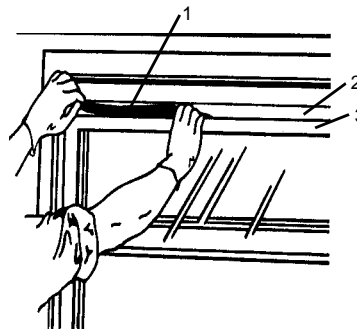
1. Guillotine intérieure
2. Rideau de côté



11. Voir Figure 29. Mesurer la largeur de la fenêtre. Couper la bande scellante de la fenêtre (pièce I) de la même longueur que la fenêtre. Insérer la bande scellante entre le dessus de la guillotine intérieure et le verre dans la fenêtre inférieure. S'assurer que la bande procure un scellement étanche pour empêcher que l'air extérieur et les insectes pénètrent dans la maison.

**Figure 29.** Pose de la bande scellante

1. Bande scellante de fenêtre
2. Guillotine extérieure
3. Guillotine intérieure

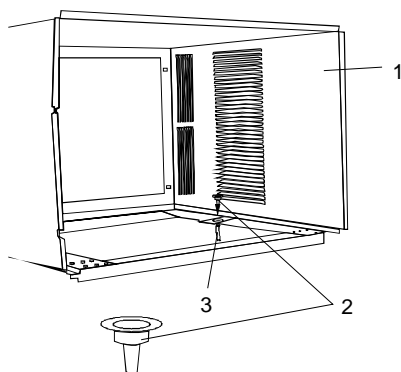


# Mise en service

12. Voir Figure 30. Dans des conditions normales, l'appareil peut évaporer l'eau aussi rapidement qu'il est retiré de l'air intérieur. Dans des conditions très humides, cependant, l'excédent d'eau peut déborder du châssis. Pour éviter tout débordement, installer le bac d'écoulement de condensation (compris avec le climatiseur). Insérer le bac d'écoulement à travers un trou de 16 mm ( $\frac{5}{8}$  po) percé dans la bride sur le côté inférieur droit du boîtier extérieur. Fixer ensuite un tuyau ou un tube de 13 mm ( $\frac{1}{2}$  po) de diamètre au bec inférieur du bac d'écoulement.

**Figure 30.** Installation du bac d'écoulement de condensation

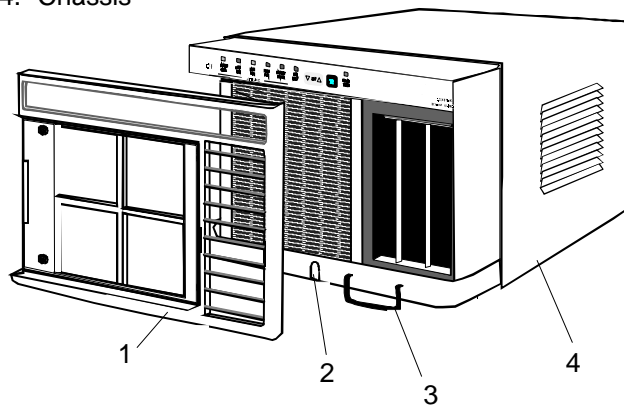
1. Boîtier extérieur
2. Bac d'écoulement de condensation
3. Tuyau de 13 mm ( $\frac{1}{2}$  po) de diamètre



13. Voir Figure 30A. En demandant l'assistance d'autrui, faire glisser le châssis dans le boîtier extérieur. Fixer le dispositif de retenue du plateau de la base au châssis avec une vis de 6 mm ( $\frac{1}{4}$  po). Installer de nouveau le cadre avant, le filtre à air, et la grille avant. Comme la guillotine de la fenêtre aide à garder l'appareil dans celle-ci, s'assurer que la guillotine est en contact avec le boîtier avant de réinstaller le châssis.
14. Pour s'assurer que l'installation du climatiseur est adéquate, vérifier que toutes les étapes ont été exécutées et que toutes les pièces sont bien fixées, tel qu'énoncé dans les instructions. Si la vérification finale indique que l'installation est solide et complète, le climatiseur peut fonctionner sans danger.
- Pour mettre en marche, brancher l'appareil dans une prise de courant.

**Figure 30A.** Fixer le châssis au boîtier extérieur

1. Cadre avant
2. Attache du plateau de la base
3. Manche du plateau de la base
4. Châssis



## Mise en service à travers un mur — Appareils de 12 000 et 18 000 Btu (Modèles 70129 et 78189)

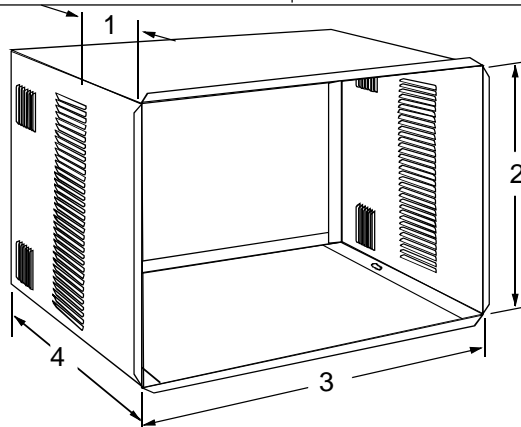
Les climatiseurs domestiques Kenmore avec boîtiers comprenant un châssis coulissant (modèles 78098, 70129 et 78189) sont conçus pour une installation dans une fenêtre ou à travers un mur. Les instructions suivantes sont réservées aux installations murales.

**REMARQUE :** Le climatiseur domestique Kenmore, modèles 78079 et 70089 (appareil de 7 000 et 9 000 Btu) sont conçus uniquement pour une installation dans une fenêtre. Voir les instructions à partir de la page 8.

## Dimensions typiques d'un appareil

**Figure 31.** Dimensions d'un boîtier extérieur avec châssis coulissant

	12 000 Btu	18 000 Btu
1.	22,9 cm (9 po)	36,9 cm (14½ po)
2.	41,9 cm (16½ po)	49,5 cm (19½ po)
3.	60,3 cm (23¾ po)	64,5 cm (25⅜ po)
4.	58,6 cm (23⅛ po)	72,4 cm (28½ po)



# Mise en service

## Consignes générales

Voir la Figure 32 à la page suivante. Une ouverture dans le mur est nécessaire. Les dimensions de l'ouverture doivent être les suivantes :

- 61,6 cm (24¼ po) de largeur par 42,5 cm (16¾ po) de hauteur (modèle de 12 000 Btu).
- 50,2 cm (19¾ po) de hauteur par 65,7 cm (25<sup>7</sup>/<sub>8</sub> po) de largeur (modèle de 18 000 Btu).

Le coin intérieur gauche inférieur de l'ouverture doit être à moins de 1,83 m (6 pi) d'une prise de courant adéquate.

Pour un écoulement adéquat lorsqu'installé, l'arrière du boîtier doit être 10 mm (3/8 po) plus bas que l'avant de celui-ci. Le rebord intérieur du boîtier doit dépasser de 19 mm (¾ po) le mur intérieur pour bien asseoir le couvercle avant du climatiseur. Après l'installation, boucher complètement les parois de l'extérieur de l'appareil pour s'assurer qu'il est bien scellé. Selon la construction du mur et l'emplacement de l'appareil, un linteau (non compris) peut être nécessaire.



## ATTENTION

Pour réinstaller le châssis et fixer le couvercle avant, le boîtier extérieur doit être d'équerre et de niveau d'un côté à l'autre. Utiliser des cales en bois entre les côtés du boîtier et l'ouverture finie, particulièrement où le boîtier est fixé à l'ouverture, pour empêcher le boîtier de gauchir ou de se déformer. Vérifier l'installation avec un niveau de menuisier.

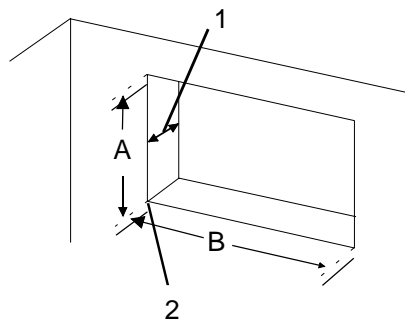
Pour améliorer l'apparence, il est préférable d'encadrer l'ouverture intérieure avec une moulure décorative (non comprise). Le cas échéant, installer le boîtier dans l'ouverture de façon à ce que le rebord intérieur du boîtier dépasse la moulure de 19 mm (¾ po).

Lorsque l'appareil est installé dans un mur épais (appareil de 12 000 Btu installé dans un mur dont l'épaisseur est de 22,3 cm (9 po) ou plus ; appareil de 18 000 Btu dans un mur d'une épaisseur de 36,8 cm (14½ po) ou plus), il faut assurer une circulation d'air adéquate vers les orifices de propulsion d'air latéraux sur le boîtier extérieur. Voir la rubrique *Installation dans un mur excédant les dimensions du boîtier extérieur*.

Figure 32. Ouverture typique dans un mur

	12 000 Btu	18 000 Btu
A =	42,5 cm (16¾ po)	50,2 cm (19¾ po)
B =	61,6 cm (24¼ po)	65,7 cm (25 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> po)

1. Voir la rubrique *Installation dans un mur excédant les dimensions du boîtier extérieur*.
2. Une prise de courant adéquate doit se trouver à moins de 1,83 m (6 pi) de ce point.



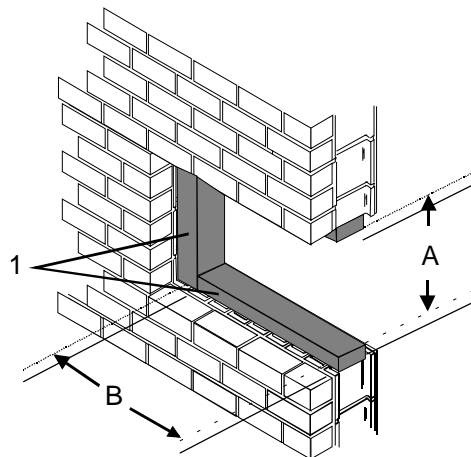
## Placage de briques ou construction encastrée

Voir Figure 33. Une ouverture encastrée de dimensions adéquates doit être découpée dans le mur. Bâtit l'ouverture avec un bois de charpente de 5,1 cm x 10,1 cm (2 po x 4 po).

Figure 33. Ouverture dans un mur de placage de briques

1. Bois de charpente de 5,1 cm x 10,1 cm (2 po x 4 po)

	12000 Btu	18 000 Btu
A =	42,5 cm (16¾ po)	50,2 cm (19¾ po)
B =	61,6 cm (24¼ po)	65,7 cm (25 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> po)



Pour installer le boîtier extérieur dans l'ouverture :

1. Voir l'étape 1 des consignes d'installation dans une fenêtre (appareils de 12 000 et 18 000 Btu), et retirer le châssis du climatiseur du boîtier extérieur.
2. Voir Figure 34. Placer le boîtier extérieur dans l'ouverture du mur. Ajuster le boîtier de façon à ce que l'avant soit prolongé jusque dans la pièce de

# Mise en service

19 mm ( $\frac{3}{4}$  po) et que le boîtier soit incliné selon une pente de 10 mm ( $\frac{3}{8}$  po) vers l'arrière (placer un niveau de menuisier sur le boîtier et ajuster l'angle de celui-ci pour obtenir  $\frac{1}{4}$  de bulle sur le niveau).

**REMARQUE :** Si le climatiseur est encadré d'une moulure décorative, prolonger le boîtier de 19 mm ( $\frac{3}{4}$  po) dans la pièce au-delà de la moulure.

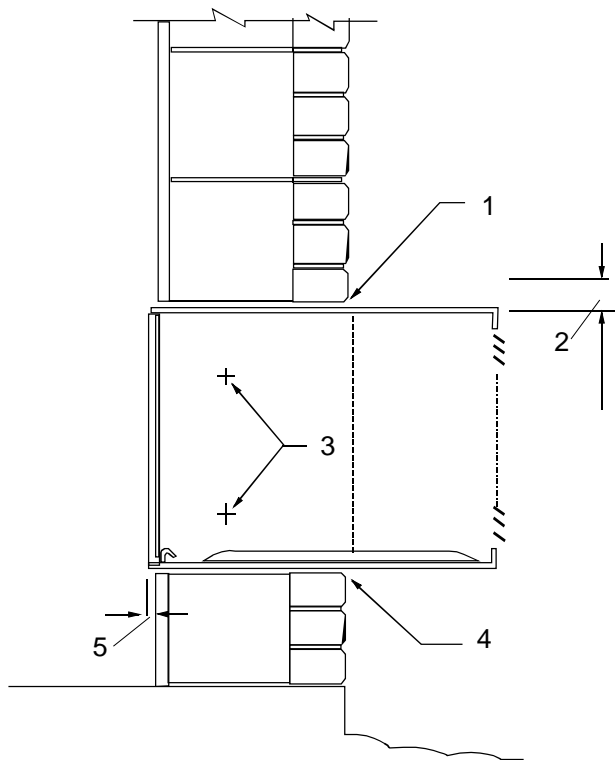
3. Percer des trous de chaque côté du boîtier aux emplacements indiqués à la Figure 34. Utiliser des cales en bois pour remplir les espaces entre le boîtier et l'ouverture finie, particulièrement lorsque le boîtier est fixé au mur. **NE PAS GAUCHIR** ou déformer le boîtier pendant la pose des cales.

Lorsque bien installé, fixer le boîtier extérieur dans l'ouverture à l'aide de quatre vis à bois n° 10 de 25 mm (1 po) (non comprises).

4. Boucher les quatre côtés du boîtier pour le sceller en place.

**Figure 34.** Pose du boîtier extérieur dans l'ouverture du mur

1. Linteau et revêtement (si nécessaire)
2. Créer une pente de 10 mm ( $\frac{3}{8}$  po) vers l'extérieur pour permettre l'écoulement de la condensation
3. Fixer le boîtier extérieur au cadre à deux endroits, de chaque côté du boîtier
4. Boucher complètement ou sceller les quatre côtés du boîtier extérieur
5. Le boîtier extérieur est prolongé de 19 mm ( $\frac{3}{4}$  po) dans la pièce



## Construction de maçonnerie

Voir la Figure 32 pour connaître les dimensions de l'ouverture finie qui doit être découpée dans un mur de maçonnerie. Sceller le boîtier extérieur avec du mortier ou le fixer au mur avec des clous à béton enfoncés à travers les côtés du boîtier.

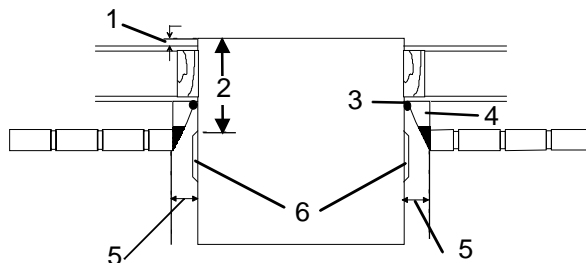
**REMARQUE :** Si le boîtier est fixé avec des clous à béton, percer des trous dans le boîtier avant d'enfoncer les clous dans le mur.

## Installation dans un mur dont les dimensions excèdent celles du boîtier extérieur

Le climatiseur doit être installé de façon à permettre une circulation d'air ininterrompue vers les orifices de propulsion d'air latéraux pour empêcher la surchauffe du compresseur et du moteur du ventilateur. Si les dimensions du mur empêchent la circulation d'air ininterrompue vers les orifices de propulsion d'air, l'ouverture du mur doit être modifiée en chanfreinant les parties verticales de l'ouverture extérieure tel qu'illustré aux Figures 35 et 36.

**Figure 35.** Chanfreiner les murs dont les dimensions excèdent celles du boîtier extérieur (vue du dessus)

1. Le boîtier extérieur est prolongé de 19 mm ( $\frac{3}{4}$  po) dans la pièce
  2. Distance de l'avant du boîtier extérieur aux orifices de propulsion d'air latéraux
- | 12 000 Btu     | 18 000 Btu       |
|----------------|------------------|
| 22,3 cm (9 po) | 36,8 cm (14½ po) |
3. Boucher le contour du boîtier extérieur pour le sceller en place
  4. Mortier
  5. Espace de dégagement de 10,1 cm (4 po) nécessaire pour assurer une circulation d'air ininterrompue
  6. Orifices de propulsion d'air latéraux



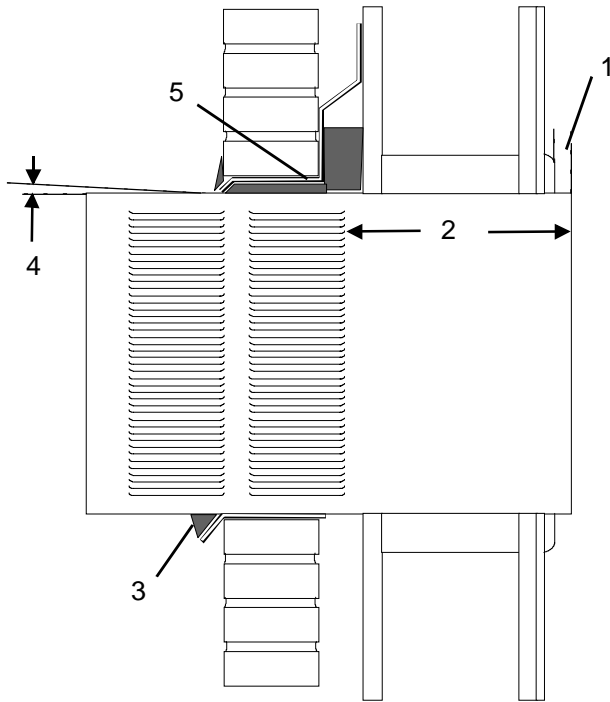
# Mise en service

**Figure 36.** Chanfreiner les murs dont les dimensions excèdent celles du boîtier extérieur (vue latérale)

1. Le boîtier extérieur est prolongé de 19 mm ( $\frac{3}{4}$  po) dans la pièce
2. Distance de l'avant du boîtier extérieur aux orifices de propulsion d'air latéraux

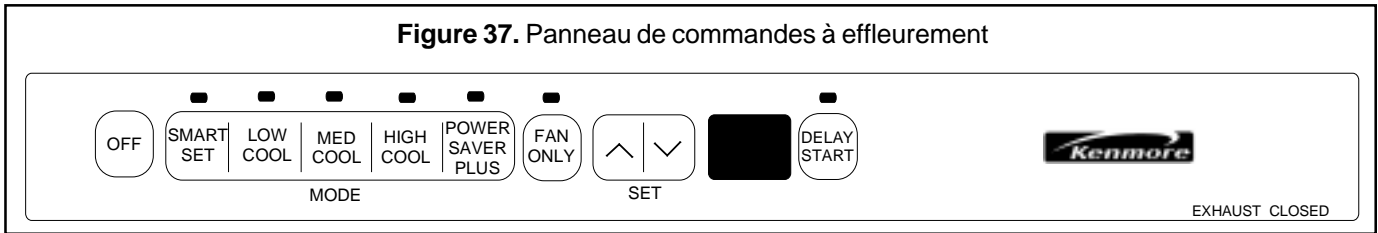
12 000 Btu	18 000 Btu
22,3 cm (9 po)	36,8 cm (14½ po)

3. Boucher le contour du boîtier extérieur pour le sceller en place
4. Installer le boîtier extérieur selon une pente de 10 mm ( $\frac{3}{8}$  po) vers l'extérieur
5. Installer un linteau et/ou un revêtement si nécessaire



# Commandes

Figure 37. Panneau de commandes à effleurement



Voir Figure 37. Les climatiseurs domestiques Kenmore sont dotés d'un panneau de commandes à effleurement situé à l'avant de la partie supérieure de l'appareil. Les paragraphes suivants expliquent le fonctionnement de chaque commande.

## Commandes à effleurement du panneau

Pour activer les commandes à effleurement, appuyer sur la touche de commande jusqu'à ce que le voyant lumineux au-dessus de la touche s'illumine (ne s'applique pas aux touches OFF (arrêt) ou  $\nabla$  |  $\Delta$ ).

**OFF (arrêt)**—Permet d'éteindre le climatiseur.

**SMART SET (réglage automatique)**—Permet de régler le climatiseur en mode de refroidissement automatique. SMART SET utilise un logiciel pour refroidir une pièce rapidement et sans bruit. Lorsque l'appareil est mis en marche, le ventilateur démarre à haute vitesse. Au fur et à mesure que la température de la pièce se rapproche de la température désirée, le ventilateur passe automatiquement à une vitesse moyenne, puis à faible vitesse. Lorsque la pièce est refroidie à la température désirée, le ventilateur continue de tourner à faible vitesse et le compresseur se met en marche et s'éteint pour maintenir la pièce à la température désirée.

**LOW COOL (refroidissement faible)**—Le ventilateur tourne sans arrêt à faible vitesse, sauf en mode économie d'énergie. Si l'appareil est en mode refroidissement, le compresseur se met en marche et s'éteint aussi souvent que nécessaire pour maintenir la pièce à la température désirée. Sélectionner ce réglage pour un fonctionnement sans bruit.

**MED COOL (refroidissement modéré)**—Le ventilateur tourne sans arrêt à vitesse moyenne, sauf en mode économie d'énergie. Si l'appareil est en mode refroidissement, le compresseur se met en marche et s'éteint aussi souvent que nécessaire pour maintenir la pièce à la température désirée. Sélectionner ce réglage pour un fonctionnement sans bruit et une circulation d'air réduite.

**HIGH COOL (refroidissement élevé)**—Le ventilateur tourne sans arrêt à vitesse élevée, sauf en mode économie d'énergie. Si l'appareil est en mode refroidissement, le compresseur se met en marche et s'éteint aussi souvent que nécessaire pour maintenir la pièce à la température désirée. Sélectionner ce réglage pour une circulation d'air maximum et un refroidissement plus rapide pendant le démarrage.

**POWER SAVER PLUS (économie d'énergie)**—Régler le climatiseur en mode économie d'énergie. Ce mode fonctionne conjointement avec le mode SMART SET ainsi que les vitesses de ventilateur faible, moyenne ou élevée. En mode économie d'énergie, le climatiseur maintient la température de la pièce à plus ou moins 1,5 °F de la température programmée. Lorsque l'option POWER SAVER PLUS est sélectionnée, le ventilateur se met en marche et s'éteint avec le compresseur, plutôt que de fonctionner sans arrêt comme avec les autres modes. Durant les cycles d'arrêt, le ventilateur se met en marche toutes les cinq minutes pendant deux minutes pour évaluer la température de la pièce. Si la température de la pièce est de plus ou moins 1,5 °F que la température programmée, la durée entre chaque échantillonnage augmente jusqu'à un maximum de 15 minutes. Si la température de la pièce est de plus de 1,5 °F supérieure à la température programmée, le ventilateur continue de fonctionner et le compresseur se met en marche pour refroidir la pièce. Lorsque la pièce a refroidi à la température désirée, le compresseur et le ventilateur s'arrêtent et la durée entre chaque échantillonnage d'air diminue jusqu'à un minimum de 5 minutes.

**FAN ONLY (ventilateur seulement)**—Le ventilateur fonctionne sans arrêt à la vitesse réglée (élevée, moyenne ou faible) et le compresseur ne fonctionne pas. Utiliser ce réglage pour faire circuler l'air sans le refroidir et, en réglant VENT CONTROL (commande de ventilation) à la position EXHAUST (échappement), pour éliminer de la pièce l'air confiné, les odeurs, la fumée, etc. La température ambiante est affichée.

$\nabla$  |  $\Delta$  — Utiliser pour diminuer (flèche vers le bas) ou augmenter (flèche vers le haut) la température programmée. Lorsqu'utilisées conjointement avec la fonction DELAY START (mise en marche différée), les touches fléchées permettent de régler la mise en marche différée ou l'heure d'arrêt.

**DELAY START (mise en marche différée)**—Permet de programmer la mise en marche différée jusqu'à 24 heures avant la mise en marche du climatiseur ou de programmer le climatiseur pour qu'il s'arrête automatiquement après un maximum de 24 heures de fonctionnement. La mise en marche ou l'arrêt automatique peuvent être programmés de 1 heure (minimum) à 24 heures (maximum), en incréments d'une

# Commandes

heure. Voir la rubrique Mode d'emploi de ce manuel pour apprendre comment programmer le climatiseur pour une mise en marche différée ou un arrêt automatique.

## Vent control (commande de ventilation)

Le bouton de commande de ventilation se trouve dans le coin inférieur droit du panneau de commande. Il permet de contrôler un amortisseur qui fait circuler ou échapper l'air de la pièce.

Lorsque la commande est en position CLOSED (fermée), l'amortisseur est fermé. Dans ce cas, l'air de la pièce qui est refroidie circule à travers le climatiseur, est filtré et refroidi, puis retourne dans la pièce. Aucun air ne s'échappe à l'extérieur.

**REMARQUE :** Pour un refroidissement et une efficacité

maximums, la commande de ventilation doit demeurer en position fermée lorsque le système de refroidissement du climatiseur est en marche.

Lorsque la commande est en position EXHAUST, l'amortisseur est ouvert. Dans ce cas, l'air de la pièce s'échappe à l'extérieur. Utiliser la position EXHAUST pour éliminer l'air confiné ou la fumée d'une pièce.

**REMARQUE :** Pour économiser l'énergie, le panneau de commande doit être à la position FAN ONLY lorsque la fonction d'échappement est utilisée.

# Mode d'emploi

## Commande de réglage de l'intensité (certains modèles)

L'affichage de l'intensité peut être modifié au moyen de la touche  $\nabla$  |  $\blacktriangle$ . Pour diminuer l'intensité, appuyer sur la touche OFF (arrêt) et la maintenir enfoncée avec la touche fléchée vers le bas. Pour augmenter l'intensité, appuyer sur la touche OFF et la maintenir enfoncée avec la touche fléchée vers le haut.

## Avant de mettre le climatiseur en marche

Pour assurer le bon fonctionnement du climatiseur et un maximum de confort :

- S'assurer que toutes les portes et fenêtres de la pièce à refroidir sont bien fermées.
- S'assurer que rien n'obstrue la circulation d'air vers et hors de l'appareil. Ne pas placer de plantes, de meubles, de lampes, etc. devant le conduit d'aération du climatiseur.
- S'assurer que les orifices de propulsion d'air extérieurs ne sont pas obstrués et que les ailettes sur les bobines du condensateur et de l'évaporateur sont exemptes de saleté et de débris.
- S'assurer que le filtre à air est propre.

**REMARQUE :** Le filtre à air doit être nettoyé au moins

une fois par semaine lorsque l'appareil fonctionne sans arrêt. Si l'environnement est poussiéreux, un nettoyage plus fréquent peut s'avérer nécessaire. NE JAMAIS faire fonctionner le climatiseur sans le filtre à air.

- S'assurer que le cordon d'alimentation du climatiseur est branché dans une prise de courant adéquate. Voir la rubrique Normes électriques aux pages 6 et 7.



## MISE EN GARDE

Pour éviter tout risque de blessure ou décès par électrocution :

- NE JAMAIS, pour quelque motif que ce soit, modifier la fiche de mise à la terre.
- NE PAS RETIRER l'étiquette de mise en garde du cordon d'alimentation.
- Le climatiseur doit être mis à la terre en tout temps. Si la prise de courant est à 2 broches (non mise à la terre), contacter un électricien qualifié et faire remplacer la prise par une prise correctement mise à la terre conformément au Code national de l'électricité.

## Mode de refroidissement normal

Le climatiseur est en mode de refroidissement « normal » lorsque seules les touches LOW COOL, MED COOL ou HIGH COOL sont enfoncées et qu'aucune autre touche n'est enfoncée conjointement avec celles-ci. Pour faire fonctionner le climatiseur en mode de refroidissement normal :

1. S'assurer que la commande de ventilation est fermée. Pour un maximum d'efficacité et de refroidissement, la porte de ventilation doit être fermée pendant que le climatiseur est en marche.

# Mode d'emploi

1. Appuyer sur la touche HIGH COOL sur le panneau de commande. Lorsque le ventilateur fonctionne à vitesse élevée, la pièce se refroidira plus rapidement qu'à une vitesse lente.

**REMARQUE :** La fonction de verrouillage du compresseur permet de retarder la mise en marche de celui-ci pendant 3 minutes après que l'appareil a été mis en marche, ou si l'appareil a été remis en marche moins de 3 minutes après le dernier cycle du compresseur.

2. Appuyer sur la touche  $\nabla | \blacktriangle$  pour régler la température au niveau de refroidissement désiré.

Lorsque la pièce a refroidi à la température désirée, la vitesse du ventilateur peut être réduite pour un fonctionnement moins bruyant. Le compresseur se mettra en marche et s'arrêtera périodiquement pour maintenir la température de la pièce au niveau désiré.

## Mode Smart Set

Pour faire fonctionner le climatiseur en mode Smart Set :

1. Appuyer sur la touche SMART SET sur le panneau de commande. Le ventilateur se met en marche à vitesse élevée, puis passe automatiquement à une vitesse moyenne, puis faible, au fur et à mesure que la température de la pièce se rapproche de la température désirée.

**REMARQUE :** La fonction de verrouillage du compresseur permet de retarder la mise en marche de celui-ci pendant 3 minutes après que l'appareil a été mis en marche.

2. Appuyer sur la touche  $\nabla | \blacktriangle$  pour régler la température au niveau de refroidissement désiré.

Lorsque la pièce a refroidi à la température désirée, le ventilateur continue de tourner à faible vitesse et le compresseur se met en marche et s'arrête périodiquement pour maintenir la température de la pièce au niveau désiré.

## Mode Power Saver Plus

Pour faire fonctionner le climatiseur en mode Power Saver Plus :

1. Mettre le climatiseur en marche au mode de refroidissement désiré (« normal » ou SMART SET).

**REMARQUE :** La fonction de verrouillage du compresseur permet de retarder la mise en marche de celui-ci pendant 3 minutes après que l'appareil a été mis en marche, ou si l'appareil a été remis en marche moins de 3 minutes après le dernier cycle du compresseur.

2. Appuyer sur la touche  $\nabla | \blacktriangle$  pour régler la température au niveau de refroidissement désiré.
3. Appuyer sur la touche POWER SAVER PLUS sur le panneau de commande.

Lorsque la pièce a refroidi à la température désirée, le ventilateur continue de tourner avec le compresseur. Voir la description de la fonction POWER SAVER PLUS à la page précédente.

## Mode ventilateur seulement (aucun refroidissement)

Le mode ventilateur seulement est utile pour aérer une pièce dont l'air est confiné ou enfumé, éliminer les odeurs ou tout simplement assurer une circulation d'air sans refroidissement. La température de la pièce est affichée. Pour faire fonctionner le climatiseur en mode ventilateur seulement :

1. Ouvrir la porte de ventilation en plaçant la commande de ventilation en position *EXHAUST*. Ceci permet à l'air qui se trouve à l'intérieur de la pièce de circuler vers l'extérieur et de faire pénétrer de l'air frais dans la pièce.
2. Régler le ventilateur à la vitesse désirée (faible, moyenne, élevée) en appuyant sur la touche appropriée (LOW COOL, MED COOL ou HIGH COOL) sur le panneau de commande.
3. Appuyer sur la touche FAN ONLY.

## Mise en marche différée de l'appareil Pour programmer la mise en marche différée :

1. Fermer l'appareil (appuyer sur OFF).
2. Appuyer sur DELAY START. La température actuellement programmée clignote à l'affichage du climatiseur.
3. Programmer la température désirée avec la touche  $\nabla | \blacktriangle$ .

**REMARQUE :** La température actuellement programmée est utilisée si elle n'est pas modifiée dans les 5 secondes.

4. Sélectionner le mode de fonctionnement et la vitesse de ventilation désirés.
5. Appuyer sur DELAY START. Le délai de mise en marche actuellement programmé—entre 1 et 24 (heures)—clignote à l'affichage du climatiseur.
6. Programmer le délai de mise en marche (si désiré) avec la touche  $\nabla | \blacktriangle$ .

**REMARQUE :** Le délai actuellement programmé est utilisé s'il n'est pas modifié dans les 5 secondes.

# Mode d'emploi

- Appuyer sur DELAY START pour mettre la minuterie en marche. Le climatiseur affiche le temps qui reste avant la mise en marche automatique de l'appareil. Lorsque le délai programmé est écoulé, l'appareil se met automatiquement en marche selon le délai programmé.

**REMARQUE :** La minuterie se met automatiquement en marche après 5 secondes si la touche DELAY START n'est pas enfoncée.

## Programmation de l'arrêt automatique :

- Mettre le climatiseur en marche au mode de fonctionnement désiré. Si l'appareil est déjà au mode désiré, passer à l'étape 2.
- Appuyer sur DELAY START. Le délai actuellement programmé — entre 1 et 24 (heures) — clignote à l'affichage du climatiseur.
- Programmer le délai (si désiré) avec la touche **VIA**.

**REMARQUE :** L'heure actuellement programmée est utilisée si elle n'est pas modifiée dans les 5 secondes.

- Appuyer sur DELAY START pour mettre la minuterie en marche. Le climatiseur affiche le temps qui reste avant l'arrêt automatique de l'appareil. Lorsque le délai programmé est écoulé, l'appareil s'arrête automatiquement.

**REMARQUE :** La minuterie se met automatiquement en marche après 5 secondes si la touche DELAY START n'est pas enfoncée.

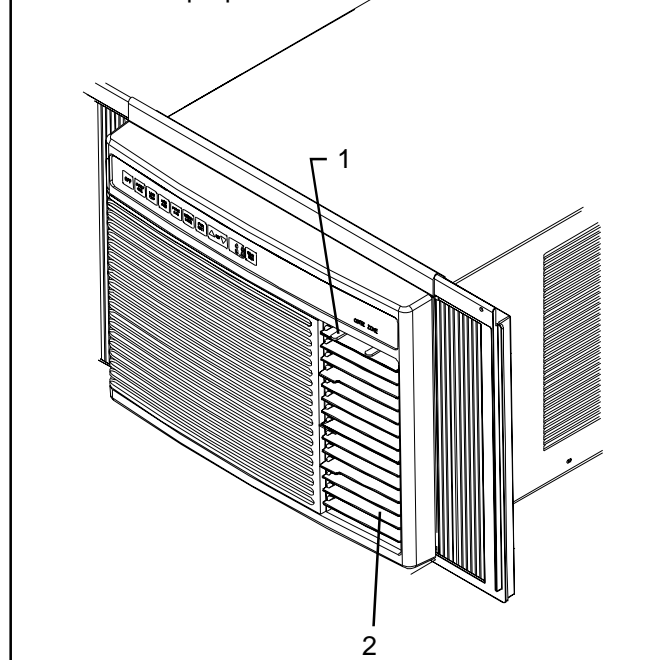
Pour annuler la programmation de l'arrêt différé, appuyer sur DELAY START (après que la minuterie a commencé le décompte) ou fermer l'appareil (appuyer sur OFF).

## Réglage de la circulation d'air

Voir Figure 38. La position des orifices de propulsion d'air détermine la direction de la circulation d'air qui sort du conduit. La direction peut être réglée vers le haut, le bas, la gauche ou la droite.

**Figure 38.** Circulation d'air hors des conduits d'air

- Levier de commande de direction de la circulation d'air
- Orifices de propulsion d'air horizontaux



Pour régler la circulation d'air vers le haut ou le bas, déplacer les orifices de propulsion d'air horizontaux se trouvant sur le conduit de ventilation vers le haut ou le bas.

Pour régler la circulation d'air vers la gauche ou la droite, déplacer le levier de commande de direction de circulation d'air vers la gauche ou la droite.

## Conseils pour économiser l'énergie

En plus de faire fonctionner le climatiseur en mode d'économie d'énergie, des économies d'énergie et d'argent supplémentaires peuvent être réalisées en :

- Améliorant l'isolation des murs et des plafonds.
- Fermant tous les conduits de ventilation et de chauffage (y compris le conduit de retour d'air froid de la chaudière) dans la pièce refroidie.
- Fermant les draperies et les rideaux des fenêtres exposées directement au soleil. Poser des couvre-fenêtres ou des stores sur les fenêtres qui ne sont pas couvertes.
- S'assurant que le grenier est bien aéré. La chaleur qui s'accumule dans le grenier augmente la charge du climatiseur.
- Évitant d'utiliser les appareils ménagers qui dégagent de la chaleur durant les heures les plus chaudes de la journée.
- Fermant les lumières et les appareils ménagers lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Pour un maximum d'efficacité et de refroidissement, la porte de ventilation doit être fermée lorsque le climatiseur est en marche.

# Mode d'emploi

## Bruits normaux de fonctionnement

Certains bruits peuvent être émis par le climatiseur durant son fonctionnement, particulièrement en mode refroidissement. Voici quelques bruits qui peuvent être entendus :

- Éclaboussures d'eau dans le condensateur ; causées par l'anneau fixé au ventilateur du condensateur. L'anneau ramasse la condensation dans le plateau de la base et la vaporise sur le condensateur pour rendre l'appareil plus efficace.

- Il semble que le compresseur fonctionne plus souvent. Les compresseurs à efficacité très élevée utilisés dans les nouveaux climatiseurs Kenmore fonctionnent plus souvent, mais consomment moins d'énergie que les compresseurs plus vieux et moins efficaces.
- Circulation d'air à partir du conduit d'air. Si le son est gênant, ajuster les orifices de propulsion d'air sur le conduit d'air, déplacer les objets qui peuvent nuire à la circulation de l'air ou réduire la vitesse du ventilateur.

## Nettoyage et entretien



### MISE EN GARDE

Pour éviter tout risque de blessure ou de décès par électrocution, fermer le ventilateur et débrancher le cordon d'alimentation avant de nettoyer ou de réparer cet appareil.

### Calendrier d'entretien

Les climatiseurs domestiques Kenmore sont conçus et fabriqués pour procurer des années de satisfaction lorsqu'ils sont bien nettoyés et entretenus.

Le calendrier d'entretien (ci-dessous) indique les procédures nécessaires pour garder l'appareil en état de marche optimum. La plupart des tâches d'entretien peuvent être effectuées à l'aide d'outils, d'équipements et de produits d'usage courant. Voir les procédures d'entretien (commençant à la page 53).

Les tâches d'entretien de plus grande envergure (telles que le nettoyage des bobines de l'évaporateur et du condensateur) doivent être exécutées par un prestataire de service après-vente agréé par Sears (aux frais du propriétaire). Appeler le 1-800-488-1222 pour connaître l'adresse d'un prestataire de service après-vente agréé par Sears.

Tableau 2. Calendrier d'entretien

Entretien nécessaire	Procédure	Fréquence
Inspecter/nettoyer le filtre à air.	Retirer le filtre à air et l'inspecter. Le nettoyer si nécessaire, puis le remplacer. <b>REMARQUE</b> : Ne jamais faire fonctionner le climatiseur sans le filtre.	Chaque semaine
Inspecter/nettoyer les orifices de propulsion d'air, la grille de retour d'air et la commande électronique.	Inspecter les orifices de propulsion d'air, la grille de retour d'air et la commande électronique pour vérifier s'il y a accumulation de poussière et de saleté. Nettoyer si nécessaire. <b>REMARQUE</b> : Inspecter plus souvent dans les lieux poussiéreux.	Chaque semaine
Inspecter les orifices de propulsion d'air sur le boîtier extérieur pour vérifier s'il y a obstruction.	Inspecter les orifices de propulsion d'air sur le boîtier extérieur et retirer toutes les obstructions.	Mensuellement
Inspecter la bobine du condensateur.	Inspecter la bobine du condensateur pour vérifier s'il y a de la poussière, si les ailettes sont pliées et s'il y a d'autres obstructions. Nettoyer/réparer si nécessaire. <b>REMARQUE</b> : Inspecter plus souvent dans les lieux poussiéreux.	Annuellement
Inspecter la bobine de l'évaporateur.	Inspecter la bobine de l'évaporateur pour vérifier s'il y a de la poussière, si les ailettes sont pliées et s'il y a d'autres obstructions. Nettoyer/réparer si nécessaire. <b>REMARQUE</b> : Inspecter plus souvent dans les lieux poussiéreux.	Annuellement

# Nettoyage et entretien

Entretien nécessaire	Procédure	Fréquence
Inspecter le boîtier extérieur pour constater tous signes d'endommagement.	Inspecter l'intérieur et l'extérieur du boîtier extérieur pour vérifier la présence d'égratignures, d'écaillés de peinture, de rouille ou d'autres dommages. Réparer si nécessaire. <b>REMARQUE</b> : Inspecter plus souvent dans les lieux plus corrosifs et salés.	Annuellement
Inspecter/nettoyer le plateau de la base.	Inspecter le plateau de la base pour vérifier la présence d'égratignures, de rouille, d'entailles et d'autres dommages. Réparer si nécessaire. Nettoyer les conduits d'écoulement où s'est accumulée toute substance. <b>REMARQUE</b> : Dans les lieux très humides, l'utilisation d'un algicide (inhibiteur d'algues) dans le plateau de base peut réduire l'accumulation d'algues.	Annuellement

## Procédures d'entretien



### MISE EN GARDE

Pour éviter tout risque de blessure ou décès par électrocution, fermer le ventilateur et débrancher le cordon d'alimentation avant de nettoyer et d'entretenir cet appareil.

## Retrait et nettoyage du filtre à air

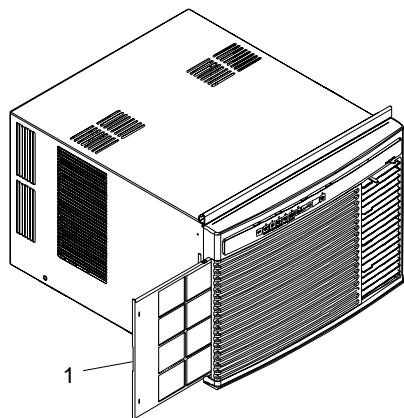
**REMARQUE** : Ne jamais faire fonctionner le climatiseur sans le filtre à air.

Le filtre à air peut être retiré de deux façons :

- Voir Figure 39. Saisir la poignée du filtre à air et le tirer vers la gauche. Lorsque le filtre est dégagé de la grille de retour d'air, le tirer hors du climatiseur.

**Figure 39.** Retrait du filtre à air, méthode un

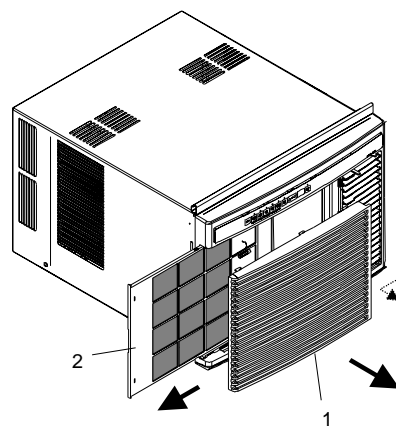
1. Filtre à air



- Voir Figure 40. Faire glisser la grille de retour d'air vers la gauche jusqu'à ce que les guides d'insertion soient dégagés des rails du guide, puis tirer la pièce insérée hors du cadre avant. Faire glisser le filtre vers la gauche jusqu'à ce qu'il soit dégagé des attaches de retenue.

**Figure 40.** Retrait du filtre à air, méthode deux

1. Grille de retour d'air
2. Filtre à air



Nettoyer le filtre à air en passant l'aspirateur. Si le filtre est particulièrement sale, le nettoyer avec une solution composée d'eau tiède et de savon doux. Rincer le filtre pour enlever tout résidu de savon et sécher complètement avant d'installer de nouveau.

## Filtre de purification d'air

Un filtre de purification d'air jetable et offert en option peut être posé derrière le filtre permanent pour réduire la fumée, les odeurs, le pollen et la poussière de la pièce refroidie. Après environ trois mois d'utilisation, le filtre de purification d'air est imprégné de charbon et doit être jeté. Les filtres de purification d'air neufs sont disponibles chez Sears. Commander la pièce numéro :

- 20056001 (climatiseurs de 7 000 et 9 000 Btu)
- 20064601 (climatiseurs de 12 000 Btu)
- 20075401 (climatiseurs de 18 000 Btu)

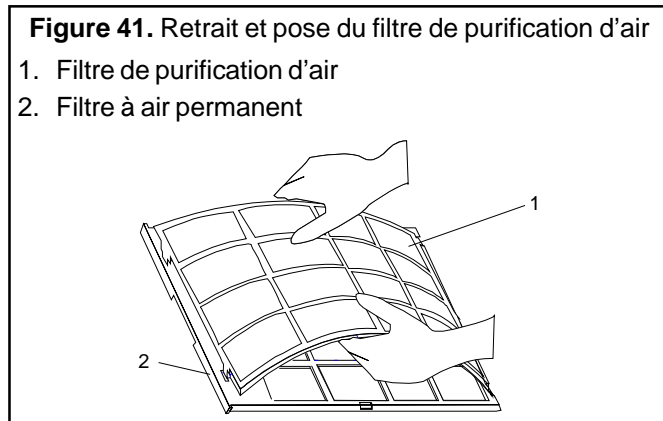
## Retrait et pose du filtre de purification d'air en option

1. Retirer le filtre à air permanent du climatiseur.
2. Voir Figure 41. Insérer trois attaches sur le côté droit du filtre de purification d'air dans les trois ouvertures correspondantes à l'arrière du cadre du filtre à air permanent.

# Nettoyage et entretien

3. Nouer doucement le centre du filtre de purification d'air et insérer deux attaches sur le côté gauche dans les trous correspondants sur le cadre du filtre permanent.
4. Détacher le noeud, et le filtre de purification d'air doit reposer sur l'arrière du filtre à air permanent.
5. Réinstaller le filtre à air permanent dans le climatiseur.

**REMARQUE :** Retirer le filtre de purification d'air en procédant à l'inverse.



## Nettoyage des orifices de propulsion d'air, de la grille de retour d'air et de la commande électronique

Nettoyer les orifices de propulsion d'air, la grille de retour d'air et la commande électronique avec une éponge ou un linge imbibé d'eau et de savon ou de détergent doux. Après le nettoyage, essuyer tout résidu de savon avec un linge humide et laisser sécher. Ne pas utiliser de produits nettoyants renfermant des composés polissants ou abrasifs ; ils peuvent endommager les surfaces du climatiseur.

## Entretien de la bobine d'évaporateur, de la bobine de condensateur et du plateau de la base

**REMARQUE :** Voir les Figures 1 et 2 (à la page 4) pour connaître l'emplacement des pièces du climatiseur décrites aux paragraphes suivants.

### Retrait du boîtier extérieur

Pour inspecter et nettoyer le plateau de la base, la bobine du condensateur et la bobine de l'évaporateur, le châssis du climatiseur doit être retiré du boîtier extérieur. Pour les modèles à châssis coulissant (appareils de 12 000 et 18 000 Btu), retirer la grille avant, le filtre à air et le cadre avant. Faire glisser le châssis hors du boîtier extérieur. Se référer aux consignes d'installation dans une fenêtre pour plus de détails.

Pour retirer le boîtier extérieur d'un modèles de 7 000 et 9 000 Btu :

1. Retirer l'appareil de la fenêtre.
2. Retirer la grille avant en la faisant glisser vers la gauche et en la tirant. Retirer le filtre à air en le faisant glisser vers la gauche et en le tirant.
3. Retirer les six vis de 8 mm (5/16 po) retenant les rideaux extensibles au boîtier extérieur. Il y a trois vis de chaque côté du boîtier extérieur. Faire glisser les cadres de support des rideaux hors du boîtier extérieur jusqu'à ce qu'ils dégagent les crémaillères supérieure et inférieure
4. Retirer les quatre vis retenant le cadre avant au châssis, puis tirer le cadre avant pour le dégager.
5. Retirer les six vis de 6 mm (¼ po) retenant le boîtier extérieur au plateau de la base du climatiseur (trois vis de chaque côté du boîtier).
6. Retirer la vis de 6 mm (¼ po) retenant le cordon d'alimentation au boîtier extérieur.
7. Retirer les deux vis de 6 mm (¼ po) retenant le boîtier aux commandes. Il y a une vis de chaque côté du boîtier.
8. Retirer les deux vis de 6 mm (¼ po) retenant l'arrière du boîtier au condensateur.
9. Soulever le boîtier extérieur hors du châssis.

### Inspection et nettoyage des bobines

Inspecter et nettoyer les bobines du condensateur et de l'évaporateur. Vérifier si les ailettes sont pliées et si la saleté ou autres débris se sont accumulés, ce qui pourrait obstruer ou réduire la circulation d'air à travers les bobines. Une circulation d'air obstruée ou réduite nuit à l'efficacité du climatiseur et peut entraîner une panne du compresseur.

Redresser les ailettes pliées en « peignant » les ailettes avec un peigne à dents fines. Passer l'aspirateur (ou souffler) sur la poussière et les débris accumulés sur les bobines. Utiliser une brosse pour décoller la saleté incrustée.

**REMARQUE :** Les bobines très sales doivent parfois être nettoyées par des professionnels. Communiquer avec un centre de service après-vente agréé par Sears pour obtenir un nettoyage professionnel.

### Inspection et nettoyage du plateau de la base

Inspecter le plateau de la base. Vérifier la présence de saleté et de débris, l'accumulation d'algues dans les rainures d'écoulement de condensation, les égratignures, les écailles de peinture et les taches de rouille.

- Passer l'aspirateur ou souffler sur la poussière et les débris accumulés sur le plateau de la base. Utiliser une brosse pour décoller la saleté incrustée.
- S'il y a accumulation d'algues, nettoyer avec une

# Nettoyage et entretien

éponge ou un linge imbibé d'eau savonneuse tiède.

**REMARQUE :** Placer un algicide sur le côté extérieur du plateau de la base peut réduire ou éliminer le problème d'accumulation d'algues. Pour des résultats optimaux, bien nettoyer le plateau de la base avant d'y appliquer un algicide.

- Utiliser une brosse métallique pour enlever la rouille ou la peinture écaillée sur le plateau de la base. Recouvrir les taches de rouille et le métal à découvert avec un revêtement de qualité pour le métal avant de repeindre

les surfaces avec une peinture laquée.

## Entretien du boîtier extérieur

Inspecter le boîtier extérieur. Vérifier la présence d'égratignures, d'écailles de peinture et de rouille autant à l'intérieur qu'à l'extérieur du boîtier.

**REMARQUE :** Retirer le châssis du boîtier extérieur pour inspecter l'intérieur du boîtier.

Réparer les égratignures, la rouille et les écailles de peinture à l'aide d'une peinture laquée de qualité. Avant de peindre, retirer la peinture écaillée et la rouille avec une brosse métallique. Recouvrir les taches de rouille et le métal à découvert avec un revêtement de qualité pour le métal avant de repeindre.

# Dépannage

Le tableau suivant décrit certains problèmes courants qui peuvent survenir avec un climatiseur. Chaque problème est accompagné de causes possibles et de solutions.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le cordon d'alimentation est débranché.</li> <li>• Un fusible a sauté ou le disjoncteur ne fonctionne pas.</li> <li>• L'alimentation en électricité est faible.</li> <li>• Il y a panne de courant.</li> <li>• Le compresseur est en mode verrouillage de 3 minutes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le cordon d'alimentation est bien branché dans la prise.</li> <li>• Remplacer le fusible sauté, remettre le disjoncteur en marche.</li> <li>• La protection contre la faible tension empêche le fonctionnement si la tension est inférieure à 90 VCA pour un appareil de 115 V et à 171 VCA pour un appareil de 230 V. Communiquer avec la compagnie locale d'électricité si la tension est trop faible.</li> <li>• Communiquer avec la compagnie locale d'électricité.</li> <li>• Attendre 3 minutes que le compresseur se remette en marche.</li> </ul>
Un fusible saute continuellement ou le disjoncteur ne fonctionne pratiquement jamais.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• D'autres dispositifs partagent le circuit, ce qui entraîne une surcharge.</li> <li>• Fusible de taille et de type incorrects.</li> <li>• Disjoncteur de taille incorrecte.</li> <li>• Rallonge utilisée pour alimenter l'appareil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débrancher les autres dispositifs ou les déplacer sur un circuit différent.</li> <li>• <b>REMARQUE :</b> Les climatiseurs sur lesquels est apposée l'étiquette « Use on Single Outlet Circuit Only » (utiliser sur une prise de courant simple seulement) nécessitent un circuit distinct et dédié.</li> <li>• S'assurer que la taille du fusible est adéquate. L'appareil exige des fusibles à action différée.</li> <li>• S'assurer que la taille du disjoncteur est adéquate.</li> <li>• Ne pas utiliser de rallonge avec ce climatiseur. Si le cordon d'alimentation du climatiseur ne rejoint pas la prise, demander à un électricien qualifié de déplacer la prise ou d'en poser une autre plus près de l'appareil.</li> </ul>

# Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne refroidit pas adéquatement la pièce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le filtre à air est sale.</li> <li>Le filtre à air au charbon en option (si utilisé) est obstrué.</li> <li>La pièce n'est pas scellée.</li> <li>La commande de ventilation est à la position EXHAUST.</li> <li>La circulation d'air est obstruée.</li> <li>La taille de l'appareil ne convient pas aux dimensions de la pièce.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer et nettoyer le filtre à air. <b>REMARQUE</b> : Ne pas faire fonctionner le climatiseur sans le filtre.</li> <li>Remplacer le filtre à air à charbon (si désiré). <b>REMARQUE</b> : Le filtre à air à charbon ne peut être nettoyé. Le filtre doit être remplacé après trois mois d'utilisation (maximum).</li> <li>Fermer toutes les portes et fenêtres dans la pièce. Fermer tous les conduits d'air dans la pièce.</li> <li>La commande de ventilation doit être à la position CLOSED lorsque le climatiseur est en mode refroidissement.</li> <li>Retirer toute obstruction à la circulation d'air dans le conduit d'air ou le conduit de retour d'air dans l'appareil.</li> <li>Réduire la surface à refroidir (fermer les portes ou isoler la surface). <b>REMARQUE</b> : Voir les consignes relatives à la taille de l'appareil dans ce manuel pour de plus amples renseignements sur la taille des climatiseurs domestiques.</li> </ul>
L'appareil ne refroidit pas adéquatement la pièce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température désirée est trop élevée.</li> <li>La pièce est trop chaude ou trop humide.</li> <li>Les bobines du condensateur ou de l'évaporateur sont sales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réduire la température désirée à un niveau plus confortable.</li> <li>Fermer les stores ou les rideaux des fenêtres exposées au soleil. Laisser s'échapper la vapeur des récipients de cuisson, de la douche, etc. de la pièce à refroidir. Éviter d'utiliser les appareils ménagers produisant de la chaleur durant les moments les plus chauds de la journée.</li> <li>Nettoyer les bobines. Voir la rubrique Entretien de ce manuel.</li> </ul>
L'appareil fonctionne trop longtemps.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil remplace un ancien modèle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le nouveau compresseur hautement efficace fonctionne plus souvent, mais utilise moins d'énergie que les anciens modèles moins efficaces.</li> </ul>
L'eau (condensation) s'égoutte du plateau de la base.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil est mal installé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selon le modèle, l'appareil doit être installé selon une pente variant de 6 à 10 mm (<math>\frac{1}{4}</math> à <math>\frac{3}{8}</math> po) vers l'extérieur. Voir la rubrique Mise en service de ce manuel.</li> </ul>

# Dépannage

---

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil est bruyant.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil est mal installé, causant ainsi des vibrations pendant le fonctionnement.</li><li>• L'eau produit ce bruit pendant que le ventilateur fonctionne.</li><li>• Des vis ou des pièces sont desserrées.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Relire les procédures de mise en service. S'assurer que les ferrures de fixation sont bien serrées.</li><li>• Ceci est normal, particulièrement lorsqu'il fait très humide.</li><li>• Retirer le châssis du boîtier extérieur. Vérifier si des vis sont desserrées ou manquantes. Serrer et remplacer si nécessaire.</li></ul>

## Assistance et service après-vente

---

### Accessoires

Filtre de purification d'air au charbon — Utilisé avec le filtre à air permanent, le filtre de purification d'air au charbon jetable réduit la fumée, le pollen, la poussière, les odeurs des animaux domestiques et les autres odeurs dans la pièce à refroidir. Commander le numéro de pièce 20056001 (appareils de 7 000 Btu), 20064601 (appareils de 9 000 et 12 000 Btu), ou 20075401 (appareils de 18 000 Btu). Les accessoires pour les climatiseurs Kenmore sont disponibles dans les magasins Sears locaux, ou peuvent être commandés par téléphone en appelant le 1-800-366-PART (1-800-366-7278) en tout temps entre 7:00 et 19:00, 7 jours sur 7.

### Commande de pièces de rechange

Des pièces de rechange sont disponibles dans la plupart des magasins Sears locaux, ou peuvent être commandées par téléphone en appelant le 1-800-366-PART (1-800-366-7278) en tout temps entre 7:00 et 19:00, 7 jours sur 7.

### Service après-vente

Le service après-vente agréé par Sears est disponible à travers le pays. Des techniciens professionnels, formés par Sears, offrent un service après-vente rapide et adéquat, et n'utilisent que des pièces de rechange autorisées.

Pour une plus grande protection, l'achat d'un contrat d'entretien Sears constitue une excellente option. Comme tous les appareils ménagers Sears, les climatiseurs domestiques Kenmore sont conçus et fabriqués pour fonctionner sans problème pendant des années. Chaque appareil est mis à l'essai durant le processus de fabrication et avant l'expédition pour assurer son fonctionnement adéquat. Cependant, comme tout dispositif mécanique, des réparations peuvent s'avérer nécessaires pendant la durée de vie de l'appareil. Un contrat d'entretien Sears, conjointement avec la garantie Sears, procure la meilleure assurance disponible en cas de réparations coûteuses. Pour de plus amples renseignements, appeler le 1-800-827-6655.

For in-home major brand repair service:  
Call 24 hours a day, 7 days a week

**1-800-4-MY-HOME<sup>SM</sup>** (1-800-469-4663)

Para pedir servicio de reparación – 1-800-676-5811

Au Canada pour tout le service – 1-877-LE FOYER<sup>SM</sup> (1-877-533-6937)

For the repair or replacement parts you need:  
Call 6 a.m. – 11 p.m. CST, 7 days a week

**PartsDirect<sup>SM</sup>**

**1-800-366-PART** (1-800-366-7278)

[www.sears.com/partsdirect](http://www.sears.com/partsdirect)

Para ordenar piezas – 1-800-659-7084

For a Sears Service Center location in your area:  
Call 24 hours a day, 7 days a week

**1-800-488-1222**

For a Sears Maintenance Agreement purchase or inquiry:  
Call 7 a.m.–5 p.m. CST, Monday–Saturday

**1-800-827-6655**

